Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi công bố tin tức mô tả thảm cảnh « 39 tù binh Mỹ đã chết trong các trại giam ở Bắc Việt »

MỸ NÓI TOẠC: SẼ LÀM MỌI CÁCH ĐỂ CỨU TÙ BINH, KHÔNG THƯƠNG LƯỢNG GÌ CẢ!

MICROTEXT, NEWSPAPERS ... 1971 CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 7 — Số 2.015 — Thứ Năm 26-11-1970 (Ngày 28 Tháng 10 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 83 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 20.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

* Trong vụ BT Laird điều trần tại UB Quân vụ TV Mỹ

Lãnh tụ đối lập khen vụ đổ bộ nhưng chê tình báo không chính xác

* B.V. nói đến vụ tù binh nhưng vẫn dấu vụ đổ bộ.

HOA THỊNH ĐỐN, 24-11 (AP).— Một phát ngôn nhân tòa Bạch cung hôm thứ Ba tuyên bố rằng vấn đề các tù binh Hoa-kỳ bị giam giữ ở Bắc Việt không thể thương thuyết được và cũng sẽ không bao gồm trong giải pháp nếu đạt được. Và «Chúng tôi mong muốn theo đuổi bằng mọi đường lối để đòi các tù binh chiến tranh phải được phóng thích».

Tham vụ báo chí tòa Bạch Ốc,ông Ronald Ziegler đã tuyên bố như trên sau khi Hoakỳ đã không thành công trong công tác đổ bộ để giải thoát tù binh tại một trại giam gần Hanoi.

Ông cho biết những tin tức dưới đây :

1— Bộ Quốc phòng đã nói rằng phỏng chừng 39 tù binh Mỹ đã chết, mà đa số thì đã từ trần trong các trại giam ở BV.

Con số đó gồm có 17 người đã được chính thức ghi vào danh sách những người đã chết sau khi bị giam- và 22 người mà tên tuổi của họ đã do một nguồn tin riêng cho biết một cách không chính thức trong năm qua. Bộ QP đã nhấn mạnh rằng các tin tức không chính thức không được dùng làm căn bản cho sự thay đổi quy chế quân sự chính thức của nhân viên.

(Trên 1.500 quân nhân Hoakỳ ở VN đã được ghi vào số tù binh hay mất tích trong lúc hành sự.)

2— Phát ngôn viên Bộ ngoại giao John King tái xác nhận rằng Hanoi phải «chịu trách nhiệm hoàn toàn về các tù binh HK tại BV». Được hỏi là nỗ lực giải cứu đó có thể ảnh hưởng tới quy chế các tù binh Mỹ hay không thì ông đã kể ra điều 13 của Qui ước Genève về đối xử với tù binh có nói rằng «các biện pháp trả thù tù binh đều bị cấm chỉ».

Ông Ziegler nhắc lại là sự trả thù các tù binh Mỹ vì phi vụ cố gắng giải thoát họ sẽ là một điều «không thể tưởng tượng được» vì các tù binh không tham dự vào hành quân đó. Ông nói Hoa Thịnh Đốn sẽ buộc các lãnh tụ Hà Nội chịu trách nhiệm nếu có tù binh nào bị hành hạ vì việc đó.

Ô. Ziegler nói với ký giả«một trong những điều làm chúng tôi các quan tâm nhiều nhất là sự đối xử với tù binh Mỹ tại BV. Chúng tôi nghĩ đã đến lúc BV phải đối xử với tù binh đúng như Qui ước Genève».

Các quan sát viên ở Hoa Thịnh Đốn cho lời cảnh cáo của Mỹ đối với giới lãnh đạo BV là Hoa Kỳ sẽ ...

được tham khảo trước về các phi vụ không tập BV và vụ giải cứu tù binh.

Phát ngôn viên bộNgoại giao ông King nói mọi hành động đã được phối hợp trước trong ngành hành pháp trong đó có cả bộ Ngoại giao. Công tác giải thoát tù binh là một công tác bí mật nên không thể phổ biến cho những ai không cần biết.

Chung quanh vụ đổ bộ

SAIGON 24-11 (Reuter) : Các thông tín viên các hãng thông tin hôm nay cũng chịu không gạn lọc được chi tiết nào ngoài những lời tuyên bố của các phát ngôn viên quân sự tại đây về công tác không thành công trong toan tính giải thoát các tù binh chiến tranh ở Hanội.

Mẩu tin duy nhất mà người ta được biết do một phát ngôn viên tòa đại sứ Mỹ tiết lộ là Đại sứ Bunker đã biết trước có công tác giải cứu này.

Các phát ngôn viên quân sự nói họ không có gì nói thêm ngoài các thông cáo của Hoa thịnh Đốn và yêu cầu các ký giả muốn biết rõ hơn cứ hỏi thẳng Hoa Thịnh Đốn.

Theo tin hãng UPI, tại Sài gòn, nguồn tin Mỹ nói vị trưởng phòngbáo chí Bộ Chỉ huy Hoakỳ rất ngạc nhiên về tin Hoa t. Đốn loan báo vụđộtkích ở Sơn tây.Một số nhà ngoại giao Mỹ lại suy đoán là thái độ do dự của bộ Chỉ huy Mỹ bàn về cuộc đột kích có thể chứng tỏ bộ Chỉ huy Mỹ không tán thành cuộc đột kích.

Sau khi họp cùng ủy ban quân vụ thượng viện trong một phiên họp kín, ông Melvin Laird đã nói với các ký giả rằng sứ mạng giải cứu đã làm các lính gác BV và các hệ thống phòng không của CS hoàn toàn bị ngạc nhiên bất ngờ.

Chủ tịch ủy ban Quân vụ Thượng viện Hoa kỳ John Stennis đã nói rằng ông Laird đã nhấn mạnh rằng nỗ lực giải cứu không phải là một thay đổi trong chính sách điều hành chiến tranh của Hoa Kỳ.

TNS Stennis đã gọi nỗ lực này là một cuộc hành quân xuất sắc và nói ông không gạt bỏ có thể có những sứ mạng tương tự được tổ chức trong tương lai.

Bộ trưởng quốc phòng Melvin Laird sắp sửa ra trước ủy ban Ngoại giao thượng viện trong ngày hôm nay để thảo luận về vấn đề này dù trước đó ông đã từ chối. Có một vài nhân viên trong ủyban này, trong đó có chủ tịch là thượng nghị sĩ William Fulbright đã chỉ trích cuộc hành quân ở BV. Trưởng khối Dân Chủ thượng viện Mike Mansfield trong 1 bài diễn văn đọc trước thượng viện đã ca ngợi lòng dũng cảm của số binh sĩ hành quân giải cứu, nhưng ông nói ông tự hỏi về giá trị tình báo của HK tại VN vì họ không thấy có tù binh nào tại trại nói trên.

Lãnh tụ khối Cộng Hoà thượng viện Hugh Scott tuyên ... cách giải phóng các tù binh ... cần thiết ... đối xử tệ hại ... qui ước Genève ... tù binh.

Trong phiên họp ... tại TV, NS Leslie Arends ... đảng Cộng hoà ... người lớn

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

BÀN LÀ ĐỂ THẢO LUẬN NHỮNG BIẾN CHUYỂN TẠI V. N, NHẤT LÀ SAU LOẠT OANH KÍCH CỦA MỸ

Xuân-Thủy và Mai-Văn-Bộ đến bộ NG Pháp hội kiến với cựu Đại sứ Pháp tại Hoa Kỳ

* Thị-Bình : Giới chính trị ở Pháp bảo chiến tranh V. N. sẽ tàn lụi dần « đều là nói láo »
* TC ra tuyên bố chính thức trấn an Cộng Sản VN : TC không tin lời Mỹ hứa đâu mà ngại.

BA LÊ, 24-11 (Reuter).— Xuân Thủy, Trưởng phái đoàn hòa đàm BắcViệt, và Mai văn Bộ, tổng đại diện BV cạnh chính phủ Ba lê, hôm nay đến Bộ Ngoại giao Pháp hội kiến với Tổng thư ký BNG Herve Alphand, cựu đại sứ Pháp tại Hoa thịnh Đốn thời Tổng thống John Kennedy, để thảo luận những biến chuyển tại Việt Nam nhất là loạt oanh kích của phi cơ Mỹ vừa qua tại Bắc Việt.

Phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Pháp cho biết Ngoại trưởng Maurice Schumann bận họp HộinghịThịtrường Chung Âuchâu ở Bruxelles nên không có mặt trong cuộc hội kiến này.

Thị Bình tuyên bố

BA LÊ, 24-11 (UPI) : Nguyễn thị Bình hôm nay tuyên bố chiến tranh ở Nam VN vẫn ở một cường độ mạnh mẽ không hề suy giảm và những ai nói rằng chiến tranh ở đây đang tan dần «đều là nói láo».

Thị Bình cực lực bác bỏ những lời tuyên bố của những giới chính trị có ảnh hưởng ở Pháp rằng chiến tranh có thể tàn lụi dần trong những tháng sắp tới vì CS đã mệt mỏi và hiện nay giao tranh đã lắng dịu.

Bàn tay nắm chặt lại, và cố giữ bình tĩnh trong lời nói, bà chừng 43 tuổi cầm đầu phái đoàn thương thuyết VC, đã tuyên bố với thông tấn xã UPI, tại căn nhà ở ngoại ô Ba Lê rằng, những vụ không tập mới đây trên lãnh thổ BV sẽ không làm cho các phái đoàn CS phải nhượng bộ trên bàn Hội nghị.

Thị Bình bảo CS không còn sáng kiến nào mới mà chỉ đòi đối phương chấp nhận 10 điểm, 8 điểm của CS, nhất là việc Mỹ rút quân vô điều kiện và xóa bỏ chế độ VNCH.

Thị Bình cũng nhắc lại những lời hăm dọa là CS VN sẽ trả đũa đánh đống nếu Hoa kỳ còn tiếp tục ...

TC ra tuyên bố chính thức

SAIGON, 25-11 : Đài Bắc Kinh loan báo : Hôm qua 24-11, bộ ngoại giao TC lần đầu tiên chính thức ra bản tuyên bố về vụ Mỹ oanh kích BV trong ngày 21-11.

Nhắc lại bản tuyên bố của bộ ngoại giao BV trước đó, bản tuyên bố của TC «hoàn toàn ủng hộ» ...

... các phi vụ pháo ủng hộ trên lãnh thổ BV. Thị Bình nói : «Nếu những phi vụ không tập mới tái diễn, Mỹ sẽ phải chịu trách nhiệm về mọi hậu quả ».

Bản tuyên bố viết tiếp Mỹ «cực kỳ gian dối,không bao giờ nói sao làm vậy». Bản tuyên bố đưa ra một số dẫn chứng để tỏ ra rằng TC không nghe lời hứa hẹn của Mỹ đâu mà CS Việt Nam phải ngại. Sau hết đọc bản BV, Mỹ loan báo sắp mở hội đàm tại với TC ở Varsovie.

Bản tuyên bố bảo TC «kịch liệt lên án» Mỹ. «chấm chớ theo, đời sự ...

7 XEM TIẾP TRANG 12

Biểu tình lai rai phản đối oanh kích

STANFORD, CALIFORNIA, 24-11 (UPI).— Hôm nay, sau một cuộc hội thảo chống chiến tranh, một nhóm khoảng 100 thanh niên đã chia nhau thành toán nhỏ chạy tới khu khoa học của trường Đại học Stanford và dùng cây sắt, đá và bi sắt ném vào cửa sổ để phản đối việc Mỹ oanh tạc BV.

Vụ bạo động này xảy ra quá bất ngờ và ít nhất có 78 cửa sổ kiếng của 6 tòa nhà bị vỡ trong khoảng năm mươi phút. Không có thanh niên nào bị bắt giữ.

8 XEM TIẾP TRANG 12

HÀNH QUÂN QUY MÔ cắt đường mòn HCM ở đèo Lao Bảo ?

VẠN TƯỢNG 24-11 (AFP).— ... Mường Phine ...

9 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ tại Kampuchea

... Phnom Penh ... KPC ...

6 XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội ráo riết tiến hành công tác trấn an quân dân BV

Phạm-Văn-Đồng vội đi kinh lý Sơn Tây dù CS BV vẫn im lặng về vụ đổ bộ

* CS BV công bố số phi xuất của Mỹ ở BV trong 2 năm qua
* Công an BV được lệnh ráo riết hoạt động vì Mỹ có thể làm dữ.

SAIGON, 25-11.— Thủ tướng BV Phạm văn Đồng mới đây đã đến viếng thăm nhiều khu vực tỉnh Hà Tây (Hà Đông—Sơn-Tây) ... nhưng đài Hà Nội loan báo tin trên lại cho rằng Đông đến đây là để «đi thăm vụ mùa tháng lợi lớn và các hợp tác xã».

... Mỹ làm mạnh lên rồi ... Công an ráo riết hoạt động ...

10 XEM TIẾP TRANG 12

Quả quyết là chiến tranh lạnh không thể tới phát

Brejnev đọc diễn văn khen CS VN và không hề đả động vụ oanh kích

BUDAPEST, 24-11 (UPI).— Lên tiếng trước Đại hội Toàn quốc thứ 10 đảng CS Hung Gia Lợi nhóm họp tại Budapest, Tổng bí thư Nga Leonid Brezhnev ...

Đọc diễn văn tại câu lạc bộ báo chí Hoa Thịnh Đốn

P.T.T. Kỳ tỏ ý thán phục quân Mỹ đổ bộ chớp nhoáng ở Sơn Tây

* VNCH sẵn sàng bàn việc mọi người cùng dự tuyển cử
* Hội đàm với Nixon đã diễn ra rất tốt đẹp.

HOA THỊNH ĐỐN 24-11 (VOA) Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn CaoKỳ đang viếng thămHK ...

5 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi bác bỏ Mỹ bảo mật vụ Nga tung ra hồi ký

Nga tố cáo chính mật vụ CIA ngụy tạo ra hồi ký Krutchev

* CS Nga ra tuyên ngôn lên án trí thức Nga

MẠC TƯ KHOA, 24-11 (AP).— ...

CS BV tuyên bố ủng hộ Guinée chống đế quốc

T. C. tố Mỹ ủng hộ đánh Guinée

Mỹ bảo không biết việc này

HOA THỊNH ĐỐN, 24-11 (Reuter).— Bộ ngoại giao Mỹ cho biết có nhiều ý kiến cho rằng sự đánh lên ... Sekou Touré ... Bồ Đào Nha ...

Bộ Quốc Phòng Mỹ loan báo thêm một số chi tiết mới

250 phi cơ Hoa Kỳ đủ loại đã tham dự cuộc oanh kích B. V.

* Nhiều cơ sở của BV đã bị phi cơ phá hủy
* Phía Mỹ không thiệt hại gì trong cuộc oanh tạc.

LUÂN ĐÔN 25-11 (BBC) : ...

Nguồn tin quân sự Mỹ loan báo : Lần đầu tiên kể từ 6 tháng nay

Lực lượng hùng hậu của Cộng quân BV tập trung và tiến sát đầu cầu Hiền lương

* Trực thăng đụng nhau ở Cần Thơ, 10 người VN, 4 Mỹ chết
* 52 Cộng quân bị hạ trong 2 trận ở Định Tường và Phong Dinh

SAIGON, 25-11 (UPI).— Nguồn tin quân sự loan báo lần đầu tiên kể từ 6 tháng nay, một lực lượng hùng hậu của BV đã tiến vào vùng phi quân sự chia đôi VN. Khoảng 500 quân BV đã xuất hiện hôm thứ Hai gần đầu cầu Hiền Lương bên kia sông Bến Hải ...

Tình hình chiến sự

SAIGON, 25-11.— ...

Ý KIẾN — XIN PHÉP CHỬI

Tôi xin nói rõ và nói trước rằng « vì không thể im, tôi sẽ mắng lại anh một câu đây nè ! » Đó là cung cách mà CS đã xử sự tại hội đàm Balê, dời phiên họp thứ 93 lại một tuần (đáng lẽ họp vào 26-11 sẽ dời lại 3-12) để phản đối vụ Hoa kỳ oanh tạc BV.

Từ sau vụ Hoa kỳ oanh tạc BV,xét theo các phản ứng của phe CS,ai cũng có thể đoán trước rằng CS sẽ chẳng dám rời bỏ hội đàm. Nhưng mà cũng chẳng thể chẳng có một hành động tượng trưng để giữ thể diện. Chính vì vậy mà CS phải bỏ một phiên họp. Nhưng bỏ như thế nào ? Tại sao không đợi tới 26-11, không tới họp hoặc chỉ tới cửa phòng họp,mở cuộc họp báo, ra tuyên ngôn chửi bới tùm lum cho nó hách rồi bỏ về, mà lại phải công bố trước tới 3 ngày. Mà cũng chỉ bỏ một phiên chớ không chờ bao giờ Hoa kỳ nhận lỗi và hứa không tái phạm, mới trở lại họp. Phải công bố sớm như thế, nghĩa là phải thông báo trước cho phía bên kia (Hoa kỳ và VNCH) biết trước ý định hay đề nghị dời phiên họp một cách đúng thủ tục. Nếu không sẽ bị coi là phá đám và « phía bên kia sẽ nhân đó làm toàng loang ra » thì nguy quá.

Thật ra thì trong thực tế, ít nữa là trong lúc này và trong các điều kiện hiện nay, CS phải bám lấy cuộc hội đàm Balê. Có rất nhiều lý do. 1) Đối với Hoa kỳ, tiến trình giải kết để rút lui là con đường một chiều không thể đi ngược trở lại một cách bình thường.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hàng ngày

Viện trợ Mỹ và Ngân-Sách

NGUYỄN-VĂN

Trong số dự thâu của ngân sách quốc gia, đáng được chú trọng đặc biệt là phần đóng góp của HK.

Phần này trích từ quỹ Đối Giá, gồm số bạc mà thương gia VN phải đóng, để trả tiền nhập cảng hàng hóa theo các chương trình viện trợ Mỹ: chương trình viện trợ thương mại hóa và chương trình viện trợ nông phẩm.

Số bạc phát nguyên từ viện trợ thương mại hóa được dùng để tài trợ các chương trình kiến thiết và khuếch trương trên các địa hạt kinh tế xã hội.

Còn số bắt nguồn từ viện trợ nông phẩm, dùng để đáp ứng các nhu cầu Quốc Phòng, duy từ 10o/o đến 20o/o dành làm kinh phí cho các cơ quan HK tại VN.

Theo chế độ này, thì viện trợ bị ràng buộc vào nhập cảng, và *số bạc có thể sung vào ngân sách quốc gia sẽ nhiều hay ít tùy trị giá nhập cảng cao hay thấp.*

Muốn được nhiều, thì phải nhập cảng nhiều. Mà nhập cảng dồi dào tuy tránh được nạn khan hiếm với hy vọng hạ giá hàng, lại thành một trở lực rất lớn khi muốn hạn chế tiêu thụ theo một chính sách khắc khổ hoặc tiết kiệm ngoại tệ.

Nhập cảng ít, thì quỹ Đối Giá thâu được ít, số tiền mà Chánh Phủ có thể xử dụng tất nhiên sẽ rút. Cho nên từ nhiều năm nay, nhập cảng đối với Việt Nam là một sự bắt buộc, mà lại phải nhập cảng hàng tiêu thụ và hàng xa xỉ, thì mới nhập cảng được nhiều và thâu được nhiều thuế. Đó là cái vòng lẩn quẩn mà chưa thể nào Việt Nam thoát.

Dù sao, về phương diện tài chánh, thì tầm quan trọng của viện trợ ra sao? ảnh hưởng thế nào vào phần thâu phần chi của ngân sách?

Theo ngay tài liệu của [illegible], thì trong 10 năm qua, tỷ lệ viện trợ so với phần chi của ngân sách, mỗi năm lên xuống rất thất thường từ 1961: 29o/o, 3[illegible], 25o/o, 22o/o, 18o/o 34o/o, 30o/o, 27o/o, 17o/o, 14o/o, 12o/o, 12,7o/o.

Phải chăng viện trợ nhiều hay ít tùy nhu cầu của VN và tùy biến chuyển của thời cuộc?

Năm 1962, viện trợ từ 29o/o lên 34o/o, sau khi hối suất đồng bạc từ 35 đồng lên 35[illegible]; tình thế lại khẩn trương, và quân lực cần tăng cường: các phái đoàn Statley và Taylor đều chủ trương giúp đỡ nhiều hơn.

Từ 1963 đến 1965, viện trợ sụt xuống 25o/o, rồi 22o/o và 18o/o: tình thế bước vào giai đoạn quá rối ren, những chương trình kinh tế xã hội khó thi hành, và nhất là quốc sách Ấp Chiến Lược cũ bị xáo trộn [illegible] chưa được thay thế bằng một chính sách nào rõ rệt. Thực ra, số tiền xuất từ Quỹ Đối Giá vẫn tăng, từ 6 tỷ 359 triệu lên 9 tỷ [illegible] triệu: song vì ngân sách quốc gia tăng quá nhiều, từ 22 tỷ 13 triệu lên 53 tỷ 758 triệu, nên tỷ lệ viện trợ so với tổng số chi tiêu thành ra nhỏ hơn.

Tới 1966, đồng bạc bị phá giá, chính sách tràn ngập thị trường được áp dụng, nên viện trợ nhập cảng tăng mạnh, tiền thâu vào Quỹ Đối Giá cũng tăng, bằng 34o/o ngân sách như sau [illegible] 1966.

Số góp của Quỹ Đối Giá vào ngân sách từ đó được giữ ở mức 26/27 tỷ, và qua 1970 lên mức 30 tỷ, nhằm thúc đẩy trước hết các chương trình [illegible] định và phát triển nông thôn. Và sở dĩ tỷ lệ sụt từ 30o/o (19[illegible]) xuống 27o/o, rồi 17o/o, 14o/o và 12.7o/o (1970) là vì tổng số [illegible] sách vọt lên mức quá cao, từ 85 tỷ 5 lên hơn 177 [illegible] và 1[illegible].

Tóm lại, viện trợ Mỹ [illegible] tăng, song đã tăng chậm hơn nhiều của một ngân sách [illegible] vùn vụt. Nói một cách khác, số viện trợ gia tăng không [illegible] thấm vào đâu so với nhu cầu bành trướng.

x x

Nhu cầu bành trướng [illegible] là sự tất nhiên ở một xứ phải chiến đấu và chịu nhiều [illegible] vì chiến tranh.

Song nhu cầu cũng đã [illegible] trướng vì quan niệm chung của các giới hữu trách Việt-Mỹ, vừa chiến đấu vừa phát triển.

Nhu cầu còn bành trướng [illegible] hầu hết các cơ quan công quyền VN đều theo khuynh hướng [illegible] rất nhiều khi thâu rất ít.

Trong chánh quyền, người nào tỏ ý kìm hãm chi tiêu, thì bị cản trách mà chẳng bao giờ [illegible] bênh vực: nên ai tội gì mà chuốc vạ vào thân?

Những khoản chi có tính [illegible] xã hội mà bị thắt chặt, thì nhiều giới dân chúng phản ứng mạnh mẽ: như khi bỏ trợ cấp đối với một số hàng, gạo, [illegible] v.v... hoặc khi phải thỏa mãn những quyền lợi chính đáng, [illegible] của những người đang thiếu chỗ ở và sinh kế.

Đi ngược hẳn đường lối ấy theo, cũng không thể, vì một là chiến tranh phải chấm dứt, hai là chúng ta phải chịu đựng một chế độ độc tài danh thép [illegible] thắt lưng buộc bụng mà không cho phép đòi hỏi chi hết.

Bởi vậy, chỉ còn cách lựa [illegible] xem trong ngần kia nguyên nhân bành trướng chi tiêu, nguyên nhân nào có thể loại trừ hoặc kiềm chế: vấn đề [illegible] cho những ai phải xét dự án ngân sách và muốn ngăn cản [illegible] sự leo thang ngân sách.

Chánh quyền theo [illegible] các cơ quan Lập Pháp, Tư Pháp, Hành Pháp [illegible] được chừng nào hay phần đó. Nhưng có như vậy [illegible] dự án 1971? Phải nói là không, trừ một trường [illegible] Viện.

Một thiếu sót [illegible] là các dự án ngân sách và các bản ngân sách [illegible] thường không được phổ biến hoặc nghiên cứu [illegible] biết phần mình hay chỉ chú ý đến phần của [illegible] thì kêu la, và thấy số tăng gia có đáng là [illegible] kể, vài triệu hay vài chục triệu do mình xin thêm [illegible] chịu nhớ hoặc chịu nghĩ đến các chương mục thuộc [illegible], thì sẽ thấy ai cũng đòi tăng và tổng số tăng [illegible].

Có thấy quá lớn, [illegible] triệu hoặc vài chục triệu là số phải [illegible], mỗi sở, mỗi ty, mỗi Nha, mỗi Bộ, mỗi Viện [illegible] giảm đi một phần, thì hàng trăm [illegible] thành một số giảm chi rất lớn. Và [illegible] trách, cấp hữu trách về tài chánh [illegible] trách nhiệm mà ngăn ngừa hoặc lôi kéo về [illegible].

Mới nhìn con số viện trợ [illegible] một dự án 235 tỷ, thì ai chẳng thấy là có đáng [illegible].

Song rất đáng thắc mắc [illegible] nhớ rằng ngoài 30 tỷ đó còn 79 tỷ [illegible] cang.

Trong 169 tỷ dự thâu, [illegible] vào ngoại viện. Muốn tự túc tự cường mà [illegible] chi tự đối mà thôi.

Cho nên giảm chi được [illegible], tăng thâu được bao nhiêu, cũng còn hơn là đưa ra [illegible] chương trình hấp dẫn.

Trước tình hình kinh tế [illegible] phát hiện nay, càng hấp dẫn càng tốn kém và càng [illegible].

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Cuộc oanh-tạc Bắc-Việt trong dư-luận mọi giới...

MỘT TIN QUAN-TRỌNG GÂY TRẤN ĐỘNG LỚN. ● KHÔNG MỘT AI CHỐI-BỎ TẦM-MỨC QUAN-TRỌNG CỦA BIẾN-CỐ. ● NHIỀU NGƯỜI BIỆN-LUẬN VỀ HẬU-QUẢ VIỆC OANH-TẠC BẮC-VIỆT, CŨNG CÓ NHIỀU NGƯỜI NGHI-NGỜ VỀ CÁC LỜI GIẢI-THÍCH CỦA MỸ. ● BINH SĨ VIỆT-NAM ĐỀU TÁN-THƯỞNG CUỘC OANH-TẠC. ● NHIỀU LỜI DỰ-ĐOÁN VỀ THẾ TRẬN TRONG TƯƠNG-LAI...

VIỆT-ANH ghi...

Dư luận VN đã sôi nổi về tin Mỹ mở một trận oanh tạc lớn xuống BV. Trận oanh tạc là đầu đề cho những cuộc bàn tán trong những cuộc gặp gỡ. Chúng tôi xin ghi chép một số những ý kiến đáng được chú ý.

Quân nhân VN tán thưởng

Ý kiến 1 sĩ quan cấp Tá.— Nói chung quân nhân VN tán thưởng cuộc oanh tạc, và nghĩ rằng cuộc oanh tạc đầu tiên này sau thời kỳ ngưng nghỉ quá dài, sẽ đưa đến nhiều trận oanh tạc khác nữa, có thể đưa đến một chiến dịch oanh tạc lâu dài.

Quyết định ngưng oanh tạc trước đây của ông Johnson đã từng được quân nhân coi là một tai họa vì 2 lý do: làm mất một yếu tố buộc Cộng quân phải hòa, và mở một cánh cửa cho quân lực BV gây hại thêm mãi cho miền Nam. Việc ngưng oanh tạc trước đây chỉ có một cái lợi duy nhất, là chứng tỏ thiện chí của Mỹ (cũng như cuộc rút quân). Dĩ nhiên Hànội không chứng tỏ thiện chí tương xứng thì Mỹ phải oanh tạc lại.

Cuộc oanh tạc lại có hai cái lợi: ngăn chận quân chánh qui BV vào Nam (tức là bảo vệ sanh mạng và tài sản đồng bào miền Nam, và giảm thiểu số thiệt hại của quân lực VN), và nắm được yếu tố đè buộc Cộng quân phải ngưng đánh.

Phe CS cũng có những thất thố trong sự biện luận

Một nhà ngoại giao.— Có hai sự kiện được các phe trình bày, về việc Mỹ ngưng oanh tạc trước đây. Thứ nhất là có một thỏa hiệp ngấm ngầm, theo đó Mỹ ngưng oanh tạc còn phe Cộng ngưng xâm nhập. Thứ hai là Mỹ đơn phương ngưng oanh tạc, chứ Cộng quân không chấp nhận chi hết.

Khi ông tổng trưởng Laird nói rằng «HN đã vi phạm lời hứa ngưng xâm nhập để được hưởng sự ngưng oanh tạc», chánh quyền HN đã hiểu ngay rằng Mỹ chuẩn bị dư luận để oanh tạc lại. Và HN đã trả lời thẳng ngay rằng «chẳng có thỏa hiệp ngầm nào hết». Nhưng tuyên ngôn của BV «không có thỏa hiệp ngầm» lại được người ta hiểu theo hai nghĩa chính khác hẳn:

— BV phủ nhận mọi thỏa hiệp ngầm, tức là mặc nhiên công nhận rằng mình vẫn xâm nhập.

— BV phủ nhận mọi thỏa hiệp ngầm, tức là Mỹ ngưng oanh tạc trước đây là do quyết định đơn phương,—thì bây giờ Mỹ oanh tạc lại là không có vi phạm thỏa hiệp nào hết.

Trong cả hai nghĩa đó, BV đều thêm lý do cho cuộc tái oanh tạc BV. Mỹ phải tái oanh tạc là vì phải ngăn chận cuộc xâm nhập và vì trước đây chỉ đơn phương nghỉ oanh tạc chứ không theo thỏa hiệp nào. Đó là cái lập luận thất thố của phe Cộng.

Những lý do của Mỹ là để che đậy một chiến lược

Một nhà ngoại giao kiêm chuyên viên quân sự: Những người quen với lối xử sự của Tây phương có thể đoán biết trước trận oanh tạc vừa xảy ra. Như khi Mỹ tố cáo rầm lên rằng nhiều sư đoàn Cộng quân ở Campuchia sắp tấn công vùng Saigon, thì liền sau đó là cuộc đại tấn công của Việt Mỹ sang Campuchia. Bây giờ Mỹ đã để ra cả nửa tháng trời để tố cáo Cộng quân BV tập trung rất nhiều để xâm nhập miền Nam, số ét săng dự trữ gấp 10 lần khi trư[illegible] và số cam nhông hay động lên tới 5.000 chiếc, thì người ta ai phải đoán rằng Mỹ sắp tấn công lớn ở Bắc Việt. Vì Mỹ chỉ có hai cách, một là ngồi chờ đánh, hai là đánh trước,— thì đánh trước ngon hơn nhiều, ít thiệt người hại của.

Mai mốt, nếu Mỹ hô lên rằng Cộng quân sắp từ Ai Lao đánh vào biên giới Việt Nam, ta có thể hiểu rằng trận Việt-Mỹ đánh sang Ai Lao rất gần. Nếu Mỹ hô lên là Cộng quân tập trung sắp vượt qua Bến Hải, rất có thể cái đó có nghĩa là Mỹ Việt sắp tấn công qua Bến Hải. Các [illegible] là để [illegible] một chiến lược chiến thuật và cũng để giải thích cho hành động của mình. Chứng cớ là sau đó, Mỹ thường mâu thuẫn và lộ sự thật ngay.

Như ngay sau trận oanh tạc, ông Laird cho biết «Đó là để phản ứng lại việc Cộng quân BV bắn hạ máy bay Mỹ và để dẹp một số vị trí cao xạ đã bị tấn công.»

Nhưng lời của ông Laird liền sau đó bị phủ nhận ngay bởi các tin tức, bởi vì trận oanh tạc rất lớn, 200 chiếc đã tham dự trận đánh trong nhiều đợt, và chính là các khu tập trung quân xa, võ khí, quân lực của Bắc Việt ở vùng Nghệ An, Đồng Hới, Mụ Giạ đã bị tấn công, thì câu chuyện lại khác đi hẳn. Thế rồi tiếp theo lời ông Laird, các giới am hiểu Mỹ công nhận đó là trận đánh lớn xuống các vùng tập trung quân của BV, chứ không phải để trả miếng vụ một máy bay bị bắn rơi.

Liền sau đó, các giới Mỹ đã mô tả cuộc xâm nhập của Cộng quân trên đất Lào thật là ghê gớm, có cả những ống dẫn săng và những trạm săng ở dọc đường, và có thêm những đường mòn khác. Người ta tự hỏi những lời tố cáo đó có báo hiệu một cuộc tấn công sang Lào hay không.

Không chắc là trận đánh hạn chế.

Trong những điều kiện như vậy, thì trận oanh tạc của Mỹ không phải là trận đánh hạn chế trong không gian và thời gian, như ông Laird cho hiểu. Trận oanh tạc BV có 2 mục tiêu có thể quan niệm được:

— Một là phá Cộng quân ở nơi xuất phát, chỗ tập trung (tưởng là an toàn) để xuất phát (tức là vùng Nghệ An Đồng Hới).

— Hai là chứng tỏ có thể xóa hết các xây dựng của BV trong mấy năm, để tạo một yếu tố thuyết phục buộc Hà nội phải chấm dứt xâm lăng.

Trong cả hai mục tiêu, không phải bằng 1 trận mà Mỹ có thể đạt được kết quả. Cộng quân sẽ tiếp tục xâm nhập và tiếp tục chống hòa bình. Thì Mỹ lại tiếp tục oanh tạc nữa. Ấy là chưa kể rằng Mỹ còn có chủ đích oanh tạc để quyết thắng.

Chỉ có một yếu tố là có thể cản được chiến dịch oanh tạc sẽ tiếp nối, đó là dư luận chống đối ở Mỹ. Nhưng biết đâu rằng dư luận chống đối ấy đã được cố tình tạo ra trong quá khứ, để cho BV tưởng lầm rằng đất Bắc là bất khả xâm phạm? Xét qua dư luận ở Mỹ không có sự chống đối rõ rệt, và nhiều báo lại còn tán thưởng trận ném bom hôm thứ bảy (riêng tờ New York Times nổi tiếng chủ hòa và chống chánh phủ chỉ cho là oanh tạc có thể có hại, nhưng công nhận rằng phải trả đũa) thì ông Nixon cho lệnh oanh tạc tiếp tục, là phần chắc hơn.

Vì thế chánh trị mà phải quyết thắng

Lại một nhà ngoại giao.— Ô. Nixon đã không có quyết định nào quan trọng sau trận KPC, là vì có cuộc bầu cử quan trọng đầu tháng 11 vừa qua. Cuộc bầu cử xong rồi, ô Nixon tự do hành động không còn bị chánh trị nội bộ ràng buộc nữa. Ông ta đứng trước một nhu cầu nguyên vẹn, cấp thiết: là phải thắng trước cuộc bầu cử tổng thống 1972, trước khi lâu để cho hết quỹ rận thắng ngấm vào một tình Mỹ (như phải thắng trước khi hết ăm tài chánh đã có thể lập ngân sách mới, giảm hẳn quân phí).

Vì thế, ông ta phải hành động thật sớm, và hành động đầu tiên đáng kể của ông ta là tái oanh tạc BV.

Trong việc tái oanh tạc BV, chỉ có trận đánh đầu tiên là khó. Qua trận đánh đầu tiên (gây sôi nổi trong dư luận hay không) các trận đánh tiếp theo sau chỉ là việc tự nhiên. Ông Nixon đã không dò bước bằng một trận oanh tạc nhỏ,—mà ông ta làm bất ngờ trong một trận oanh tạc vào cỡ tối đa, rồi sau đó có nghỉ ít ngày thì không phải là thua thiệt.

Hầu hết, người ta nghĩ rằng trận oanh tạc đầu tiên sau thời gian nghỉ quá dài, sẽ được nối tiếp bằng «một giai đoạn oanh tạc» tương tự như một giai đoạn oanh tạc trước, có phần mạnh hơn nữa, trừ phi là phe Cộng sản sớm biểu lộ thiện chí hòa bình.

Những hậu quả của cuộc oanh tạc Bắc Việt

Bình luận của một sĩ quan.— Trong chiến tranh Việt Nam, trước đây thường có những chuyện trả miếng nhau. Như sau khi Cộng quân pháo kích mạnh vào một căn cứ Mỹ, thì không quân Mỹ lại oanh tạc một trận tơi bời ở miền Bắc.

Ngược lại cũng vậy. Cho nên phải nghĩ rằng, sau khi Mỹ oanh tạc BV một trận lớn, Cộng quân sẽ phải trả miếng bằng một đòn nào đó (phải chăng vì cần ngăn chận trước những đòn đó mà quân lực VNCH lại hành quân mạnh ở KPC hoặc đem quân đóng nhiều thêm bên kia biên giới, và nhiều đơn vị Mỹ lại tỏa ra phòng ngự cho Đô thành)?

Tuy nhiên, trong quá khứ, người ta hiểu rằng phe Mỹ Việt vẫn nhẹ tay để chờ Cộng quân xin hòa, còn phe Cộng bao giờ cũng hành động đến mức tối đa.

Chỉ gần đây, sau thời kỳ hành động đến mức tối đa và bị thiệt hại quá nặng nề, phe Cộng mới lui về thế du kích chiến để kéo dài trận chiến tranh, hi vọng gây khó lâu dài cho Mỹ-Việt và khiến cho ông Nixon bị hỏng trong cuộc tranh cử Tổng thống 1972. Cuộc xâm nhập của Cộng quân có tiếp diễn mạnh nữa thì cũng chỉ là để nuôi chiến tranh du kích, chứ không phải để đánh lớn, vì càng đánh lớn càng hại lớn.

Đối với Việt-Mỹ, đã thắng thế trên các Mặt trận rồi thì Việt Mỹ phải lợi dụng tình thế, khai thác chiến thắng, chứ không dại ngồi chờ chiến tranh kéo dài và du kích chiến phát khởi lại mạnh mẽ.

Đó là thế chiến lược của hai bên.

Bây giờ đây, sau khi Mỹ đã oanh tạc một trận lớn rồi, phe Cộng sẽ phải phản ứng để lấy lại tinh thần. Nhưng phản ứng mạnh, nghĩa là đánh lớn, thì sẽ thiệt hại nhiều. Cho nên họ có thể sẽ phản ứng hạn chế trong những hành động tuy nhỏ mà có tánh chất tuyên truyền, tỷ dụ như đánh bằng đặc công vào nơi hiểm yếu, hoặc cùng lắm là bắn hỏa tiễn nhiều hơn vào thành phố. Tuy nhiên, họ cũng phải suy nghĩ trước khi hành động, vì Việt Mỹ lại có thể trả miếng lại bằng những trận oanh tạc (nhất là vì Mỹ sẵn sàng để mở một giai đoạn oanh tạc lâu dài).

Cho nên người ta nghĩ rằng Cộng quân không thể trả miếng dữ dội, với dụng ý nuôi chiến tranh lâu dài, ở một mức mà phe Cộng có thể chịu đựng được. Ngược lại, Việt Mỹ lại không thể cho phe Cộng được hưởng tình trạng một cuộc chiến có thể chịu đựng được. Mỹ Việt phải đánh thật mạnh để kết thúc cuộc chiến trước khi phe Cộng có thể phát động lại du kích chiến rộng lớn. Chiến tranh sẽ phải vào giai đoạn cuối, giai đoạn dữ dội và quyết định.

CHUYỆN LẠ TRONG PHÁN QUYẾT TCPV VỀ VỤ ÁN CHÍNH TRỊ

Của NGUYỄN-CẦN

Trong một thời gian tương đối ngắn, Tối Cao Pháp Viện đã tung ra ba phán quyết nảy lửa về hai vụ chính trị, đó là:

— Phán quyết ngày 29.4.1970 của Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện v/v. Huỳnh Tấn Mẫn và k.k. chống bộ Quốc Phòng.

— Phán quyết ngày 5-5-1970 của Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện v/v Trần Ngọc Châu chống Hạ Viện và Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa.

— Phán quyết ngày 30.10.1970 của Ban Phá án Tối Cao Pháp Viện v/v. Trần Ngọc Châu xin hủy án ngày 2.3.1970 của Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Lưu Động và lệnh tống giam ngày 19.2.1970.

Trong khi những người chống đối nhà cầm quyền tỏ vẻ hài lòng về ba phán quyết đó thì giới luật gia thắc mắc nghi ngờ. Trên hành lang của Tòa án hay trong các buổi chuyện trò, một số luật sư và thẩm phán đã bàn tán xôn xao về ba phán quyết này. Nhưng ít ai muốn công khai đặt thành vấn đề, vì nhiều lý do, nhất là hai lý do chính sau đây:

1.— Tiếng nói của lý trí và lẽ phải không thể được tự do phát biểu trong một bầu không khí nghẹt thở vì bạo động, chụp mũ, hoan hô, đả đảo...

2.— Các phán quyết đã được soạn thảo do các bậc đàn anh trong giới luật gia và công bố do một cơ quan có thẩm quyền tối thượng về việc giải thích luật pháp và hiến pháp.

Nhưng chúng tôi thiết nghĩ, bạo động rồi cũng sẽ chấm dứt để nhường chỗ lại cho lý trí và lẽ phải và những khó khăn mà ba phán quyết nói trên đã gây ra cho việc điều hành công lý và bảo vệ quyền tự do chính đáng của mỗi người công dân, dù sao cũng phải được giải quyết.

Vả lại, quan điểm của Tối Cao Pháp Viện không có tính cách bất di bất dịch; nó phải được hoàn bị dần hoặc biến đổi, nhờ ảnh hưởng của học lý, để đáp ứng nhu cầu thực tế luôn luôn đổi mới, nên những thắc mắc, những nhận xét không thể bị coi là những sự xúc phạm, mà có khi còn đáng khuyến khích.

Trên hai số báo Tin Sáng xuất bản ngày 6 và 7-11-1970, Luật sư Nguyễn Khắc Tân đã có nêu một vài khía cạnh pháp lý về hai phán quyết liên quan đến vụ Trần n. Châu, nhưng vì mục tiêu của bài báo nhằm gây tác động chính trị nên tác giả đã phải «chính trị hóa luật pháp».

Luật sư Nguyễn văn Chức cũng hứa đề cập đến hai phán quyết này sau khi nghiên cứu, nhưng cho đến hôm chúng tôi viết xong bài này, chúng tôi chưa nhận được tài liệu nào do Luật sư Chức công bố.

Gạt ra ngoài những tranh chấp chính trị thường làm cho những nhận xét trở nên chủ quan và có thể gây hiểu lầm, chúng tôi chỉ xin nêu lên những khía cạnh thuần túy pháp lý sau đây của ba phán quyết nêu trên với ước mong được làm sáng tỏ:

1.— Tối Cao Pháp Viện có thẩm quyền xét tính cách hợp hiến của lệnh khởi tố do Bộ Quốc Phòng lập không?

2.— Ban Phá Án Tối Cao Pháp Viện có quyền xử luôn bản Án của Tòa dưới không cần di giao không?

3.— Ban Phá Án Tối Cao Pháp Viện có thẩm quyền phán quyết về lệnh tống giam do Tổng Trưởng Quốc Phòng lập không?

Trên đây là ba thắc mắc quan trọng cần được giải đáp.

I— Tối Cao Pháp Viện có quyền xét tính cách hợp hiến của lệnh khởi tố không?

Theo điều 81 Hiến Pháp, được lặp lại trong điều [illegible] 7/68 ngày 3-9-68: TCPV có thẩm quyền phán [illegible]:

— Tính cách hợp hiến hay bất hợp [illegible] các sắc luật.

— Tính cách hợp hiến và hợp pháp của các sắc lệnh, nghị định và quyết định hành chánh.

Trong giới hạn của điều khoản này, TCPV có quyền phán quyết về tính cách hợp hiến của lệnh khởi tố do Tổng Trưởng Quốc Phòng lập không?

Muốn trả lời câu hỏi này, trước hết, phải xem lệnh khởi tố do Tổng Trưởng Quốc Phòng lập là một quyết định hành chánh hay một quyết định tư pháp. Nếu lệnh khởi tố là một quyết định hành chánh thì TCPV có quyền phán quyết. Trái lại, nếu lệnh khởi tố là một quyết định tư pháp thì TCPV không có quyền, vì Hiến Pháp chỉ dành cho TCPV quyền xét hiến tính của quyết định hành chánh mà thôi.

A.— TCPV coi lệnh khởi tố là quyết định hành chánh

Trong hai phán quyết ngày 29-4-1970 (vụ Huỳnh Tấn Mẫn và kk.) và 5-5-1970 (vụ Trần Ngọc Châu), Đại Hội Đồng TCPV đã dành thẩm quyền phán quyết hiến tính của lệnh khởi tố do Tổng Trưởng Quốc Phòng lập. Thật vậy:

1— Trong phán quyết vụ Huỳnh tấn Mẫn:

— Nơi phần dẫn lý, TCPV viện dẫn:

«Chiếu chi trực tố lệnh số 1265 ngày 14-3-1970 là một quyết định truy tố căn cứ vào các biên bản của cơ quan cảnh sát trong đó các nguyên đơn nhận tội vì bị tra tấn đe dọa hay cưỡng bách, điều mà tại phiên xử không ai phủ nhận,

«Chiếu chi như vậy quyết định này bất hợp hiến vì đã vi phạm điều 7 khoản 4 của Hiến Pháp.

— Nơi phần chủ văn, TCPV phán:

«Tuyên bố bất hợp hiến quyết định truy tố của nguyên đơn trong hiện vụ vì vi phạm điều 7 đoạn 4 Hiến pháp, quyết định này đã căn cứ vào những bằng chứng buộc tội do sự tra tấn, đe dọa hay cưỡng bách mà có».

2— Trong phán quyết vụ Trần Ngọc Châu:

— Nơi phần dẫn lý, TCPV viện dẫn:

«Chiếu chi theo điều 37 đoạn 2 của Hiến Pháp, trong suốt thời gian pháp nhiệm, ngoại trừ trường hợp quả tang phạm pháp, một dân biểu chỉ có thể bị truy tố nếu có sự chấp nhận của ba phần tư tổng số dân biểu Hạ nghị viện.

«Chiếu chi tội phạm trách cứ dân biểu Trần ngọc Châu là đã liên lạc với kẻ hoạt động có phương hại đến quốc phòng trong khoảng thời gian từ tháng 1/1965 đến ngày 6.4.1969, những hành vi này nếu có cũng đã mất thời gian tính [illegible] điều 41 của Bộ Hình Sự Tố Tụng nơi các vụ vi phạm quả tang [illegible].

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Chính phủ sắp triệu tập Đại Hội Lúa Gạo Miền Tây

Không làm sao mua đủ gạo nội địa đành lại hấp tấp nhập cảng gạo gấp bội

● Các chuyên viên kinh tế đều ngơ ngác khi được hỏi mức gia tăng của nhu cầu tiêu thụ hiện nay là thật hay giả

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 25-11.— Từ sau ngày Thủ Tướng Khiêm đến Cần Thơ 20-3-70 để chủ tọa đại hội lúa gạo cho đến nay, vấn đề lúa gạo vẫn không có một tiến bộ nào, trái lại, ngày càng cho thấy Chính phủ càng lúng túng và tin từ Bộ Kinh Tế cho biết, sau khi Phụ tá Tiếp Vận đến Vùng 4, một đại hội lúa gạo miền Tây sắp được triệu tập vào tháng 12 này.

Khó khăn cho đến nay vẫn còn nguyên vẹn, là theo báo cáo của Bộ Canh Nông và Cải cách Điền Địa, tổng số gạo thặng dư tại vùng này mỗi năm từ 550.0000 đến 600.000 tấn, nhưng cho đến tàn niên năm 1970, Chính phủ đã vận dụng hết các phương thức, kể cả tăng giá gạo nội địa, cũng chỉ thu mua được từ 250.000 đến 300.000 tấn.

Vì tin vào số gạo nội địa, Chính phủ đã tiết giảm số gạo nhập cảng đến mức thấp nhất của tháng 10-70 chỉ nhập nội 261 tấn và tình trạng thiếu gạo đã xảy ra, các Dân biểu báo động khắp nơi. Chính phủ lại phải vội vàng cho nhập cảng số gạo gia tăng gấp bội, tháng 11 36.000 tấn, tháng 12 74.262 tấn và tháng 1-71 50.000 tấn.

Đưa tổng số gạo nhập cảng của Mỹ, Đài Loan và Thái Lan năm 1970 lên đến 609.000 tấn, tức là cao hơn cả mức dự trù mà T. Ngọc trình với Thủ Tướng tại Cần Thơ đầu năm là 501.000 tấn. Như vậy, ngược với mục tiêu tiết giảm, số gạo ngoại đã phải gia tăng.

Mức gia tăng của nhu cầu tiêu thụ đã ngày càng trở nên «bí mật» đối với các chuyên viên cả Việt lẫn Mỹ.

Các giới chức thuộc phái bộ viện trợ Kinh tế Hoa Kỳ tại VN, trong những chuyến công tác chung với phái đoàn Việt Nam đã phải «lắc đầu» không giải thích nổi. Mặc dù họ đồng ý rằng, giải quyết được vấn đề lúa gạo, tức là giải quyết được vấn đề Kinh Tế VN.

Nhu cầu gia tăng bởi Đô Thành vùng 1, vùng 2 và Quân Nhân mỗi tháng đòi hỏi 83.000 tấn, tính ra một năm số nhu cầu tất cả đã lên đến 1.100.000 tấn gạo 1.

Khi được hỏi, đó là nhu cầu thật hay giả tạo ? Các chuyên viên kinh tế đã phải «há miệng ngơ ngác» bảo rằng: «không biết thực sự nó đã chạy vào đâu mà nhiều lắm thế».

Tuy nhiên, các chuyên viên có thể tin một phần vào lý do vì tình trạng bán chịu và trợ cấp giá gây ra, nên sau khi bãi bỏ hai đặc ân này, nhu cầu đã có phần thuyên giảm tại vùng một từ 22.500 tấn xuống 17.000 tấn 1 tháng.

Dù sao thì nhu cầu năm 1967 từ 278.577 tấn đã vọt lên 609.000 và năm 1971 chưa có dấu hiệu gì để có thể tin rằng số gạo nhập cảng có cơ thuyên giảm.

Trong lúc đó, gạo nội địa với mức độ chuyên chở hiện tại, 1 tháng 2 chuyến ghe được 20.000 tấn và xe được 10.000 tấn, thì một năm nhiều lắm cũng được 300.000 tấn, đây là một trong những vấn đề then chốt mà đại hội lúa gạo miền Tây sắp đến sẽ phải đặt ra.

1 P.Đ. Nhật qua Việt Nam

NGHIÊN CỨU THÀNH LẬP T.T. PHÁT TRIỂN ĐNÁ

SAIGON 25-11.— 10 giờ sáng mai, một Phái Đoàn Chuyên viên Nhật Bản do ông Ukawa hướng dẫn sẽ đến VN trong 3 ngày. Mục đích của PĐ là nghiên cứu lập 1 «Trung Tâm Phát Triển Đông Nam Á» tại Việt Nam nhằm 3 địa hạt : thương mại, đầu tư và du lịch. Trước đây đã có 1 PĐ Kinh Tế Nhật đến VN và phái đoàn này sang để tiếp tục việc làm của PĐ trước.

Chấp thuận toàn bộ Ngân sách QG tu chính 1970 nhưng

HV cắt ra trên 471 triệu để cứu lụt và lo cho cựu chiến binh

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON. 25/11 : Sáng hôm nay, khoáng đại Hạ nghị viện đã chấp thuận toàn bộ ngân sách tu chính năm 1970 do Hành pháp đề nghị là 197 tỉ 62 triệu đồng, nhưng cắt đi một số ngân sách các bộ (471.625.000đ) để chuyển qua cho công tác xã hội. Cứu trợ lụt và Cựu chiến binh.

Phần dự chi của Bộ Nội vụ bị cắt nhiều nhất với 296 triệu và ngân sách Bộ Quốc Phòng gây nhiều sóng gió nhất.

Khoáng đại Hạ viện sáng nay đã chia làm 2 khuynh hướng rõ rệt đối với Bộ Quốc Phòng. DB Nguyễn văn Thanh, đại diện cho phe đối lập chỉ trích mạnh mẽ chính sách gia tăng quân số của Bộ Quốc Phòng, và đặt câu hỏi, với chính sách đó, quân số của chúng ta sẽ tăng lên đến mức độ nào, và liệu quốc gia chúng ta chịu đựng được bao lâu nữa ? Theo DB Thanh, nếu Bộ Quốc Phòng sử dụng đúng chỗ tài nguyên nhân lực, chúng ta không cần có một quân số khá lớn. Do đó, ông Thanh đề nghị cắt bớt gần 4 tỉ trong ngân sách tu chính của Bộ này.

DB Đoàn văn Cương, Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Phòng HV thì quan niệm rằng, nếu không tăng thêm quân số, cũng cần duy trì quân số hiện hữu để giữ vững lợi thế quân sự, đồng thời để phòng những người «xa lạ» phản bội chúng ta. Cuối cùng, HV đã cắt bớt của Bộ QP 125 triệu chẵn. Các bộ bị cắt bớt trong ngân sách tu chính còn có Phủ Thủ Tướng và Văn phòng các Quốc Vụ Khanh, nhưng không mấy quan trọng.

Khối Xã Hội hành diện

Khi được Dân biểu Lý Quý Chung yêu cầu rút lại chức vụ Chủ Tịch trong bản tuyên cáo về về phán quyết ngày 30-10-70 của Tối Cao Pháp Viện về vụ Trần Ngọc Châu, ông CT Nguyễn Bá Lương minh xác rằng ông không hề yêu cầu đài Truyền Hình Truyền Thanh đọc, và chỉ phổ biến trong nội bộ Hạ Viện với tư cách cá nhân.

Đồng thời, sau khi ra tuyên cáo phản đối tuyên cáo của 22 dân biểu trong Văn phòng Hạ viện, Khối Xã Hội Hạ Viện đã tỏ ra hãnh diện khi nghe ô Trần Minh Tiết cho rằng Hạ Viện dốt về Hiến Pháp trong vụ Trần n. Châu. DB Đinh văn Đệ, Phó Trưởng khối Xã Hội lập luận rằng, những người đối lập đã phản đối việc làm này ngay từ đầu vụ án, và như vậy, nhóm đối lập không đứng trong hàng ngũ những người «dốt» đ[illegible].

Chính vào ngày Đức Giáo Hoàng bay qua không phận VN (27-11)

Tổ Chức một ngày «Phaolo VI» và «1 tuần 9 ngày» cầu nguyện hoà bình

SAIGON 25-11.— Đức Giáo Hoàng Phaolô VI sẽ xuất hiện trên khung trời VN vào bình minh thứ sáu 27-11-70 (khoảng 6g30-7g) khi Ngài từ La Mã qua Téhéran đến Manila. Nhân dịp này, một rừng hoa thiêng liêng và một núi thư chúc mừng của giáo dân VN sẽ được gửi đến Ngài.

Đó là 12.416 bức thư của khoảng 14.000 gia đình tu viện, học đường, cô nhi viện và hội đoàn Công giáo Việt Nam, tổng cộng tối thiểu 118.358 người gồm Viện Phụ Linh Mục, tu sĩ nam nữ, giáo dân thuộc mọi thành phần xã hội, sau khi kết thúc Chiến Dịch Cầu nguyện tổ chức trên toàn quốc trong tháng Môi Khôi vừa qua, giáo dân Việt Nam đã dâng thư chúc mừng và hoa thiêng liêng để cầu nguyện cho nền hòa bình Việt Nam và cho sự thành công của cuộc du hành lịch sử của Đức Phaolô VI tại Á-Úc.

Các bức thư nói trên được đóng thành 25 quyển lớn bìa da, chữ vàng, và sẽ được dâng tận tay Đức Giáo Hoàng trong cuộc yết kiến đặc biệt dành cho Phái đoàn Công Giáo Việt Nam tại Manila ngày 28-11.

Riêng bó hoa thiêng liêng tổng hợp gồm 624.274 lần dự thánh lễ, 524.458 lần rước lễ, 1.584.150 lần rước lễ thiêng liêng, 1,854.186 chuỗi. Môi Khôi 1.274.639 việc hãm mình, bác ái, tông đồ, 102.366 lần ăn chay.

Phái đoàn HĐ Giám Mục VN gồm 11 vị do Đức TGM Nguyễn Văn Bình Chủ Tịch, hướng dẫn, đã rời SaiGòn đi MaNí ngày 22-11 để tham dự Hội Nghị Giám Mục Á Châu. Hôm nay 25-11, một Phái Đoàn Giáo Sĩ và Giáo dân gồm khoảng gần 100 người cũng lên đường qua Ma Ní để đón tiếp Đức Giáo Hoàng. PĐ này do LM Huỳnh văn Nghi Chánh Giáo Xứ Tân Định hướng dẫn sẽ được Đức Giáo Hoàng tiếp kiến vào 28-11 tới.

Ngày Phaolo VI

Uỷ Ban Trung Ương Chiến Dịch Hòa Bình sẽ phát động một «Ngày Phaolô VI» vào chính ngày Đức Giáo Hoàng bay qua Không phận Việt Nam (27-11-70) và một «Tuần Chín Ngày» cầu nguyện cho Hòa Bình Phát Triển và Phúc Âm Hóa Á Châu, trong suốt thời gian cuộc du hành của Đức Giáo Hoàng Phaolô VI. (VTX)

UB Phối Hợp Các LLHB gửi thư đến Đức GH

Pháp Tấn Xã loan báo «Uỷ Ban phối hợp các Lực lượng Hòa bình» của các Dân biểu Ngô Công Đức, Hồ Ngọc Nhuận, và các ông Trần Ngọc Liễng, Cao Hoài Hà, hôm thứ Ba đã nhờ Đức Giám Mục Trần Thanh Khâm chuyển đến cho Đức Giáo Hoàng một bức thư.

Nội dung bức thư kêu nài Đức Giáo Hoàng dùng uy tín và ảnh hưởng của Ngài để thức tỉnh lương tâm những kẻ hiếu chiến, và những người thiện tâm trên thế giới hầu chấm dứt cuộc chiến tranh Việt Nam. Bức thư tiếp rằng «trong cuộc chiến tranh vô nhân đạo này các cường quốc đã lần hồi tước đoạt quyền dân tộc tự quyết của VN. Hàng triệu dân Việt đã bị giết hại vì bom, mìn và các giá trị truyền thống đã bị phá hoại».

Vụ Giáo chức tư đòi tăng lương chưa đi đến đâu

SAIGON — Cuộc tiếp xúc giữa đại diện Hiệu Trưởng Tư Thục và Ủy Ban Giáo Chức Đòi Tăng Lương kéo dài từ 8g30 đến quá trưa 24-11 vẫn chưa đi đến một kết quả nào. 12 giờ trưa 25-11, phát ngôn viên chính thức của UB Giáo chức Đòi tăng lương đã lên tiếng hoàn toàn phủ nhận bản « Thông Cáo Chung » do ông Nguyễn Văn Phú Chủ Tịch HHGD Tư thục đưa ra, UB này cho đây chỉ là thủ đoạn lũng đoạn và chơi xấu UB Giáo Chức vì bản Thông Cáo chung chưa có sự đồng ý của UBGC Đòi tăng lương.

TIN VẮN

— Sáng 24-11, Thủ Tướng Khiêm đã đến chủ tọa lễ bế giảng khóa 1/70 huấn luyện Cán Bộ QG Nùng Cao Nguyên tại Pleiku gồm 66 khóa sinh đều là các viên chức xã ấp sắc tộc.

— Ban Đại Diện ĐH Khoa Học cho biết từ nửa tháng qua SV Khoa Học chỉ dồn mọi nỗ lực vào công cuộc cứu trợ bão lụt miền Trung và đã thu đạt được kết quả vô cùng khả quan. Thứ Bảy tới đây, Sinh Viên Khoa học sẽ mở Đại hội Văn Nghệ để lấy tiền cứu lụt.

Ai cần biết

Cấm bán mẫu đơn hoặc thiết lập hồ sơ hoãn dịch cho người khác

— Tòa Đô chánh cấm những người trung gian tự động in các mẫu đơn đem bán, viết hộ hay nhận làm hộ các hồ sơ hoãn dịch vì lý do gia cảnh tại Phòng Quân Vụ Đô thành. Mọi vụ lạm dụng sẽ bị truy tố ra tòa.

Theo thông cáo của Tòa Đô chánh, các thanh niên và cựu quân nhân cần thiết lập và nạp hồ sơ hoãn dịch vì lý do gia cảnh nên đến các Tòa Hành Chánh nơi cư ngụ để xem các mẫu mực về đơn xin hoãn dịch hoặc hỏi thêm chi tiết nếu cần. Tuyệt đối không được nhờ 1 người nào khác làm hộ thủ tục giấy tờ hoãn dịch của mình, vì như vậy đôi khi đương sự sẽ bị thiệt vì hồ sơ không hợp lệ.

Các tin khác

— Tổng Cuộc Quần Vợt Việt Nam sẽ tổ chức giải vô địch quần vợt mùa 1970-71 dành cho tất cả các hạng. Đấu thủ ngoại kiều cũng có thể dự tranh giải này. Sau khi ghi tên tranh giải đến ngày 30-11 sẽ rút thăm để tranh vào vòng loại sẽ bắt đầu từ ngày 5-12.

— Một lớp huấn luyện quần vợt miễn phí cho nam nữ thanh thiếu niên từ 15 tuổi trở lên sẽ được tổ chức chức tại sân vận động Hoa Lư. Các bạn thanh thiếu niên muốn tham dự lớp huấn luyện này có thể ghi tên từ nay đến hết ngày 28-11.

5 NGÀY SAU VỤ MỸ BẤT THẦN OANH KÍCH BẮC VIỆT

CS GÂY VỤ NỔ ĐẦU TIÊN Ở THỦ ĐÔ CHỈ CÓ 4 NGƯỜI BỊ THƯƠNG NHẸ

● Vừa hết bão lụt, Cộng Sản lại bắt đầu giật mìn xe đò thường dân ở miền Trung.

SAIGON 25-11.— 5 giờ 30 sáng nay, CS đã gây một vụ nổ đầu tiên ở Trung Tâm Thủ Đô Saigon kể từ sau ngày 21-11 là ngày Mỹ bất thần tái oanh tạc BV. Vụ nổ chỉ gây thiệt hại rất nhẹ về cả vật chất lẫn nhân mạng.

Theo tin đầu tiên, chất nổ đã phát nổ ở trạm Thông Tin tại ga xe buýt Dziên Hồng cũ (cầu nổi). Lúc đó đường xá mới có ít người qua lại. Một xe díp Quân cảnh Mỹ chạy ngang bị lật, 1 Mỹ kiều bị thương. Ngoài ra còn 2 người dân ông Việt Nam chưa biết tên và bà Nguyễn thị Hải (32t) ngụ ở Bình Tuy cũng bị thương nhẹ. Chưa rõ chất nổ đó là loại gì, được tung vào Phòng T.T. hay được đặt trước, Phòng T.T. chỉ bị hư hại rất nhẹ. Người ta biết rằng trong cuộc họp báo hàng tuần sáng qua, Đại Tá Đô Trưởng đã loan báo: «tình hình an ninh ở Đô Thành hiện rất khả quan mặc dù sau vụ Hoa Kỳ tái oanh tạc BV, Hà Nội dọa sẽ trả đũa mãnh liệt. Nhân viên an ninh Đô Thành hiện đã được chỉ thị tuyệt đối để phòng tối đa mọi sự xâm nhập của VC».

Xe đò bị mìn

— Hôm 22-11, trên con đường Đà Nẵng-Hội An, quận Duy Xuyên, một chiếc xe đò bị trúng mìn của Việt Cộng khiến 3 người bị tử thương. Đi sau chiếc quân xa chở đồ cứu trợ của cơ quan Caritas địa phận Đà Nẵng cho Xứ Trà Kiệu, may mắn không việc gì. Đây là vụ giựt mìn giết người đầu tiên xảy ra trên đường này kể từ sau nạn bão lụt vừa rồi. (THT)

KHÁM PHÁ CHẤT NỔ trong trái bí

ngay cửa Bộ GT Bưu Điện

SAIGON.— Vào 1g30 chiều nay 25-11, nhân viên an ninh đã khám phá kịp thời một trái bí trong đó có chất nổ của CS để ở xế cửa Bộ Giao Thông Bưu Điện (trông sang bùng binh chợ Bến Thành, gần chỗ phòng T.T trạm xe buýt cũ) Chuyên viên được cử đến tháo gỡ và khu này được cô lập ngay.

Như vậy, vụ khủng bố này là vụ thứ hai cũng trong ngày ở Thủ Đô, nhưng rất may là nhân viên an ninh đã khám phá kịp thời nếu không chắc chắn nó sẽ gây hậu quả khốc hại hơn vụ nổ ở trạm T.T. nhiều vì vào buổi trưa, lề đường bên Bộ GTBĐ vẫn còn khá nhiều dân chúng đi lại.

Dân biểu Hóa báo động :

GẠO MIỀN TRUNG ĐANG bị VC xài thả ga

SAIGON 25-11.— Dân biểu Đỗ Tiến Hóa Khối Độc Lập (trong Ủy Ban Kinh Tế HV) vừa lên tiếng báo động gạo tiếp tế cho Miền Trung đang được VC ăn xài thả dàn. Ông nói vợ và con cùng thân nhân VC vẫn ngày đêm vận chuyển gạo vào khu cho Việt Cộng mà không bị phát giác, trong khi đó dân chúng vẫn phải mua gạo với giá chợ đen hoặc ăn gạo tiếp tế bị ẩm mốc. Theo DB Hóa gạo Mỹ trắng trước kia chỉ có 2.500đ nay dân phải mua 3400đ, gạo nội địa 4050đ.

DB Hóa kêu gọi CP gấp rút xét lại phương cách tiếp tế cho đồng bào miền Trung. (THT)

Lên án Mỹ rất nặng về vụ tái oanh tạc BV nhưng Tổng Thư ký Viện HĐ Ấn Quang lại xác định :

CHỜ XEM MỸ CÓ TIẾP TỤC KHÔNG LÚC ĐÓ ẤN QUANG SẼ CÓ THÁI ĐỘ

▼ *SV Mầm thay mặt Tổng Hội SV Saigon kịch liệt lên án «Mỹ xua quân đổ bộ tỉnh Quảng Bình (!)*

SAIGON 25-11.— Một ngày sau khi Hoa Kỳ công khai loan báo việc đã dùng Lực Lượng Đặc Biệt đổ bộ lên Bắc Việt để giải phóng các tù binh Mỹ, Thượng Tọa Huyền Quang Tổng Thư Ký VHĐ Ấn Quang trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí sáng nay đã dùng «thủ bút» của ông để lên án nặng nề «Việc Hoa Kỳ dùng bạo lực và bất chấp các dư luận Quốc tế».

Trả lời câu hỏi, Thượng Tọa nghĩ như thế nào việc Hoa Kỳ công khai oanh tạc và đổ bộ lên BV ? Việc này có làm cho Hòa bình VN bị ảnh hưởng gì không ? — TT Huyền Quang đã viết trên giấy như sau : «Nếu việc này còn kéo dài thì Hoa Kỳ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm vì đã công khai mở rộng chiến tranh, làm trở ngại cho việc Vận động Hòa Bình. Nói một cách khác, Hoa Kỳ chỉ biết dùng bạo lực, bất chấp dư luận Quốc tế và hậu quả của việc làm».

Trả lời câu hỏi Thượng Tọa nghĩ thế nào về việc Hội Đàm BaLê hiện đang đình hoãn và có hy vọng tiếp tục hòa đàm nữa ? Tổng Thư Ký VHĐ Ấn Quang đã tỏ ý tin tưởng Hòa Đàm Ba Lê không đến đổi bế tắc, TT viết : «Có thể không đến nổi bế tắc lâu dài».

Khi các Ký giả yêu cầu cho biết Giáo Hội có dự định công bố một tuyên cáo đã nhận định về việc Hoa Kỳ dội bom và đổ bộ lên Bắc Việt, Thượng Tọa Huyền Quang đã viết : «Chờ xem hành động này có tiếp tục hay không, chừng ấy, Giáo Hội sẽ có thái độ».

Sau cùng trả lời câu hỏi về nội dung phiên «họp mật» của Hội Đồng VHĐ liên tiếp trong 2 ngày qua, T.T. Huyền Quang viết : «Xin miễn tiết lộ vì chưa đúng lúc.»

Mặt khác trước đó sáng nay văn phòng Viện Hóa Đạo Ấn Quang đã phổ biến đến Báo chí một thư riêng của ông Homer A. Jack Tổng Thư Ký Đại Hội HB Thế Giới gởi đến Hòa Thượng Tăng Thống Thích Tịnh Khiết, nội dung bày tỏ thiện cảm và hứa sẵn sàng tiến tới hành động để ủng hộ cuộc [illegible] công tác với Giáo Hội [illegible].

T.T. Thiện Minh ra Trung

Cũng sáng nay Viện Trưởng VHĐ AQ T.T Thiện Hoa đã chánh thức [illegible] một Phái đoàn gồm 30 vị Thượng Tọa Đại Đức và các Cư sĩ Phật giáo để ra Trung quan sát tình hình. Được biết phái đoàn này còn có sự tham dự của T.T. Thiện Minh người được dư luận nhắc đến như là «nhân vật của Hội Nghị Diên Hồng đời nay». (AT)

SV Mầm lên án

Trong cuộc tiếp xúc với Báo chí hồi 9 giờ sáng nay tại Câu Lạc Bộ THSV Saigon, SV Huỳnh Tấn Mẫm một lần nữa lên tiếng nhắc lại [illegible] của THSV Saigon [illegible] qua trong đó Tổng Hội Sinh Viên Saigon kịch liệt lên án Tổng Thống Nixon đã mở rộng chiến tranh qua việc Mỹ cho tái oanh tạc Bắc Việt. THSV cũng lên án chính phủ Mỹ tìm mọi cách ủng hộ chế độ độc tài quân phiệt. Đồng thời SV Mẫm thay mặt Tổng Hội, bằng sự hăng say nhất đã kịch liệt lên án và tố cáo quân đội Mỹ đã xua quân đổ bộ lên tỉnh Quảng Bình (!). (Thật ra Mỹ chỉ đổ bộ 1 số biệt kích ở mãi trên Sơn Tây). SV Mẫm cho biết, THSV cũng còn gởi tâm thư lên Đức Giáo Hoàng nhân dịp Ngài công du tại Phi Luật Tân, trong tâm thư THSV thỉnh cầu Đức Giáo Hoàng nỗ lực tìm kiếm Hòa Bình cho Việt Nam và đồng thời cũng lên án chiến tranh đã làm kiệt mòn dân tộc Việt. (N.H.)

CÁC NGHỊ SĨ SẮP ĐƯỢC TĂNG LƯƠNG

SAIGON 25-11.— Theo tin hành lang của Thượng viện thì trong phiên họp khoáng đại kín hôm qua 24-11-70 bàn về NS Thượng Viện, 71 N.S đã biểu quyết đồng ý trên nguyên tắc tăng lương các N.S lên để «cho có đủ phương tiện hoạt động hữu hiệu hơn».

HĐ Nội Các bàn các vấn đề: thương cảng, xuất ngoại, giáo dục

SAIGON 24-11 (VTX).— Hội đồng Nội các đã nhóm phiên thường lệ hôm 23-11-70, dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ.

Theo tin Phủ Thủ Tướng cho biết, Hội đồng đã thảo luận về những vấn đề sau đây :

1) Hệ thống Quản trị các Thương Cảng (hải cảng và giang cảng) tại Việt Nam.

2) Chương trình phục hồi người bất túc tại Việt Nam ;

3) Vấn đề xuất — ngoại ;

4) Các vấn đề liên quan đến nền giáo dục (Trung Tiểu học và Đại học);

Phiên họp khởi sự lúc 15 giờ 30 đã chấm dứt hồi 20 giờ 00.

TOÀN THỂ CÔNG NHÂN đồn điền cao su được tăng lương 55o/o

SAIGON, 24-11 (VTV).— Một thỏa hiệp tăng lương cho toàn thể công nhân đồn điền cao su vừa được ký kết giữa chủ nhân và liên đoàn công nhân đồn điền cao su.

Theo bản thỏa hiệp này, công nhân làm việc tại các đồn điền cao su liên hệ đến bản cộng đồng hiệp ước cao su ký kết ngày 12/3/1960, đều được tăng lương 55o/o trên lương căn bản. Ngoài ra, công nhân còn được hưởng một sự gia tăng 300o/o về tiền thưởng năng xuất và gia tăng 100o/o cho nhiều trợ cấp phụ thuộc.

Bản thỏa hiệp này có hiệu lực kể từ ngày 1/10/1970.

Ông Phạm Văn Vi, Tổng thư ký Liên đoàn Công nhân đồn điền cao su cho biết với những thể thức mới nay được áp dụng, công nhân cạo mủ được hưởng một sự gia tăng lên tới 81,2o/o so với lương căn bản tháng 9/1970 và 143,11o/o đối chiếu với lương căn bản tháng 12/1969 (kể cả sự gia tăng hồi tháng 2/1970).

HH KÝ GIẢ NGOẠI QUỐC tại VN phản đối chính phủ VNCH

SAIGON 24-11 (AFP).— Đúng vào lúc Ký giả Mike Morrow của Hãng thông tấn Dispatch News International (Mỹ) từ biệt Saigon sau khi được mời ra khỏi VNCH vì lý do xía vô nội bộ VNCH, Hiệp hội ký giả Ngoại quốc tại VN hôm nay ra thông cáo phản đối việc chính phủ VNCH quyết định không triển hạn thẻ báo chí của Ký Giả Mỹ Don Luce của sở Báo Chí Hội đồng Giáo hội Công Giáo.

Theo thông cáo, Ủy ban chấp hành Hiệp hội Ký giả Ngoại quốc tại VN nhận định rằng «quyết định trên vừa bất công vừa độc đoán vì Don Luce được cấp thẻ hành nghề hợp lệ ngày 20-4-70, không phạm tội gì, và Chính phủ VNCH cũng không hề đưa ra lý do tại sao lại quyết định như vậy.»

Thông cáo nhấn mạnh «quyết định này khiến người ta hết sức nghi ngờ chính sách của chính phủ VNCH trong việc ban phát thẻ báo chí, và chứng tỏ chính phủ VNCH có ý uy hiếp ký giả ngoại quốc bằng cách dọa rút thẻ báo chí»

Vẫn theo AFP, nhật báo journal d'Extrême Orient, tờ báo Pháp ngữ duy nhất tại VNCH, sáng nay bị tịch thu vì lý do vi phạm Điều 29

XEM TIẾP Đ TRANG 10

NIÊN TRƯỞNG HĐĐT ĐƯỢC TRẢ TỰ DO

SAIGON 25-11.— 12 giờ trưa nay ông Huỳnh Văn Hậu Niên Trưởng HĐĐT, người đã bị Tổng Nha Cảnh Sát câu lưu và giải tòa vì bị liên can đến một vụ làm giấy tờ giả đã được trả tự do. Ông trở về giữa phiên họp HĐĐT, trong lúc các nghị viên đang soạn thảo một quyết nghị gửi lên Tổng Thống, Thủ Tướng đòi phải có quy chế cho Nghị viên để «bảo đảm uy tín cho Nghị Viên». Dù ông Hậu đã được về, các N.V vẫn cứ thảo quyết nghị trên để gửi đi hầu «tránh các trường hợp tương tự xảy ra sau này». Theo lời ông Hậu kể lại với các NV thì ông đã được trả tự do luôn còn những người liên hệ trong vụ đều bị tống giam.

Thể thức, thời hạn cho Sinh Viên NỘP HỒ SƠ HOÃN DỊCH HỌC VẤN

SAIGON 25-11 (VTX).— Sinh viên sinh từ năm 1953 trở về trước có văn bằng Tú Tài toàn phần và hội đủ điều kiện hoãn dịch hãy nộp gấp hồ sơ xin hoãn dịch học vấn niên khóa 1970-71.

Thời hạn nhận hồ sơ được ấn định đến hết ngày 15/12/70 cho các sinh viên nhập học năm đầu hoặc các sinh viên đã đậu khóa 1/70. Đối với sinh viên dự thi khóa II niên khóa 69/70 thời hạn chót gởi hồ sơ là 31/12/70.

The thông cáo của Bộ Quốc Phòng, tiêu chuẩn xin hoãn dịch học vấn niên khoá 1970-71 được ấn định như sau :

BẬC CỬ NHÂN

Tối đa 19 tuổi (tức sinh năm 1951) cho các sinh viên ghi danh học năm đầu các Phân Khoa Đại Học.

b) Tối đa 20 tuổi (tức sinh năm 1950) đối với sinh viên học năm đầu các Trường Cao Đẳng hoặc Phân khoa Đại học có tính cách kỹ thuật và chuyên nghiệp sau khi đậu kỳ thi tuyển tổ chức theo tinh thần Nghị Định nêu trên chiếu theo Điều 8 Luật số 003/68 ngày 19-6-1968 ban bố Lệnh Tổng Động Viên.

c) Mỗi năm học kế tiếp được tính thêm 1 tuổi.

d) Đối với sinh viên có án Tòa công nhận là Quốc gia Nghĩa Tử tuổi tối đa nói trên được cộng thêm 1 tuổi so với các sinh viên đồng lớp.

e) Riêng các sinh viên đang được hoãn dịch niên khóa 1969-70 với tính cách chuyển tiếp, nay được chấm đậu kỳ thi cuối năm và được coi là lên lớp niên khóa 1970-71 được tiếp tục hoãn dịch để hoàn tất chương trình bậc cử nhân.

BẬC CAO HỌC :

Sinh viên theo học Cao học được cứu xét hoãn dịch theo tiêu chuẩn sau :

— Không quá tuổi tương ứng tính từ khi nhập học năm đầu học trình bậc Cử nhân (tức sinh năm 1947 trở về sau, đậu Cử nhân năm 1970).

— Học tiếp ngay lên Cao học sau khi đậu bằng Cử nhân.

— Sinh viên Cao học không được hoãn dịch để học lại.

Thành phần hồ sơ xin hoãn dịch gồm có 2 đơn và 2 biên nhận kèm các văn kiện chứng minh cần thiết được ghi rõ trên đơn, theo mẫu đã được gửi đến các Trường. Các SV phải nộp đầy đủ hồ sơ nói trên tại Phân khoa hoặc Trường Cao đẳng liên hệ. Các trường sẽ tập trung hồ sơ và gửi tập thể đến Nha Động Viên theo thời hạn đã nói ở trên.

Thông cáo nhấn mạnh, hồ sơ không gởi qua hệ thống trường, gửi sau hạn định hoặc có sự cạo sửa hay không đủ văn kiện chứng minh sẽ không được cứu xét.

Mặt khác, giới chức khảo thí thuộc Bộ Giáo Dục cho biết, kể từ niên khóa này, thí sinh Tú Tài I muốn xin miễn tuổi, trong hồ sơ để nạp Bộ phải có học bạ liên tục 6 năm trung học từ lớp 6 (Đệ Thất) đến lớp 11 (Đệ Nhị). Quyết định này khác hẳn với những năm trước đây, muốn xin miễn tuổi thì chỉ phải nạp Học Bạ Đệ Tam và Đệ Nhị.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

GIỖ ĐẦU

Trước ngày quy chế báo chí được ban hành, báo bị đóng cửa là chuyện thường. Sau ngày quy chế báo chí ra đời, báo chí bị tịch thâu cũng là chuyện thường. Nhưng trong những cái thường đó, đã có những trường hợp không thường chút nào. Ví dụ, năm ngoái, ba năm sau khi Tổng Thư Ký Tòa Soạn Từ Chung bị Cộng Sản sát hại, Chính Luận đã bị đóng cửa gần một tháng, vì tội loan tin làm lợi cho Cộng Sản. Rồi nửa năm sau ngày bị đóng cửa vì làm lợi cho Cộng Sản, Tòa báo Chính Luận đã bị Cộng Sản đặt chất nổ phá sập, một người chết, 2 bị thương.

Năm nay, sắp đến ngày giỗ đầu nhân viên Chính Luận bị Cộng Sản sát hại, nhà nước lại ra lệnh tịch thâu báo Chính Luận số đề ngày 24-11, vì tội «đề cao Cộng Sản», và truy tố nhà báo ra tòa về tội này.

Trong số báo hôm qua, khi loan tin về vụ tịch thâu kể trên, ban làm tin đã kéo một cái tựa 2 cột : **«Báo chí bị cấm đăng tin có hại cho Cộng Sản ?»**.

Thắc mắc trên đặt ra hai vấn đề :

— Bài báo bị Bộ Thông Tin coi là vi phạm luật có hại cho Cộng Sản thật không ?

— Báo chí có bị cấm đăng tin có hại cho Cộng Sản thật không ?

1.— Trước hết, về bài báo bị coi là vi phạm luật, đó là một bản tin tổng kết về phản ứng của phía Cộng sản đối với vụ Mỹ mới oanh tạc Bắc Việt. Theo đó, Nga miễn cưỡng phản ứng hung hăng, nhưng lại không muốn làm to chuyện, không muốn mất lòng Mỹ. Trung Cộng phản ứng bằng những luận điệu chửi, đồng cũ rích, không đưa ra một quyết định nào mới để hỗ trợ BV. Trung Cộng chỉ nói «Bắc Việt có quyền chống lại Hoa Kỳ», giống như kiểu tuyên bố «hy sinh đến người Việt Nam cuối cùng», còn TC đứng ngoài, chứ không dính vào. Hà Nội thì nói rằng vụ Mỹ oanh tạc BV là một thắng lợi cho BV. Điều này con nít cũng phải phì cười, vì trước đây, Bắc Việt đã làm đủ cách, đòi Mỹ ngưng oanh tạc cho bằng được. Nếu Mỹ oanh tạc BV là một thắng lợi cho BV, thì tại sao không để yên cho Mỹ tiếp tục oanh tạc trong hai năm qua. Cho nên, khi Hà Nội nói rằng Mỹ oanh tạc BV là một thắng lợi cho họ, chắc họ đã dùng ngôn ngữ của cựu Ngoại Trưởng Trần Chánh Thành. Còn phía Mặt Trận Giải Phóng thì huênh hoang lên án hành động của Mỹ và đe dọa sẽ trừng trị Mỹ gấp 5 gấp 10 lần nặng hơn. Nếu họ có trừng trị nổi, thì đã làm rồi, đâu cần đợi tái oanh tạc mới trừng trị

Tóm tắt nội dung bài báo phạm luật là như thế. Với một bài báo như vậy, có lợi hay có hại cho Cộng sản ? Nhà nước, trên giấy trắng mực đen, bảo là «đề cao Cộng sản». Sự suy luận của nhà nước nó lạ lắm. Ví dụ, Chính Luận số đề ngày 20-11 cũng bị tịch thâu vì bài «Sổ Tay» của Sức Mấy. Bài này nói về những tin đồn quanh việc vận động bầu Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện. Bài báo không khen ai, cũng chẳng đả ai, mà chỉ nói đến một giả thuyết rằng : Nếu Hành Pháp nhúng tay vào việc bầu cử tại TCPV, là Hành Pháp có lỗi làm xấu chế độ. Ngược lại, nếu Hành Pháp không nhúng tay vào, mà phía TCPV phao tin xấu cho Hành Pháp để làm áp lực, thì các Thẩm phán TCPV tự làm xấu mình. Ấy thế mà nhà nước kết tội bài báo đó phạm luật, ra lệnh tịch thâu, cứ y như là kẻ «có tật giật mình».

Vì suy luận của nhà nước nó lạ như vậy, nên khi nhà nước đã kết tội một bài báo có nội dung «đề cao Cộng Sản», thì phải tin rằng nó có lợi cho Cộng Sản. Chứ chẳng lẽ một bài báo có hại cho Cộng Sản lại được nhà nước cho là «đề cao Cộng Sản». Nếu bảo rằng các nhân viên phụ trách việc đọc báo có thể sơ sót lầm lẫn, thì còn cấp trên nữa, chứ chẳng lẽ chỉ có cấp dưới làm việc cai trị. Mà cấp trên thì phải sáng suốt. Mặc dầu mới đây, ông đương kim Tổng Trưởng Thông Tin có chê một ông Cựu Tổng Trưởng Thông Tin là người ngây ngô. Nhưng chắc là trước hay sau khi làm Tổng Trưởng mới ngây ngô, chứ khi đang làm Tổng Trưởng mà ngây ngô, thì làm sao cai trị.

Vậy phải tin Bộ Thông Tin đã có lý khi cho rằng Chính Luận đề cao Cộng Sản.

2.— Vấn đề thứ nhì, khi đã chấp nhận Thông Tin có lý, thì không còn chuyện báo chí bị cấm đăng tin có hại cho Cộng Sản như Chính Luận thắc mắc.

(Xem tiếp trang 10)

từ QUÊ ra TỈNH

Trình diễn Văn Nghệ Cứu Lụt

SAIGON.— Ban Tổ Chức Sinh Viên Cứu Trợ Đồng Bào Nạn Nhân Bão Lụt Miền Trung Trường Quốc Gia Âm Nhạc Và Kịch Nghệ Saigon sẽ tổ chức buổi trình diễn văn nghệ cứu trợ nạn nhân bão lụt miền Trung vào hồi 20 giờ ngày 28 tháng 11 năm 1970 tại số 112 Nguyễn Du Saigon.

Chương trình gồm những màn : Độc tấu và hòa tấu nhạc Cổ Điển Tây Phương, do các Nhạc Sinh trình diễn. Trình tấu nhạc Cổ Truyền và trình diễn Dân Ca Việt Nam. Một vở thoại kịch độc đáo chưa từng có. Tất cả sẽ do Nhạc Kịch sinh trường trình diễn. Giá vé có Ba hạng : 1.000đ, 500đ, 200đ, bán trước tại trường Quốc Gia Âm Nhạc và Kịch Nghệ Saigon, số 112 Nguyễn Du.

Cướp đi Honda phi thân lên quân xa cướp ti vi

GIA ĐỊNH.— 10g trưa 23-11, Trung sĩ Mỹ L.L. lái 1 quân xa chở máy truyền hình từ Tân Sơn Nhứt ra xa lộ. Đang chạy trên đường Chi Lăng Gia Định gặp lúc kẹt xe, tài xế Mỹ lái xe chậm lại, thì có 2 tên cướp cùng đi trên 1 chiếc Honda, phóng như bay cập bên hông quân xa, tên ngồi trước giữ tay lái cho tên sau phi thân qua chiếc quân xa, ôm lấy cái máy truyền hình. Rồi thừa lúc quân xa bị dồn đỗ ngừng lại tên cướp ôm Tivi nhảy xuống leo lên xe Honda cho tên lái chở đi. Nhưng đúng lúc đó Mỹ Kiều ngừng xe trông thấy, liền bỏ xe rượt theo nổ súng và la cầu cứu. Cảnh Sát gác gần đấy liền đuổi theo. Hai tên cướp liệu khó thoát thân nên ném máy truyền hình và liệng xe Honda lủi vào đường hẻm thoát thân. Chiếc xe Honda của bọn cướp được đưa về bót. Vì xe chưa đăng bộ nên chưa tìm ra tông tích của bọn cướp. (DL)

Cướp trói cả nhà, khênh Tivi đi mất

GIAĐỊNH.— 12g đêm 23-11, ông Đặng văn A. ở đường Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận đang ngủ thình lình có 1 số người võ trang súng đến kêu cửa. Cửa vừa hé thì 3 tên xông vào nhà dùng súng uy hiếp ông A. bắt trói cả nhà nhốt vào gác phòng đoạn chúng chia nhau lục soát các tủ lấy 1 số tiền, tư trang và tivi, 1 radio rồi tẩu thoát. (DL)

Phá vỡ 1 tổ chức buôn lậu đô la

SAIGON.— Được một tin nhà Ấn kiều R. ở đường Ngô đức Kế là một ổ buôn lậu Mỹ kim, đặc biệt là ổ buôn lậu này chỉ buôn bán với những thiếu phụ quen thuộc, tổ chức có nhiều chi nhánh tại Qui Nhơn-NhaTrang và Saigon-Chợlớn. Sau nhiều ngày theo dõi chiều 23/11, Tổng Nha Quan Thuế tới xét nhà ông R. tịch thâu 551 đôla xanh. Trong lúc nhân viên Quan Thuế đang khám xét, thì một thiếu phụ ăn mặc sang trọng đi xe du lịch ngừng trước cửa nhà Ấn kiều này, và mang vào đổi cho chủ nhà 300 đôla xanh. Nhân viên liền tịch thâu và bắt luôn đưa về bót, bà ta khai tên Nguyễn thị L. nhà ở đường Lê Lợi. (AH)

Khám phá 1 tổ chức trộm xe hơi quan trọng

SAIGON.— Cảnh sát Quận Nhứt vừa khám phá một tổ chức trộm xe quan trọng mà chỉ trong vòng tháng nay đã «thổi» trên 20 chiếc xe du lịch. Sau nhiều ngày theo dõi Cảnh sát đã bắt được tên chính phạm Ng. v. Ch. đào binh, nhà ở ấp Hàng Dầu và cô tình nhân tên Ng. thị Diệu Th. (27t) Y tá nhà ở đường Nguyễn văn Thoại đi trên xe du lịch hiệu Mazda mang số giả EO.0418. Tiến hành cuộc điều tra tới ngày 24-11 Cảnh Sát đã bắt thêm Phạm văn H. nhà ở đường Phạm hồng Thái. Cảnh Sát khám nhà tên này tịch thu được 100 ngàn đồng và nhiều quân phục. Cả ba đều khai thêm 4 đồng lõa khác tên Nguyễn văn Ch. (34t), tiếp viên phi hành HKVN, ngụ ở đường Phan-đ-Phùng, Đặng ngọc Gi. (24 tuổi), binh nhì, ngụ ở đường Nguyễn huỳnh Đức, xét nhà tên này tịch thu 1 súng lục và 1 xe Daihatsu số EO.9764. Lê văn L. (17t) ngụ ở đường Võ Tánh Phú Nhuận, tịch thu 1 dao và 1 xâu chìa khóa công tắc xe hơi trên 20 chiếc và cô Bùi thị T. (18t) ngụ ở đường Hai bà Trưng, tịch thu thêm 1 xe du lịch. Tất cả 7 người trên đều bị câu lưu điều tra. (AH)

450.000đ một ly cà phê

SAIGON.— Sáng ngày 23-11, bà Nguyễn thị M. (43t, nhà ở đường Lê văn Duyệt) vào Chợlớn mua hàng có ghé thăm người bạn tên Nguyễn thị V. và người chồng là ông Trần văn M. ở bến Phạm thế Hiển. Hai người này mời bà M. uống càphê, khi uống xong ly cà phê bà M. bất tỉnh, khi tỉnh lại thì số tiền đem đi mua hàng 450.000đ đã không cánh mà bay. Bà M. đến bót trình nhà chức trách. (AH)

Xe Mỹ đụng 2 Honda chạy luôn, 3 bị thương

GIA ĐỊNH.— Chiều 22-11, một quân xa Mỹ từ Biên Hòa theo Quốc lộ 1 chạy về Saigon, đến khúc quanh nguy hiểm ở hồ tắm Thủ Đức đã bất cẩn quẹt ngã 2 Honda rồi nhấn tăm bỏ chạy luôn. Tai nạn xảy ra khiến cho 2 Thủy Quân Lục Chiến tên Trương Đ. (32t), Hoàng văn M. (30t), và TPB Mai văn Ph. (37t), bị xây xát khá nặng, nhất là ông M. bị nát bàn chân phải. Các nạn nhân được đưa đến Chi Y Tế địa phương cứu cấp, điều trị và hai ông Đ., Ph. không hiểu vì vết thương hành nhức, hay vì nóng giận trước hành động thất nhân tâm của tên tài xế Méo, đã mắng chưởi nhân viên y tá nơi đây không tiếc lời rồi còn thách thức này nọ. Mãi hơn giờ sau, Quân Cảnh đến giàn xếp hai đương sự mới chịu yên. (P.V)

Cậu NDTV tự tử vì thất tình

CHỢ LỚN.— 8 giờ tối 23-11, cậu Kim S. (15 tuổi, người Việt gốc Miên) là đoàn viên NDTV ở khóm 5 phường Bình Đông (Quận 7) uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng. Theo người bạn tên thì cậu S. có yêu 1 thiếu nữ cùng xóm và hy vọng cưới cô này làm vợ nhưng gần đây cô ấy có người yêu mới nên cậu buồn muốn đi tìm cái chết. (CC)

Gửi 520.000đ chẳng lấy lại được đồng nào ?

SAIGON.— Cách đây hai ngày, ông Trần văn H. (31t) và Phan thành T. (42t) ngụ tại Cần Thơ lên Saigon mua hàng, cả hai có quen biết với cô Cao thị Nh. (21t nhà ở đường Bùi Viện). Vì sợ mang bạc trong mình bị ăn cướp, nên hai người gởi cô Nh. số bạc 520.000đ và chiếc xách tay. Tới 23-11, hai ông này xin lại số tiền để đi mua hàng, thì cô Nh. làm lơ, 2 ông ức quá tới bót trình nhà chức trách. Cô Nh. bị mời thẩm vấn. (AH)

Một bà độ 50 tuổi chết giữa đường

GIAĐỊNH.— Sáng sớm 24-11, trên Quốc Lộ số 1 (gần Ngã tư Bảy Hiền Gia Định) có 1 bà bẻ dầu có lẽ nạn nhân bị xe đụng và chiếc xe gây tai nạn đã bỏ chạy luôn. Trong người nạn nhân không có giấy tờ chi nên chưa biết được tên họ và nhà cửa, chỉ đoán bà này độ 50 tuổi. Nạn nhân được chở đi bệnh viện, nhưng vừa đến nơi bà này tắt thở. (CC)

Nàng bị gia đình rầy la bèn theo chàng, khiến chàng bị tù treo

SAIGON.— Tòa Án Quân sự vừa xử một vụ dụ dỗ gái vị thành niên bỏ nhà trong trường hợp sau : Hạ Sĩ Nguyễn ngọc Phúc, tòng sự tại Bộ Tổng Tham Mưu, khoảng tháng 8/69, thường lui tới quán My L. ở đường Trịnh-minh Thế, nên quen cô G. (18t) con chủ quán, lần lần 2 người đi đến thương yêu nhau thắm lén. Sau đó ít tháng Phúc gặp G. làm chiêu đãi viên trong 1 quán nước ở VũngTàu. Không hiểu 2 người đã bàn tính ra sao mà Phúc đã đưa G. về nhà chị ruột Phúc là Nguyễn thị Kim L. giới thiệu là bạn, xin thuê cho G. 1 phòng để ở. Bị đưa ra trước tòa Quân Sự hôm qua bà L. quả quyết rằng không có người đàn ông nào sống chung với cô G. tại nhà bà. Trái lại cô G. thì khai rằng, cô và Phúc thương nhau nên cha mẹ rầy la, do đó, hai người đã sắp xếp để được tự do yêu thương nhau. Còn bị can vẫn chối cãi không hề có hứa hẹn, dụ dỗ cô G. mà chỉ thương hại vì sợ cô G. lâm vào vòng giang hồ vì nghề chiêu đãi ở Vũng Tàu, nên đã tìm chỗ cho cô G. trú ngụ. Sau khi nghị án, Tòa tuyên phạt Hạ sĩ Phúc 1 năm tù treo và tha bổng bà L. vì nghi vấn. (Th.Vũ)

Anh xách súng bắn gần chết em

SAIGON.— 7 giờ tối 24-11, có tiếng nổ tại đường Huỳnh Quang Tiên sau đó người ta thấy cậu Nguyễn Trung Th. (22t), bị đạn nằm bất tỉnh, nạn nhân bị 1 viên đạn xuyên qua lá lách khá nặng sợ khó sống. Nguyên nhân vì người anh cậu Th. đi làm về thấy em nghịch giỡn với đứa trai cưng ông ta sao đó nên nổi giận mới xách súng bắn cậu Th. Cuộc điều tra đang tiến hành. (CC)

Đấm bạt tai Cảnh sát

SAIGON.— 10 giờ đêm 23/11, ông Nguyễn đình Ng. nhân viên Cảnh Sát quận Nhì đi tuần trên bến Chương Dương, thấy một thanh niên khả nghi chặn lại xét hỏi thì ông này không chịu xuất trình căn cước, ông Ng. mời về bót, nhưng ông nọ phản đối và đánh luôn ông Ng. một bạt tai. Ông nọ khai tên Nguyễn văn D. (29 tuổi) thợ bạc nhà ở bến Vân Đồn. (AH)

TIVI – TUNER – AMPLI – TAPE
RADIO – CASSETTE V.V..
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Cơ xưởng đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân.
- 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh — Mỹ — Nhựt, luân phiên làm việc.
- Ngoài các loại máy thường, nhận sửa với giao kèo hư máy bồi thường, các loại máy đắt tiền và tân kỳ, đại loại như :
- TELEVISION WIRELESS REMOTE CONTROL (đổi đài, tắt mở Volume, tiếng to, nhỏ, bằng một magic box, đứng cách TiVi 6m. Ở VN có chừng 30 cái).
- AMPLI MARANTZ M 18, loại mới, chưa có Shema trong sách tài liệu xuất bản tại HongKong 1969. Chỉ có 40W, không có AM, trị giá vào khoảng 800 Mỹ Kim.
- MÁY HÁT ĐĨA TỰ ĐỘNG đặt tại nhà hàng như ROCK'OLA
- SELECTOMATIC (cơ khí điện tử)
- MÁY TÍNH ĐIỆN TỬ và các loại máy điện tử khác...

Ban ngày có 1 chuyên viên thường trực. 5g đến 8g tối có 2 kỹ sư và 3 chuyên viên sửa làm việc và tiếp khách. Không nhận sửa TiVi tại tư gia. Không nhận sửa các máy đã bị sửa ... hư nát.

NHẮN TIN : Tất cả những bạn có RADIO - CASSETTE - AIWA hư dây COURROIE TETERON (phần play không chạy) trước đây chúng tôi không nhận sửa vì phải mua quá đắt mỗi dây 800đ đến 1.000đ. Đã khi lại là thứ dây mao hóa làm tại Singapore (không bền, xài vài tháng hư lại). Nay xin mang máy lại, chúng tôi xin đề cho quí bạn một dây chính gốc TOKYO với giá 500đ.

CẦN BÁN

MỘT KHO HÀNG VÀ NHIỀU LÔ ĐẤT TRỐNG
KHU LĂNG CHA CẢ

- KHO HÀNG, sườn sắt, tôle, nền ximent cao tầng diện tích kho 480t.v. xây cất trên diện tích đất 1825 t.v., có văn phòng, đầy đủ tiện nghi điện nước.
- ĐẤT TRỐNG, có vài lô 80t.v. (4x20) tiện xây cất phố hoặc biệt thự. Khu vực tốt và mát mẻ, giá phải chăng.

Hỏi : 17-19 Trần Hưng Đạo — Saigon.

Hãng MTA

Cần Tuyển Dụng Gấp

NHẠC SĨ, CA SĨ, KỊCH SĨ, ẢO THUẬT GIA và NAM NỮ VŨ SINH trong tất cả các bộ môn Văn Nghệ để Trình Diễn tại Việt Nam và Chuẩn Bị Cho Chương Trình Xuất Ngoại. (Sẽ thâu nhận từng cá nhân hoặc toàn ban nhạc).

Mời đến tiếp xúc tại :
187B Võ Tánh, Phú Nhuận
(sát bên Quận Tân Bình)
Sáng : 10 giờ đến 12 giờ
Chiều : 3 giờ đến 5 giờ

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu cuối 10 dòng sẽ tính theo một phần, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang sạp chiếc số 89 khu C chợ Phạm hồng Thái Sg 450.000đ. Hỏi 131 An Bình Cholon

Nhường lại lầu 1, 160B Trần Hưng Đạo Saigon. Đ.T. 21.552 có thể tiếp tục sửa sắc đẹp tiện hơn. Có máy lạnh dụng cụ hành nghề và sẵn khách, điều kiện dễ. Xin hỏi Cô Lan chỉ dẫn trưa từ 11 đến 19g.

Sang tiệm Cần sang tiệm 135/115 Ng. Huệ mặt tiền đường Tax Building tiệm 6mx10m, có tủ bán hàng, Đ.T. sang luôn. Hỏi 135/115 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang phố 4mx20m đủ tiện nghi, sạch sẽ yên tĩnh, gần bệnh viện Nguyễn văn Học, 10/9 Nguyễn An Ninh GĐ.

Sang lầu 3 Hỏi 046 Lô B Chung Cư Ấn Quang.

Cần sang phòng mạch đường Nguyễn Kim Cholon. Xin liên lạc 232/15 Hiền Vương Saigon (gần Lưu xá Thanh Quan).

Sang sạp chợ Đakao. Hỏi 176 Trương minh Ký, trong giờ làm việc.

Sang nhà mặt tiền 3m60x25m. Đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, Hỏi 22 Nguyễn An Ninh GĐ (Xóm Gà).

Sang phố mặt tiền hiện đang khai thác có huê lợi. Coi nơi 140 Lê Lai SG.

Sang căn trệt, mặt tiền, lô F Chung cư Minh Mạng. Hỏi 435/1 Phan thanh Giản Saigon, (từ 2giờ tới tối).

Sang gấp 2 căn sạp số 24-25 đang bán guốc tại chợ Hòa Bình, nếu không guốc, chỉ sang sạp cũng được.

Sang gian hàng bán tạp hóa trong chợ Tân định. Hỏi 14 Trần Khánh Dư.

Cần sang Tư thục Tiểu học Xin liên lạc : 205/504 Lê Văn Duyệt Saigon.

Sang phố thương mại, mặt tiền, hướng đông, tiện mở nhà sách, phòng mạch, nhà thuốc tây, kỹ nghệ lạnh, văn phòng địa ốc. Hỏi 76 Phan th Giản Dakao

Sang một tiệm lạnh mặt tiền đường Trịnh minh Thế có điện thoại xe giao hàng và đủ đồ phụ tùng. Hỏi 219 Trương Minh Giảng ngoài giờ làm việc.

Sang một tiệm lạnh và điện tại trung tâm Saigon Hỏi 2/16 Hàm Nghi sáng 8h30 chiều 3H00 trừ chủa nhựt và thứ hai

Sang Một căn phố có lầu đúc điện nước đường Võ Tánh SG. Hỏi số 003 Lô C Chung Cư Ấn Quang Chợlớn.

Nhà sang số 115 lầu 1 lô F2 chung cư Ng.thiện Thuật.

Sang nhà! đủ tiện nghi 4mx12m luôn cả Đồ đạc khu Saigon. Hỏi 166B Trần Hưng Đạo Tiệm buôn Tín Thành.

Sang chành tại 61A, Lê Quang Liêm, có điện thoại riêng. Xem tại chỗ, thương lượng ông Hán 448A Lê Thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon, ĐT 50096.

Thương Xá (ciné Cầm Vân cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp từng trệt. Hỏi 218 Lê Lai ĐT.22.845.

Sang nhà ở nát lời mặt tiền dưới đất, đủ tiện nghi, 2 Compmteur điện 110v -|- 220v ngang 3m,20 dài 20m. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (S2)

NHÀ ĐẤT

Cư xá Lữ Gia

bán 2 phố căn bìa hướng Đông đã sửa đủ tiện nghi có lầu sau giá 2T7 và 1T95. Hỏi 34/17 và 40/38 Cư xá Lữ Gia Saigon

Nhà bán gấp mặt tiền có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện mở văn phòng và cửa hàng Trần quý Cáp Sg số 337

Bán căn nhà gạch, gác suốt, lợp tôn, có điện, nước. Hỏi nhà may Việt Thanh 4B Trần bình Trọng Chợ Quán

Bán căn nhà 4x14 gác suốt, lợp ngói, gạch bông đủ tiện nghi. Giá phải chăng, hỏi 416/638E Phan đình Phùng (gần chợ Vườn Chuối) khoảng 12g trưa và 6g chiều

Bán rẻ 1 nhà lầu, lầu cây, đủ tiện nghi khu thương mại gần chợ, trường học. Hỏi 61 Trần quang Diệu Phú Nhuận

Tân Định bán nhà lầu đúc 4mx15m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 49 Trần khánh Dư

Bán nhà đúc, 1 tầng lầu mới cất 3m50x21m có đủ điện nước. 110 Bến Vân Đồn Saigon

Nhà bán 750.000đ 6mx10m gác suốt, riêng biệt, mát mẻ, điện nước, cách lộ 60m. Hỏi 128/102/7 Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ).

260.000 nhà gạch bông mặt tiền đường gấy Trần Kế Xương (Hàng Keo) Gia Định số 251/3A dọc lề phải nghĩa địa

Nhà bán. Đi xa bán rẻ 2T4 trăm ngàn đồng một căn nhà lầu 5x18m, khu yên tĩnh, có Garage, cửa sổ 2 bên hông, hẻm đằng sau có vườn nhỏ, điện nước, lavabo, douche, nóng. Hỏi 608 khu Kiến Thiết Nguyễn huỳnh Đức Giadịnh.

Nhà giá rẻ hẻm 205/207 Lê văn Duyệt, Saigon (gần ngã tư Phan thanh Giản).

450.000đ nhà mặt tiền trung tâm Thành Phố, tiện ở và buôn bán, 121T Nguyễn Thông Nối Dài Sg.

Bán 1 căn nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi giá 1.900.000 Hẻm 220/94 F Trương Minh Giảng Saigon.

1.350.000 nhà bán mặt tiền chợ điện nước tiện buôn bán gần nhà thờ trường học. Hỏi 44/7 Nguyễn văn Nhàn (Gần cầu Thị Nghè).

Bán 1.100.000 nhà gạch 3mx10m lầu suốt, điện nước. Hỏi 79C Cô Bắc, quận 2 Saigon.

CX Thủ Đức

Nhà tự lập, sửa đẹp, tiện nghi số 257 (830.000đ).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Địa chỉ 177/3 đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Ngang 4m dài 15m.

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi 021 lô C Chung Cư Ng. Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 2 căn trệt luôn đất, bằng khoán ở đường Phạm Ngũ lão Saigon, 9mx24m điện nước. Tiện ở, kho, xưởng, thương mại, giao trống. Mua từ căn cũng được. 8 Bùi Quang Chiêu Saigon.

4 triệu mốt một nhà lầu đúc, mái bằng, kiểu mới, điện nước riêng 5mx20m, mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận. Hiện có lợi tức 50.000đ mỗi tháng, muốn lấy trống cho biết trước một tháng. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn

Nhà bán Trung tâm Đô thành, có điện nước rất tiện nghi 3 phòng có gát rộng rãi hỏi số 637/F Trần Hưng Đạo (Nancy), hoặc hỏi Ông Tư ở số 156 đường Nguyễn Biểu.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền tiện buôn bán hỏi 268 Hòa Hưng Saigon, (Nguyễn đình Chiểu cũ).

Bán Nhà 4 tầng thật đẹp. 20 phòng lớn luôn đất 6mx32m mặt tiền đại lộ thương mại trung tâm thành phố Bến Thành Đầy đủ tiện nghi. Hệ thống tel, máy lạnh, nước máy v.v... tiện mở mọi ngành. Giao nhà trống. Cô Anh 195 Nguyễn thái Học Saigòn.

Nhà Bán luôn đất, lợp ngói, lót gạch bông 4mx15m, gác lửng, điện nước riêng. Hẻm rộng, cách lộ 20m, xe hơi vào tận nhà, 205/6 Bùi Viện quận 2 SG.

Bán 4 phố lầu mặt tiền đường Trương Tấn Bửu hoặc căn một. Tiện mở Bao sanh, trường học sẵn huê lợi hoặc giao trống. Hỏi 164A Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Phố lầu đúc mặt tiền 3 tầng mới cất xong, tuyệt đẹp (3m5x9m) có gác lửng và sân thượng đồng hồ điện nước. Đủ mọi tiện nghi. Khu thương mại và an ninh. Cần bán gấp, giao nhà ngay (6 triệu) Hỏi và xem 39 Ng thiện Thuật Sg.

Đổi xa bán rẻ một tòa nhà 12mx32m luôn cơ sở thương mại lợi tức hơn 200.000đ một tháng, đúc 1 tầng, bán 7 triệu. Hỏi tại 69/1 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Bán nhà in Cần bán gấp 1 nhà in đủ máy Typo, offset và đầy đủ dụng cụ luôn cả nhà rộng 10thx20th có đủ 2 loại điện nước, ở trung tâm Sg. hiện đang hoạt động, ai muốn mua nhà không cùng bán. Hỏi ông Thoan 29 Huỳnh Quang Tiên Sg.

Phố Lầu, mặt tiền, căn bìa bán 2T8 số 85 Lộ mới dốc cầu chữ Y nối dài.

Bán 1 căn nhà lầu ván có điện nước tại đường Trần-Q-Diệu. Hỏi : Thầy Ký 62, Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền, compteur điện nước, địa điểm thuận tiện và thương mại 3th80x27th nở hậu (sau nhà làm kho chứa hàng. Hỏi 285 Trần quốc Toản Saigon. Đối diện trại Phan đình Phùng (Nhà Quân Cụ).

Bán 1 căn nhà mặt tiền số 27 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi 133 Đề Thám Saigon.

Bán lầu đúc đủ tiện nghi mặt tiền giá 2T2. Hỏi 299H Nguyễn văn Thoại Saigon.

Bán một căn phố lầu 2 từng 3x20. Hỏi số 86 đường Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

280.000đ bán rẻ nhà lợp ngói, vách tường 6mx10m; có điện nước máy. Hỏi tại số 1654 (trong hẻm 20m, kế xe nước đá) Lê quang Định, Gia Định (kế chợ Xép, khỏi trường Tám Phương 200m; gần tới chùa Dược Sư).

Bán 8 căn phố mới cất tại khu chợ Thủ Đức tiện buôn bán mở phòng mạch, chi nhánh Ngân Hàng. Hỏi 21 Võ Tánh Thủ Đức.

Nhà bán gần chợ, gần trường giá 850.000đ. Số 234/3 Ấp Trung II Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán 199/8 — 199/13 — 205/218A Lê văn Duyệt Sg (đình Phú Thạnh) đủ tiện nghi.

180.000 1 căn nhà nhỏ, mặt tiền gạch bông, gác suốt, gần chợ, nhà thờ, trường học. Liên lạc bên cạnh nhà số 254 đường Lương nhữ Học, Quận 5 Cholon

Nhà bán tại chợ Hòa Hưng, đủ tiện nghi, mở cửa hàng. Hỏi 539/3 Lê văn Duyệt Sg

Nhà Bán đủ tiện nghi hỏi 70 Ngô tùng Châu (GĐ).

Bán Nhà gạch, mặt tiền 8mx35 Hỏi 98K Lê Lai Sg.

Bán nhà đúc 2 tầng luôn đất 5x16m đủ tiện nghi. Hỏi 21A Nguyễn minh Chiếu Gia Định. Chiều 16H đến 17H30.

Rạch Giá Bán nhà máy nước đá, đang hoạt động điều kiện dễ dàng, chạy 2 máy 7x7. Do 21 Nguyễn trung Trực Kiên Giang.

Bán nhà. Mặt tiền đủ tiện nghi. Khu yên tịnh 176 Trần Bình Trọng chỉ dẫn.

Bán nhà và đất có bằng khoán 214 th.v. Dài 27th dọc theo mặt phố buôn bán, rộng 8th nhìn ra hẻm xe hơi vô ra dễ dàng. Hỏi 43 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè. Bán Freezer 400 lít hiệu Westing house.

880.000đ nhà bán 3m20x17m mặt tiền ngã 3 An Nhơn, điện, nước, cầu, đang mở phòng mạch rất đông khách. Hỏi Trung sĩ I H ang Giáp Trụ Trung ... 3 Hồi Lực Gò Vấp.

Bán 1tr5, nhà đúc nóc bằng, tường xây, lót gạch bông, đẹp, luôn đất có bằng khoán (4m50x20m) mặt tiền khu chỉnh trang, đối diện Xa Cảng Xa Lộ. Số 102 hiệu bán vũ phục Nhu Đạo đi vào 100m. Hỏi ông Mười Mập xe lam nhà 110/7A.

Villa biệt lập 400m2 bán hoặc đổi lấy nhà mặt tiền khu Thương mại Saigon. Hỏi 169 Cư xá Kiến Thiết mặt tiền đường vào trường Bộ Binh Thủ Đức.

Nhà bán khu Bảy Hiền nhà xây 4x12, đủ tiện nghi, điện nước, lưới muỗi, gần chợ, trường học, bến xe, khu an ninh. Hỏi nhà số 10 hẻm 261 Phạm hồng Thái, Gia Định chỉ dẫn. Giá ... trống

Bán 1.650.000đ nhà mặt tiền có lầu, có compteur điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, nhà thờ, có sân để xe hơi. Hỏi C.192 đường Xóm Chiếu, Kh. Hội.

4 triệu 5 Villa lầu, mới cất xong, 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 2 nhà bếp, 2 toilette, Compteur điện, nước, bao ... sân thượng, garage, đầy đủ tiện nghi khu lịch sự, yên tĩnh, miễn trả giá. 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận

Nhà bán 2 từng đúc nóc bằng sân thượng đường Huỳnh quang Tiên, Trước Nhà Thờ Ba Chuông Cư xá Trương minh Giảng. Lô 1 số 243/3 đặc biệt trước nhà có công viên.

295.000đ Nhà 8mx3m lợp tôle, vách gạch bloc, nền Ciment, điện nước cầu, bếp riêng, 3m,6 1m5 Hỏi 176/1 Võ Tánh PN (hẻm Siêu Thị) Tân Bình.

Bán rẻ nhà 3 từng lầu, đủ tiện nghi, đường Trần Khánh Dư SG. Hỏi 53/30 cùng phố chỉ dẫn

Nhà bán gấp Bán 1 căn nhà 3x12 có lầu suốt, điện nước, tiện xây cất. Tại 131/35 Trần quốc Toản Sg.

RẺ MÀ KHANG TRANG

Phố mới có cầu, điện nước, gác. Giá 285.000đ và 380.000đ. Hẻm lơn 1051 đường Hậu Giang, vô đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà Hồng Lan, căn số 7.

Nhà bán luôn đất, giao trống ngay. 43/1 Chi Lăng Gia định. 517m2 7T5. Hỏi : 62 Lê Lợi Saigon ĐT 20.348.

Nhà bán. Hỏi 205/206B Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà mặt tiền số 76 Trương minh Ký Phú Nhuận buôn bán tốt nhất nước. Bằng khoán. ĐT Giá 10T bán 6T8

Bán gấp nhà lầu 2 tầng, 4 phòng, đủ tiện nghi gần chợ trường học, nhà thờ, chùa. Rất hợp cho gia đình đông đông người giá nhất định 1.800.000 mua xong ở liền xem nhà xin lại số 274/9 Trần quí Cáp Saigon liên lạc 99 Nguyễn Thông Saigon

1.000.000 nhà cư xá có điện, nước chỗ để xe. Hỏi 10C cư xá Tự Do

Nhà lầu có gác bán hẻm rộng trước chợ Trương minh Giảng Compteur điện nước riêng. 4mx14m. Hỏi 5 Trần quang Diệu nối dài (ngay đầu đường). Chỉ dẫn 2.500.000đ từ 9g-10g sáng coi nhà

Nhà bán luôn đất có Compteur nước điện 110V-220V số 35 Tân Khai chợ Thiết gần bệnh viện chợ Rẫy

Nhà lầu bán luôn đất 24mx Hẻm đi riêng có một mảnh đất trống trồng cây 5 phòng ngủ Gara 5m20 phòng khách 8m20, vừa mới cất xong kiến trúc theo lối tân đầy đủ tiện nghi, hướng đông giá 4Tr7. Xin. Hỏi số 44 Thiệu Trị Phú Nhuận, vô đường Minh Mạng dưới trường Quốc Anh độ 200m đến ngã tư. Thiệu Trị Minh Mạng.

Phố 3 tầng đủ tiện nghi sẵn huê lợi, số 257 Trương minh Ký GĐ.

Bán nhà đúc đủ tiện nghi ta cổng trường học Nguyễn duy Khang, đường Hùng Vương Thị Nghè Giadịnh. Hỏi số 122/8A

Nhà bán rẻ thuận tiện cho người muốn ... đi làm lại, địa điểm tốt. Hỏi 199/19 Trần quốc Toản Saigon (xế cư xá Việt Nam Quốc Tự).

Nhà bán số 40/36 Đà ... Nhân Khánh H... Saigon cách cầu Bác sĩ Calmette 30...

1.500.000đ 1 căn nhà 9m x 3m6, có lầu, đủ tiện nghi điện nước, gần trường chợ. Hỏi 68/35 Trần quang Khải Saigon.

Bán nhà 3 tầng lầu đúc, có sân rộng và nhà xe ; tiện mở trường học, đường đương bảo sanh viện, viện bào chế. Hỏi 530 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

820.000đ 12mx3m xéo Viện Hóa Đạo 183/28 Trần Quốc Toản, gác suốt, đồng hồ điện nước. Hỏi nhà đối diện hay 791 Trần Hưng Đạo.

Bán Nhà kiểu mới đường Ngô tùng Châu GĐ. Khu yên tĩnh, giá phải chăng 15thx4th50. Lầu và nóc béton. 3 phòng ngủ 4x4th, 4 phòng tắm, 1 phòng khách, nước nóng. Giao nhà trống. Hỏi 34i Ngô tùng Châu GĐ 34i.

Nhà Bán 6mx15m có lầu, công tơ điện nước, gần trường, chợ Phú Nhuận. Xem nhà ở đầu hẻm 52 số 263/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà khu Lữ Gia bán, cửa sắt điện nước riêng, cầu tiêu máy, nhà tắm gạch men, lavabo giao nhà trống, sang tên dễ dàng. Hỏi 34/50 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Nhà bán 3,4x11m, có gác, đủ tiện nghi và 1 phố buôn bán, mặt tiền. Do 71 đường Bàn Cờ

Nhà bán mặt tiền 4mx32m đủ tiện nghi, điện nước (2.500.000đ) số 210A Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất Gia Định

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, 3mx6m, khu Ngã Sáu Võ Tánh Saigon, đầu hẻm xe vô tận cửa, tiện mở văn phòng hoặc ở, giá 1T8, đất vĩnh viễn. Hỏi 182 Cao Đạt (Chợ Quán), từ 2g đến 8g tối

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Lotus bar cần 1 quản lý bar có gái. Bar đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V. trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi : Lotus bar 142 Tự do.

Cần nhiều chiêu đãi viên bar mới mở đông khách bao ăn ở đi Vũng Tàu điều kiện dễ dàng hỏi tại 168A Nguyễn cư Trinh SG lầu 3. 9 giờ sáng — 2 giờ chiều.

Quán Trang Thanh Thanh 147A Nguyễn Lâm Cho lơn cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

Bar Cần thâu ngân viên (có thể chưa) và nhiều chiêu đãi viên có thưởng hậu. Hỏi 28 Tự Do SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Bar Việt Hùng Nhà Bè. Hỏi bà Muội 55/26 Hồ văn Ngà mỗi sáng 11 giờ—13 giờ trưa có xe đưa rước.

Cần Chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh để giúp việc nhà hàng. Hỏi 52 Hai Bà Trưng SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quán Huyền Thảo, 029 lô Đ Chung cư Ấn Quang (ngã Bảy)

Hollywood Bar đẹp đông khách. Cần nhiều Chiêu đãi viên, bảo đảm uống trên dưới 100.000đ 1 tháng, có thưởng. Bao ăn ở. Hỏi Bar trên 235 Nguyễn văn Thoại.

Cần 4 cô chiêu đãi lương hậu. Hỏi 50 Cộng Hòa (Nancy) Saigon.

Cần chiêu đãi viên có lương hậu. 1 người đàn ông làm công việc trong nhà hàng. Hỏi 78 Nguyễn Huệ SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Đà Nẵng lương hậu bao ăn ở đi và về. Hỏi cô Lan 68/9 Trần Quang Khải Tân Định SG.

Bar lớn cần C.Đ.V. Tuổi con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi Hỏi Lô A 13 Chung Cư Ấn Quang Quán Tao Phùng (từ 15g sắp đi).

Quán nhậu Cần gấp nhiều chiêu đãi viên rành nghề, lịch thiệp, lương hậu. Hỏi 95 Nguyễn Trãi SG.

Cần gấp nhà hàng lớn có nhạc sống cần nhiều chiêu đãi viên có lương, thưởng. Hỏi 46A Trần hoàng Quân.

CẦN GẤP NHIỀU CĐV

Cần trẻ đẹp, vui khá Anh ngữ. Chỉ làm ban ngày tại Long Khánh, sáng có xe đưa đi làm chiều đưa về SG nghỉ. Hỏi 572/4 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (hỏi cô Hai ở lầu 2 từ 8-12g sáng ngày thường). Chú Ý Bar luôn luôn cần thêm nhiều CĐV mới các cô đã cho tôi địa chỉ trước đến gấp.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh bao ăn ở đến cổng xe lửa Trần quý Cáp vô hẻm 291 Trần quí Cáp hỏi số nhà 408/635 Hồng Thập Tự SG (đối diện nhà may Win) Chỉ hộ.

Quán giải khát Kim Hương chợ Đuổi Lê văn Duyệt Sg. Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp.

Cần Chiêu Đãi Viên, không biết tiếng Anh cũng được có chỗ ăn và ở. Hỏi 671 Pétrus Ký thì bến xe Minh Trung Đalat Sg.

TV-RADIO

Bán TiVi Sanyo 16 và 20 9» xài pil và điện 1 bình điện xài tivi Sharp 12». Hỏi, Y Tá 847 Hậu Giang CL.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng Anh, Pháp, Băng soạn du học Đức, Nhật, Băng nhạc thâu sẵn hoặc Lựa bài, Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shótguns, v.v... MINH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

Mua nhiều TV cũ

1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

Sửa T.V. tận nhà

T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ biệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Thâu băng đủ loại nhạc dùng cho mọi loại máy. Những bản nhạc xưa và nhiều hơn cho ngày hôm nay. Nhạc Việt băng sang băng. Nhạc ngoại quốc thâu từ dĩa đến băng bảo đảm âm thanh trung thực Bình Minh số 483 Lý Thái Tổ (Ngang chợ Trần Quốc Toản) SG.

Teac 6010 4010. AKAI M10. 1800 SD. 200D. Sony 630. Cassette stéréo Panasonic. Quay dĩa PL50. 41. 25. Sansui 2020. Hỏi 259/1 Ng. huỳnh Đức PN. Giao máy tận nhà.

Bán nguyên bộ stéréo gồm : Ampli Fisher TX100, Deck Sony 366 và loa Wharfedale W70. Hỏi 75/1584 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Akai X200D. X1800SD. M9. M10. X360D. TEAC A1500W. A4010S. A6016. Sansui 3000A. 4000A. 5000A. Pioneer 1000TW. 1500TD. Loa CS88. 88A 99. 99A. SP200. 1500. 2000. Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán Speaker JBL S8R C50. Bose model 901 có équalezer. 101 Crystal Palace 28 Mỹ Linh.

BÌNH KHÔI

78 Khu Thương Mại Trang Tử CL Sửa Radio, TV, thâu, bán, cho mướn các loại băng thâu, sẵn, mua bán Radio T.V. cũ

SX1000 TW

(56) TR-140U (41) TK 140X (55) M-9 (65) M-8 (40) AR4X- (40) Quay dĩa P.L 50 (40) Akai 100D (33) Nivco CHR 250UB 15/6 Nguyễn Trãi.

Ampli 5000A (gỗ) 2000. SX 9000 (tối tân nhất) 150TD, 1000TW. Kenwood 140X. KR 100. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Giao máy tận nhà.

Loa Pioner CS99. CS88A. CS77A, CS77, CS44. Loa Sansui SP2000. Loa AR4X nguyên thùng bán giá hạ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

Akai M10 vỏ gỗ, vỏ thường. 200D. Sony 630. 651. 366. Akai 1800SD nguyên thùng, bán thật rẻ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông.

TV THANH LỢI

nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

TV 289 Lý thái Tổ Cholon, sửa bảo đảm các loại máy TV, Ampli, Auto Radio, Cassette, Tape Recorder, Cartride, có chuyên viên đến tận tư gia.

TOP HIT

TIỀN CHIẾN THỜI TRANG
Các bạn chỉ có đầy đủ nơi phòng thâu băng Au Printemps. Do nhóm chuyên viên trẻ thực tiễn. 27K Trần nhật Duật Tân Định TL : 41.771 (Gần Ảnh Viện NguyễnKỳ)

1B Cao Thắng có gì lạ ? ?

CHIỀU TÍM thâu băng

1B Cao Thắng lầu 1 SG
- Tối tân và nhanh nhứt Saigon có thính im tĩnh nhứt SG
- Kỹ lưỡng tuyệt đối âm thanh khỏi chê.
- Nhạc thời trang tiền chiến, kích động, ngoại quốc.
- Mời bạn hãy viếng qua thính phòng ChiềuTím để thưởng thức cặp loa AR3a.
- Mở cửa và nhận băng đến 22 giờ đêm.

STEREO

- Băng có nhiều nhạc VN, nhưng chưa có nhạc ngoại quốc vừa ý ?
- Băng nhạc SELECTION mới phát hành sẽ đáp ứng đòi hỏi của những bạn khó tính nhứt.
- Băng SELECTION là một công trình sưu tập nhiều năm từ những bản nhạc đã đi vào lịch sử âm nhạc Tây Phương đến nhạc mới nhất hiện nay (có nhạc Pháp đang thịnh hành và erotic music) ● Có nhạc VN chọn lọc

Hỏi : 265 bis Võ Tánh Saigon hoặc Crystal Palace hiệu LITZ 95-101 Công Lý Saigon.

Hiếm Panasonic 763 FS gồm Thâu băng, Radio AM/FM Bắt đài tự động và 2 Loa rời vỏ gỗ, nắp. Tuyệt đẹp thật hay mà giá chỉ có 69.000đ mới lại 108/2 Trần quang Diệu (TT. Bửu) Saigon.

CS-88A 77-A 99-88

Hoàn toàn chưa khui, giao tại chùa 175 Hoàng Diệu Saigon. vào 50,m Bên phải 139 Lô J.

Bán 1 Tivi Zenith 19 inches mới Hỏi 1081 Trần Hưng Đạo ngang ciné Palace.

Bộ nhạc Tuyệt hảo cho 1 tới tiền vừa phải gồm : Sansui 2000A (gỗ) Akai X-150D (bền nhất) Loa CS-77 với giá tiền bà xã sẽ hết cằn nhằn. Mời lại 9 Trương Minh Ký Gia Định (Trương M. Giảng nối dài)

T.V Motorola 23» (75.000). Admiral 19» (60.000) Sanyo 16» (65.000). Denon 12» (63 000). Xin đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán TV 19 và 16 inches hẻm 220/150/28 Trương minh Giảng (SG) Gần đền Quan Lớn Tuần.

Hết thắc mắc

Khỏi thất vọng vì đã có phòng thâu băng LY TAO 166 Hòa Hưng do ANH NGỌC và NGỌC LONG phụ trách, thâu và sang đủ các loại băng, từng nhạc tiền chiến và thời trang, thâu chọn từng bài, bảm đảm từng cuộn băng.

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon (Trước rạp Lang Phụng)
Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha, có đủ sách để tự học. Băng nhạc : TÌNH CA 20 do HOA SIM phát hành. Xin mời các đại lý lại mua với giá sỉ đặc biệt.

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Đổi bù TV Ampli Thâu Băng Loa có sẵn TV Philiph 20» Panasonic 9» Pile điện Sansui Akai Sony Teac Pionner. Số 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

Cassette Stéréo 2 loa rời. xài Pile và điện, nhẹ nhàng, tuyệt hay. Giá 14.900. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T Bửu) Sg.

Sansui 1000A (bít lưng)

5000A (sắt) 5000 (gỗ). 3000A. 1000A. Pionner 1500TD, 1000TW. KR5150. 7070. Loa CS-99. 77. 33. 31. SP2000. 200. 1500. AS 330. BX-1000. 1200. XP-55-B. Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi 198/48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Đổi bù Sansui 4000. Sony 6060 Pionner 1000 TW. Akai X 200D-1800 SD (mới nhứt) Teac A-20-A1500W. CS-88-A. SP 2000. TV Philips 20" Panasonic 9" Pile điện. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Sg số 172

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Giá hạ Teac 4010S. 200D. 150D. Sony 355. 5000A. SX990. Loa SP2000. CS77 PL50. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp Saigon.

TV Admiral 16inc. Sharp 12inc xài pile, điện. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

TIVI HƯ ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.91.470 sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette, Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên kinh nghiệm với máy tìm pan tối tân giá đặc biệt bảo đảm 6 tháng.

Sửa TV cấp tốc

Sửa chữa TV Ampli Tape recorder đủ hiệu cấp tốc, Một ban thợ sửa lưu động, đến tận nhà sửa chữa có bảo đảm 3 tháng Chuyên sửa các loại TV automatic Philips, Imperial, Kuba autovox đầy đủ phụ tùng thay thế. Có thợ sửa máy thường trực từ 8giờ sáng đến 11 giờ đêm. Xin gọi Radio TV Minh Đạt 18 Đinh tiên Hoàng Đakao ĐT.25.910.

TEAC A-6010 — 4010-S

Akai 360-D. 330-D. 1800-SD. 200-D. Sony 630. 330 (2 loại băng) 355. quay dĩa lab 95-B. PE-2020. Nivico, TV RCA 20. Hitachi 19. Sanyo 20 (cửa lùa). quạt Sanyo. Pana (cánh nhựa). Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi 198/48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

V.T.T.H.

T.V. hư xin gọi điện thoại số 92.561 hoặc đến TÂN-TIẾN 303 Nguyễn thiện Thuật Saigon, quý vị sẽ được vừa ý ngay.

Mua TV đủ loại cũ, mới, hư mua giá cao Đổi đủ loại Loa Ampli, Tape Recorder, đầy đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên kinh nghiệm máy móc tối tân. TV Radio Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Đakao, Đ.T 25.910.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Sửa TV số 1

2 điểm son nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

Nhạc Nhạc Nhạc

Ampex và Fisher hai loại máy tân kỳ nhất dùng để thâu băng, được bảo đảm về phần kỹ thuật tới mức tối đa. Xin mời lại nghe thử, âm thanh tuyệt hảo tại phòng nhạc : HoànS' recording center, 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định. (Qua cầu Sắt Dakao.)

TV Đại Dương

Đ.T. 41.353 Sửa các loại TV, Magné. Chuyên viên lành nghề đến nhà sửa công việc mau chóng. Giá phải chăng.

CS88A 77A. CS99, SP. 2000, 1500, AR4X quay dĩa Sansui 2020, PL50, 41. 25. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Giao máy tận nhà.

Fisher Loa SP7 và CS77A hiện có mỗi thứ 1 cái quí vị nào cần, hoặc muốn nhượng. Hỏi 180 Đăng Khánh. ĐT 51312

TV 19", 16" quạt bàn Hitachi (14) Tủ lạnh Hitachi (54). Hỏi Khánh 278 Lê văn Duyệt Sg.

Bán TV Denon 19" như mới 529/2 Phan thanh Giản Sg

Dư dùng bán rẻ, SP3000 (92) hoặc SP-2000 chưa khui thùng, Hỏi 223 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận, giờ nghỉ việc.

Bán ! Akai 1800SD rất tốt (69). Hỏi 40/42 Cư Xá Lữ Gia (ngoài giờ làm việc).

Tiền Cần bán gấp TV Zenith 19". Tủ lạnh Hitachi 140L deluxe, Quạt bàn Pana ... 70 và Radio Phono Nat... 3 băng luôn dĩa. Giá khiêm nhượng. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bửu) SG.

TIỀN TỬ, ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thích hợp được tình hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Chỉ tiến thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

Có nhận nội trú

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

SHURE V15

Sony TA5120. 630. Kenwood 5150 (180w), KA4000 (35.000). Sansui 2000A vỏ cây. Teac 4010S. 6010. Cassette deck A20. Akai 200D. 1800SD. loa AR4X. quay dĩa PL50 Hỏi 265bis Võ Tánh SG.

Fisher 800T - 600T

Vỏ gỗ, âm thanh thượng thặng, trình bày đẹp. Teac A6010, 4010S loại mới nhất 1500W. Akai 360D. 200D M10 gỗ. Sony 630. 366 nắp kiến 355. Ampli 5000A gỗ. 1000TW 990 Loa CS99A. 88... 77... SP3000. 2000. Tất cả mới nguyên giá hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Giúp nguyên chaine giá đặc đặc biệt. Mời lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Sansui 5000A vỏ gỗ nguyên thùng loại mới nhất. Hỏi 120/3 Lê Lai SG buổi chiều.

Băng nhạc hay và mới của Jo Marcel, Shotguns, P. M. Cương v.v... 1800f Lăng Akai 200D. 89 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán Sansui 250. Sony 350. Loa Warfedale xài tốt còn tình hảo. Hỏi Hộ 126 Trần khắc Chân Tân Định SG

Sony TV Solid State 9inc mới nguyên chưa dùng bán luôn máy sạc điện. 629/14 Phan đình Phùng SG.

TV Crown có cả radio 2 băng AM-FM chạy pile và điện rất tiện mang theo xe hơi đi chơi picnic hoặc bãi biển gọn gàng. Âm thanh tuyệt hảo, hình thật rõ ràng bán gấp. Hỏi g.s. Robert dạy tiếng Anh Tiếng Pháp 54-D. Nguyễn bỉnh Khiêm DaKao.

Bán TV Général Electric 19 inh còn mới Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Nhận nút xa 5 thước, quý vị tự điều khiển theo ý mình, chạy tới, lui, xuôi, ngược. Đó là thâu băng Akai 355 công suất 50w với Remote Control giá khiêm tốn 79.000đ. Xin mời lại nghe và thực hành tại 108/2 Trần quang Diệu (T.T Bửu) Sg.

Deck Sony 651

(tối tân nhứt có écho hay hơn Teac 6010, Ampli Sansui 5000A, 1500-TD, 1000TW (Preampli Sony 4300 dùng được 3 âm thanh) Sony 355, 366. 330. 630.Akai 200D.Panasonic 70A. Deck, Loa AR2AX. AR4X. CS99, 77, Mc Donald, nắp để làm Shure N-44, giá thật hạ. 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương Tấn Bửu cũ (P.N.)

Loa Coran BX-50 1000w (42) 3S-24 (17) 60w SS110 (22) AR4X (40) 15 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán TV Nhật 19 in Hỏi 141 Lê văn Linh Khánh Hội.

Bán gấp Magné Panasonic Stéréo 4 track -|- 2 loa toàn hảo (28). 168 Hàm Tử.

Cassette Stereo deck rất độc đáo Modele TC 127 nguyên thùng rẻ. 220/198 Trương minh Giảng Saigon.

Quay dĩa bán Garard SL95B1 (36) PE.2020 (37) nguyên thùng chưa xài. Hỏi 671 Bà Hạt gần Ng. Kim.

THUỐC

TIN MỪNG CỦA QUÍ VỊ

Tiêu Đan phát minh thuốc mới, chữa Trĩ không đau, đi làm như thường

Chuyên trị 24 thứ trĩ

Nhà thuốc Tiêu Đan Đ. Y. S. NGUYỄN - VĂN - QUỲNH 568 Trương minh Giảng Saigon. — Chi nhánh tại Phú Lâm số ... Rạch Cát, đầu mũi Tàu dè ba con Chợ Lớn đến chữa.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn mất ngủ, âu sầu, sốt cằn : Nằm canh dần cóc, bản toàn. Bán ngay mỗi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y ... Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gaia

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không ...

BỆNH THŨNG CHÂN

Trị bảo đảm theo phương thuốc gia truyền, không khỏi không nhận tiền Xin mời đến 91/20 Trần quang Diệu (nd) Saigon.

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)



mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

CHƠI HỤI

(Riêng tặng Bùi thị Lê Khanh - 10 B)

THỦY TUỆ NAM

Thưa quý «dại» nữ độc giả Mai bê bi nữ độc giả đấy nhá, vì chuyện con gái mới nhau mà lị (Nếu có nam độc giả lỡ xem thì cũng được)c số là khoảng tháng 10. 11 ở trường nữ nào cũng xảy ra chơi hụi, lớp bé cũng «dzậy» chứ bộ, tụi bạn bé cứ sảo sáo với nhau hoài, bắt chợt.

Hụi...Hụi...Hụi...bà con ơi chơi hụi...hông, cô bạn bé hét to ghê và cứ rống lên ai chơi hụi làm tụi bạn bé cười chảy nước mắc, đau cả bụng.

Này, bà chủ hụi (oai chưa) ơi, con bạn bé gọi, nữa mà to mồm thế tụi con «dzại» nó cười cho bây giờ. thôi làm ơn ghi tên cho tụi tớ đi «bà chủ», thế là là gần hết bạn bè ghi tên như thóc.

Thôi khoá sổ ?

— Tiếng «bà chủ» lại hét tướng và đến xem bao nhiêu nhân vật. Một hai... ba... năm mươi.

Ối giời ơi sao mà nhiều thế, đến 50 phần lăn bà con, đông nhân vật ghe, đủ mặt bá quan văn võ.

— Một tí về khui hụi nha bà con cô bác (ca vong cổ) hụi 10đ ngày nào cũng khui (hụi ngày 1 mà). tụi bạn bé lại líu lo với nhau nữa, hết ầm lớp, cười như pháo.

Reng... Reng... Reng... vào học ai an toạ vào chỗ nấy. Trường bé cứ 1 giờ lại ra chơi một lần, hôm nay thứ tư nghỉ 2 giờ sau nên bà chủ mới khai trương. Thời giờ trôi qua nhanh, tập hết giờ. con độ 10 phút thì ra về. bà chủ sắp sửa lên 6 cái.

— Ơi này mấy bồ ơi bỏ hụi

— Cả lớp lại ầm lên vì truyền tiếng của «bà chủ»

— Xoẹt... xoẹt... xoẹt... tiếng xé giấy nổi lên như sấm, tiếng cười, nói líu lo, bất chấp cả giáo sư

— Vù... vù... vù giấy ném tới tấp đến phía «bà chủ»

Thầy chả hiểu chuyện gì. cứ tưởng như đi ăn cướp, tụi con thì ngơ ngác, tụi bé thấy vậy cũng phá lên cười.

Reng... reng... reng ra về «bà chủ» lại hét xin mời quý «dzị» ở lại khai hụi (6 câu). Một con bạn bé nói : tội «bà chủ» quá xá không biết một tí phải uống mấy thùng nước mắm đấy, tụi bé cười ầm.

Thoi khui, từng tờ giấy được mở ra, chợt có tiếng cười của nhỏ Nương Hí..Hí..Hí.

— Khanh ơi hốt rồi em Hí..Hí..

Tụi bạn bé chẳng hiểu chuyện gì mà nhỏ Nương cười (vô duyên chưa nói đã cười).

— Tôi đâu có hốt mà Nương (cô bé ngạc nhiên quá xá), tớ đâu có từng mà, sao lạ quá «dzậy».

Thưa bà con cô bác (giống cải lương ghê), nó lại Hí..Hí..Hí. nhỏ Khanh bỏ 2 đồng thì nó phải hốt chứ sao; phải «dzậy» hông bà con. với lại ai bảo nhỏ Khanh ngu làm chi thì ráng chịu:

— Chết dzồi nhỏ Nương nó dám nói người yêu của bé ngu à nó phải xinh nó mới được.

— Ê đừng có xinh tui thì tui giải thích (vì thấy mặt bé hầm hầm mà).

— Ừ ! sao bé dữ ghê ư (cục lốc hà) nhỏ Nương nói lúc nãy bỏ hụi đó tớ bảo tớ bỏ 4, con nhỏ khanh nó ngồi nghe rồi bỏ 2 thì ráng mà chịu chứ sao dzậy không phải «ng.» là gì lúc đó tụi bé mới biết,



Lớp bé ít người biết chơi lắm bé khanh cũng đ ấy nhưng cương ghi tên chơi hụi (để lấy le ta biết chơi mà) tụi bé nhóm không biết chơi đấy nhá) cứ nhớ là ai bỏ nhiều thì hốt nên khanh mới bị dzậy với lại nhỏ nương bỏ 4 đồng nên khanh bỏ 2 đồng chứ bộ khanh nói con nhỏ nương đó tụi bé cười vang dội làm cho người yêu bé quê quá.

Quê...là quê...nhỏ nương cất tiếng hát để trêu người yêu của bé làm cho người yêu của bé mặt đỏ như ... nhỏ nương tụi bé lại cười non cả bụng về bà con ơi cha tên kia thế là tụi bắt tay nhau ra về trong lòng đầy vui vẻ mai khui nữa coi ai mắc lởm như nương đây.

✠✠

Kỷ niệm 2 giờ «đấu giá»

HOÀNG MỘNG THÚY

(Miến tặng các bạn lớp 8 G.L.)

Hôm nay giờ đầu là giờ Toán, vì em giờ môn này nên gọi là giờ «tử thần» sẵng sàng cướp «hồn» của những người không thuộc bài, hay thuộc mà mắc bịnh «đau tim».

Nhưng reng... reng.. tiếng chuông báo hiệu giờ đầu đã hết, em xoay mình qua phía 2 con bạn rất «ư» là thân hỏi : ê, Ngọc Dung phải giờ này là giờ Bà Tiến hông mậy ?

Nhỏ Dung đáp :

— Phảirồi .mà bữa nay cô không có dạy đâu cô cho mình hai ngờ để «đấu giá» lấy tiền cứu trợ đồng bào nạn lụt Miền Trung mà mậy (Vì hôm nay có hai giờ liền Anh Văn)Em liền trớ ra một tiếng «dài cả cây số»,

Đố các bạn tại sao em thở ra dài như thế ; là vì em mắc bị lười huyền «nên sợ đấy thôi.

Bỗng chị Trưởng lớp nói :

— Các chị im lặng đi, B. Tiến tới.

Quả nhiên, B. Tiến đang «trực chỉ» về phía lớp em mà tiến tới.B. Tiến vô «an tọa» trên ghế xong.mấy chị dưới nạy la lên :

— Đấu giá cô, đấu giá cô.

(Đọc đến đây chắc các bạn mắc cười phải không vì nói như vậy là đấu giá B.Tiến chứ đâu phải đấu giá đồ vật, nhưng lớp em nói vậy cho tiện).

B.Tiến nói :

— Ừ, thì để từ từ, nếu các em ăn quá có không cho đấu giá nữa à.

Nghe cô dọa các chị im ngay. Cô bảo :

— Hương đi thâu đồ mà các bạn đem vô để đấu giá. Chỉ một chốc cả bàn. của cô đầy những gói quà xanh xanh, đỏ đỏ trông thật vui mắt

Vật đấu giá đầu tiên là 1 gói đồ rất «ư» là lớn vậy mà cô đặt giá có 10$. Các chị tranh nhau đấu giá, giá tiền tăng dần đến 560$ mà vẫn chưa ai thắng, trong số các người đấu giá, em thấy H.M là người đấu hăng nhất lần đầu đấu 1 lượt 50$. lần sau 20$, cuối cùng H.M thắng với số tiền đấu giá cao nhất là 580đ.

Các đồ vật trên bàn cô được lần lượt «đưa đi đấu giá». Đến một gói quà bóc giấy đỏ không hiểu sao em đấu giá bằng quá «chôn tiền vào gói quà ấy gồm 200đ mà em «vướn» chưa lấy được. Số tiền đã lên đến 520» em hô to : 530đ. lập tức chị Đào ở bàn nhì hô ngay 540đ. Không có ai trả giá nữa, vậy gói quà đó đành lọt vào tay của chị Đào Thế là em thua cuộc. Nhưng may quá, lần đấu giá kỳ này em lại thắng, đó là 1 gói quà bọc giấy bông xanh của một «vị» bảo tâm tên là Chim Phụng ủa quên Anh Phụng tặng.

Kỳ lạ thay ! Chắc gói quà này có duyên với em nên chỉ bỏ có 50đ ra mà đã lấy được, còn kỳ trước chôn tất cả gần 200 mà chẳng được «kí»

(Xem tiếp trang 8)

ANH DU

DIỄM (GL)

Đã là anh Hai thì tất nhiên cái gì cũng phải hơn các em. Anh Du thật không hổ danh với chức phận đó, vì này nhé. anh ấy nghịch nhất nhà, ăn nhất nhà, dữ nhất nhà, siêng nhất nhà và cũng làm biếng nhất nhà. Tóm lại là ở nhà cái gì anh ấy cũng nhất cả.

Trong các «nhất» của anh ấy, đặc biệt nhất là «ăn hàng nhất nhà».Anh Du ăn quá nhiều đến nỗi mẹ phải la :

— Con trai gì mà miệng nhai «lách chách» tối ngày không để liền đa non vậy ?

Hoặc :

— Ăn cho dữ đi rồi báo cha báo mẹ.

Anh Du cười tỉnh bơ, trả lời :

— Mẹ rầy oan con quá, con ăn quà, con ăn quà là để cho bao tử con quen với các loại vi trùng đấy chứ, và lại «lấy độc trị độc» mà mẹ. Này nhé, đau bụng mẹ cứ việc ăn me, đau răng ăn kẹo, đau đầu ăn

— Thôi im đi ông ! Mẹ ngắt ngang.

Thế thì «hòa cả làng», và khổ ôi lần anh Du vẫn chứng nào tật ấy !

Anh Du có nhiều bạn lắm nhưng chỉ có hai người đặc biệt thôi ạ. Một người là bạn học cũ của anh ấy bây giờ học ở Văn khoa. Mỗi lần lại nhà Diễm chơi ông ấy nói toàn là những chuyện cao xa không hết Triết lại nói về thuyết hiện sinh rồi lại quay ra nói về thời sự, chính trị. Nhiều khi nghe ông ấy nói Diễm nghĩ không biết anh Du có hiểu gì không nữa ? Cũng chính vì vậy mà chị Dung đã gọi ông ấy là «Triết Gia» thay cho tên Trương.

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Hờn mưa

Từng giọt mưa rơi
Mơn man tóc rối
Ve vuốt má hồng.
Trời lại khóc rồi
Bé bước mau hơn
Bỗng bé trợt chân
Ngã té sóng soài
Vì con đường trơn
Oán ông trời ghê
Làm em quá ê
Vội ngồi dậy mau
Chạy nhanh đi về
Đêm đã gần tàn
Bé còn thao thức
Vì lòng mãi hờn
Ông trời ác nghiệt
Nhưng rồi cuối cùng
Bé cũng thiếp đi
Trong nỗi giận hờn
Vào giấc mơ xinh

Hà Giao Giao

Nắng mới chiều thu

Qua bao ngày mưa lạnh
Chiều nay nắng mới lên
Ánh vàng phải rực rỡ
Như vừa thay áo xiêm
Lá thu rơi xào xạc
Lá lướt liệng quanh thềm
Chập chờn đôi cánh bướm
Vờn trong nắng êm êm
Trên cành chim ríu rít
Hoà nhạc khúc giao duyên
Mây dệt tầng tâm mộng
Dâng khắp trời vô biên
Em đắm chìm ảo giới
Thoát khỏi lụy trần gian
Hồn lênh đênh chiếc bách
Trôi giữa chốn đào nguyên
Say sưa hương gió mềm

Bạch Sơn
(PNE)

Truyện cổ tích

MẢ TÁNG HÀM RỒNG

M. TRANG kể

Ngày xưa ở làng Hữu Thanh Oai, tỉnh Hà Đông, có cụ bà Thượng thư họ Đoàn. gia cảnh rất thanh bạch, hàng ngày vẫn phải theo nghề hàng xáo, mua lúa của điền chủ trong vùng đem về xay, giã thành gạo đem bán tại chợ Cự Đà, cách xa nơi ở cả hàng cây số. Dù tuổi đã cao, nhưng tính tình thuần hậu, siêng năng, nên không xem đó là cơ cực. Cụ tuy nghèo nhưng rất ưa bố thí cho kẻ tật nguyền, đói khổ nên ai nấy đều cảm mến.

Ngày nọ tiết trời mưa rét căm căm, cụ đang giã gạo thì nghe tiếng kêu cửa. Cụ ra cửa, gặp một lão già ăn mặc theo lối người Tàu.Khách ngỏ lời xin trọ qua đêm, vì chót lỡ độ đường.

Cụ vui vẻ tiếp đón, lấy áo của chồng cho khách mượn, vét vội được lon gạo nếp cái đem thổi xôi, mời khách dùng.Tối đến, cụ nhường giường cho khách ngủ, tự mình đem chiếu xuống nhà bếp mà ngủ. Khách bình thản đón nhận tất cả hảo ý của gia chủ. Thế rồi, tới rạng sáng,khách kêu đói bụng, muốn xin được tô cháo thịt; cụ rất băn khoăn, vì tìm đâu ra thịt vào giờ này ? Sau chợt nghĩ ra là trong nhà còn 1 con gà mái dầu đang nuôi lấy trứng. với tính hiếu khách, cụ không hề đắn đo, tiếc của, bèn đi bắt gà nấu cháo đãi khách. Khách ăn ra chiều vừa miệng lắm, cụ thấy cũng vui vui.

Sáng hôm sau, khi mang nước nóng tới phòng không thấy người khách đâu cả,trên giường có phong thơ. Mở ra thấy viết mấy giòng như sau :

«Cụ là người nhân từ bác ái, tôi rất cảm động và mến đức, vậy to ngôi đất quý. hình con rồng vàng ở ở nơi đầu làng, tôi sẵn sàng táng cụ. Hãy theo bọn đó kém theo dây mà táng, đúng nơi miệng rồng : con cháu sau này sẽ vô cùng hiển hách. Chào cụ».

Ít lâu sau, cụ qua đời, con cháu vâng lời đem đi hài cụ táng nơi hàm rồng Khi đào huyệt, còn tìm được cái hũ xành khá lớn, mở ra thấy 1 lá thơ của người khách nọ đại ý muốn tặng số vàng trong hũ cho con cháu cụ.,



Từ ngày được tặng vàng, con cháu cụ có vốn làm ăn, phát đạt rất mau Tuy nhiên, đa số con cháu vẫn theo gương cụ là: cần, kiệm, liêm chính và luôn luôn trợ giúp người khốn khổ. Và cũng từ đó, con cháu học hành vô cùng tiến bộ, thi đâu đậu đó, đường công danh rất sáng lạng.

Trong những lúc nhàn hạ, các bậc niên trưởng trong giòng họ Đoàn vẫn thường mang câu chuyện «vì có lòng bác ái mà được lợi» kể trên để răn dạy con, cháu. Giòng họ Đoàn trải qua bao thời đại đổi thay, nhưng tới nay vẫn giữ được truyền thống đó.

✠ ✠

Cười cười cười

Po lít té sông

Trong giờ Anh văn thầy đang giảng về chữ «Police Station» bỗng thầy thấy Hồng đang ngủ gật thầy gọi :

— Thầy : Hồng trạm cảnh sát nói sao ?

— Hồng : Dạ... Dạ là

— Thầy : là gì nói mau không tôi cho hai con Zero bây giờ,

— Hồng : Dạ là... là «Po lít té sông ạ !»

Thầy ?????

NHẬT THIÊN DUNG

Xi nê ma

Đang thơ thẩn trước sân gặp Tý

Tòng : Tao bao mày đi coi «xi nê ma» nhé ?

Tý : Thôi đi coi «xi nê quỷ» đi

Tòng : ????

N.Đ. LONG

Lâu đài bí mật



Nhút sợ

(Số 137) Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

Lượm tỏ vẻ hối hận vô cùng. Nó thấy mình ngu dốt hết sức. Nó ở đi rừng từ bé, hiểu hết mọi thứ trong rừng, thế mà bây giờ chỉ vì cãi lời người Nhật một tý, nó đã bị thương. Dù vết thương không mấy quan trọng, song đã khiến nó trở thành một đứa bé khó bảo, và như vậy há chẳng phải làm mếch lòng người Nhật hay sao.

Suy nghĩ giây lát, nó run run nói với người Nhật :

— Tôi có lỗi quá, Tôi xin lỗi ông, nhá !

Người Nhật cười vui vẻ :

— Ồ, không có gì. Nhìn mặt nước đó, nếu không biết những âm mưu của bọn cá Mộc Ngư đó, thì khó có ai ngờ.

Dĩ nhiên câu nói đó của người Nhật đã vuốt ve tự ái của Lượm rất nhiều.

Lượm bèn nói chân thực :

— Tôi con nít quá, tôi thiếu kinh nghiệm. Ông đã nói vậy mà tôi không tin. Bây giờ chúng cắn, tôi mới thấy mình ngu.

Người Nhật tự nhiên có vẻ suy tư, ông ta lẩm bẩm nói một mình :

— Ngu... Phải đời khi mình phải ngu một tý thì mới có thể sống bình yên được. Biết nhiều quá chỉ khó vào thân mà thôi. Ngu một tý, ...n người phải biết ngu một tý mới được...

Lượm trố mắt ngạc nhiên nhìn người Nhật, không hiểu ông ta nói vậy là có ý gì. Nhưng nó không dám hỏi lái, vì nó đã từng thấy người Nhật kể chuyện 20 năm về trước với cái dáng điệu rất lạ lùng.

Người Nhật có lẽ thấy mình trở thành lố bịch khi lầm bầm nói những câu không ăn nhập tới sự việc mới xảy ra, ông ta liền bảo Lượm :

— Không ngờ bọn Mộc Ngư cũng ăn thịt người nữa... Thế thì nó còn dữ hơn cả giống Hồ Ngư bên Nam Mỹ.

Rồi người Nhật chắc lưỡi tiếp :

— Ta phải dùng tới chiếc bè gỗ sui.

Lượm gật đầu nó đồng ý với người Nhật, vì không thể lội qua con sông đó được. Mặc dầu đã mang theo chiếc bè đó, nhưng nó vẫn thích lội qua sông hơn là dùng bè, và chính vì vậy mới nên cớ sự.

Lượm nói :

— Chỉ vì tôi vội vá và không suy nghĩ thiệt hơn nên gây ra cớ sự. Tôi hối quá.

Người Nhật ngắt lời :

— Không sao. Lâu lâu người ta phải... phải... vậy chớ !

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.

— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Cướp Biển

Truyện bằng tranh của LONG ẤN



Chuyện phiếm

Nạn mất xế

KHA TRÂM

Sau 1 thời gian đi xa trở về, tôi nhận thấy Saigòn lúc này như thu nhỏ lại phần diện tích đất đai. Những con đường lớn như Trần Hưng Đạo, Công Lý, Cách Mạng Tự Do, Lê Lai, Nguyễn Huệ...lúc này trở thành những con tỉnh lộ nghèo nàn an phận. Danh từ Đại Lộ như đã không còn ý nghĩa nữa đối với 1 rừng xe cộ đông nghẹt xuôi ngược. Xe cộ mỗi ngày 1 gia tăng. Do đó đất đai đường xá mỗi ngày 1 thu hẹp chật chội khó đi.

Bởi vậy, Saigòn lúc này chẳng khác chi 1 ngôi biệt thự cổ xưa chưa hề được tu sửa. Trong khi đó những đàn con mỗi ngày 1 lớn, 1 sinh sôi nẩy nở, khiến các căn phòng trong ngôi biệt thự này bị chật chội. Từ đó sinh ra nạn tranh chấp, và các tệ trạng khác.

Bài viết này không nhằm đề cập đến 1 phương pháp sửa lại ngôi biệt thự cổ kính, nhưng, nhân sự gia tăng về xe cộ, chúng ta thử đọc 1 chuyện phiếm về nạn mất xế chơi cho phây phả.

Nạn «đớp» xế không phải chỉ xảy ra ở nước Mít ta, nó chung và ở Saigòn nói riêng. Trái lại, cơn bịnh «tồi tệ» này đã xuất đầu lộ diện một cách lì lợm tại các nơi có xế trên quả địa cầu. Tùy thuộc theo từng tình trạng xã hội để «những bàn tay bí mật» thổi bùa mê đớp xế». Ở các nước văn minh như Pháp, Đức, Mỹ, đảng đớp xế làm việc có khoa học hơn và dĩ nhiên là những con mồi của họ là những chiếc xe hơi du lịch hạng «luýt». Bằng chứng rành rành là mới đây, hơn một năm, 1 nhân vật cao cấp VNCH đi phó hội ở Ba Lê, trong 1 bữa cơm thân mật với 1 nữ nghệ cải lương kiêm «Mu Vi XìTa» giao chỉ tại 1 tửu quán, đã bị kẻ lạ mặt «thổi» ngay chiếc xế mới toanh của mình. Đó là câu chuyện mất xế du lịch tại Paris.

Còn ở Hoa kỳ, chẳng những nạn mất xế xảy ra 1 cách lu bù mà nạn cướp máy bay vẫn xảy ra như thường. Người Mẽo gọi đó là Hijack. Chung lại cũng là nạn thổi xế mà thôi.

Qua đến các nước Nhật, Phi thì nạn mất xế cũng chẳng giảm sút. Chỉ trừ Nhật, nạn mất xế tương đối ít, còn ở Phi là nước chúa trùm «thổi» mà lị. Vậy nạn mất xế ở quốc gia này chắc là «đậm lắm». Báo chí không nhắc đến các vụ mất xế ở Phi, nhưng các vụ mất đồ đạc dại phi cảng Clark thì được than thở luôn. Vì du khách thường gặp cái «chẳng may» này.

Đi 1 vòng ngắn ngắn như vậy, hẳn bạn đọc cũng thấy được «cơn bệnh mất xế» 1 phần rồi. Bây giờ trở lại với đất GiaoChỉ 1970 để nhìn bọn bất lương hoạt động sau bức màn đen.

Nạn mất xế ở nước ta đã, đang xảy ra dài dài từ mấy chục năm nay. Hạng hành nghề thổi này hoạt động như những tên phù thủy. Tùy theo từng trường hợp, từng tổ chức, từng loại để các tay nhà nghề hoạt động.

Thành phần chuyên môn «thổi» xe đạp, thành phần «đớp» Honda, Scooter, thành phần «mượn» xe hơi. Đại khái ta tạm chia «xã hội» thổi xế ra làm 3 thành phần như vậy để đi thăm dò mà không sợ lắm lắm và làm mếch lòng người anh em.

Nói về những người chuyên môn «mở khóa» xe đạp để dẫn đi 1 cách ngang nhiên thì thôi khỏi phải nghĩ ngợi lâu dài. Hạng này cũng chia làm nhiều loại. Loại nhà nghề và loại ăn cắp vặt. Loại ăn cắp vặt đụng đâu quơ đó. Năm 1965, chiếc xe đạp của tôi đã gần về già, chỉ còn lại 2 chiếc bánh, 1 sườn sắt và bộ đồ vận chuyển cũng đã bị «người anh em» mượn xài. Vì lẽ tôi chẳng khóa khiết gì cả mà cứ vứt bừa ngoài hè phố cho nên ra nông nỗi đó. Cô em gái tôi học đệ 2 ở 1 trường trung học chỉ có chiếc xe đạp cộc kệch cũng bị bọn học trò gian manh thổi mất. Năm 1965 đúng là năm phát đạt nhất của nghề thổi xế. Đó chỉ là hạng cắp vặt. Còn những tay nhà nghề làm việc có tổ chức hẳn hòi. Tên đầu đàn tổ chức tuyển lựa 1 số đàn em đem về huấn luyện cách thức xử dụng các chìa khóa và phương thức hoạt động hữu hiệu. Sau đó các đàn em được tung ra «chiến trường xe cộ» để làm ăn. Xe đớp được thì mang về sào huyệt. [illegible] này là một nơi hẻo lánh xa xôi thành phố. Ở đây, tổ chức [illegible] biến đổi, tháo ráp các dụng cụ khác nhau, sơn ph[illegible] «tân trang» và đem tiêu thụ ở 1 nơi khác. Chẳng hạn xế [illegible] thì đem ra Huế, Nha Trang để bán và ngược lại. [illegible] làm ăn phi pháp này làm việc rất ư là khoa học [illegible] muốn phá vỡ sào huyệt của chúng cũng phải [illegible] lao và ngày tháng.

[illegible] là luật của tạo hóa. Nên [illegible] các thầy Cảnh sát [illegible] thì cảm hứng chịu chết. Có đứa mới [illegible] ra cả những điều chúng biết giúp cho cơ quan [illegible] được 1 ít điều khó khăn trong [illegible] mạnh.

[illegible] nạn mất xế ngày càng phồng to như 1 quả bong bóng đang [illegible] hơi vào. Xe cộ càng ngập tràn đường phố, nạn mất xế càng gia tăng. Những con số xe cộ lưu chuyển trên phố thị vẫn không giảm xuống.

Từ ngày xe Honda và Scooter được dân Giao chỉ khoái và [illegible] thì các tay phù thủy đã hoạt động chuyên nghề. Tổ chức này có đủ các loại chìa khóa của xe Honda, Scooter ,.Và từ đó mỗi ngày đã có biết bao nhiêu vụ khóc thảm 1 cách đau [illegible] vì chiếc xế của mình đã bị người anh em mượn vô hạn định. Mất xế coi như là là cụt 1 giò, đi đâu cũn khó khăn. Mất xế [illegible] mất một số vốn nho nhỏ, coi như mất 1 gia tài của người [illegible] động.

Vì vậy, nên Chỉ, có vài kẻ mất xế đã than khóc và kêu gào [illegible] nhắn tin rằng thì là kẻ nào «cầm nhầm» chiếc xế Honda [illegible] thì mang lại số..đường..sẽ được hậu ta 20 xấp xài chơi. [illegible] không làm khó dễ. Tuân lệnh giang hồ mà bà con. [illegible] vậy đó. Sự thật là hài hước như vậy đó. Cái cớ kêu rên [illegible] xế như vậy chỉ là 1 việc làm tốn vài trăm bạc để quảng cáo [illegible] của mình mà thôi, chứ sức mấy mà bọn phù thủy lại trả xế cho kẻ bị mất cắp ! Cái tếu rêu rao này phát xuất từ các [illegible] ký giả, nhà văn bị mất xế ! Sau đó đến giới học sinh,v,v,bắt [illegible] cho vui, cho tốn tiền, khiến bọn đớp xế cười ha hả bằng thích ! Nạn mất hiện nay được xem là 1 chuyện dài, đọc hoài vẫn chưa tìm thấy đoạn kết

Do đó người viết lại «nớ rê đặng tê» nghĩ thổi xế xe hơi

Lúc này loại ô tô của Nhật bản cũng trở nên thông ở xứ mình Do đó bọn phù thủy lại chọn thêm một nghề mới nữa để lái xe Mazada, Toyotr.v,v.về ngay sào huyệt của mình. Thật là 1 tấn bộ của nghề «đánh cắp xế» ở nước ta đã theo kịp các cường quốc. Giới có ô tô lúc này lo sợ lắm. Lơ mơ là cuốc bộ về nhà để đi cớ phú lít ngay.

Trên trang chuyện phiếm này, người viết lấy làm tiếc không thể đi sâu vào lòng sào huyệt của bọn đớp xế được, mà chỉ láng cháng bên ngoài để kể lể cùng quí bạn đọc nghe chơi. Ước mong có dịp nào đó tôi sẽ theo chân cậc thầy phú lít để lật ngược «người anh em» lên xem sao trong 1 bài phóng sự.

Vì, tôi chưa mất xế nhưng anh em bạn hữu tôi đều là nạn nhân của các tên phù thủy cả rồi và biết đâu điều chẳng lành sẽ đến với tôi, nếu mai kia mốt nọ, tôi chạy đủ 15.0000đ. để mua chiếc Honda rồi cho không người lạ mặt để kêu cứu với thầy phú lít.

KHA TRÂM

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin côn) [illegible] Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 35.161

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

SIÊU THỊ và các bà nội trợ Việt Nam

— NẾU KẾ HOẠCH PHÁT TRIỂN SIÊU THỊ ĐƯỢC PHÁT TRIỂN ĐÚNG MỨC THÌ RỒI ĐÂY NÓ SẼ GIẢI QUYẾT ĐƯỢC MỘT PHẦN RẤT LỚN VẤN ĐỀ CHỢ BÚA CHO MỌI GIA ĐÌNH.
— HIỆN NAY, SIÊU THỊ NGUYỄN DU CÙNG CÁC SIÊU THỊ TƯ NHÂN CÓ XỨNG ĐÁNG MANG DANH TỪ SIÊU THỊ CHƯA, VÀ SIÊU THỊ ĐÃ LÀM ĐƯỢC NHỮNG GÌ TRONG ĐỊA HẠT TIẾP TẾ.

Bài của NGUYỄN THỊ LINH

Tôi có một anh bạn nghiên cứu rất kỹ về Siêu Thị. Nói rõ hơn là một trong những người đã đem phong trào Siêu Thị vào Việt Nam cùng với vài ba «đồng chí» hăng say nhất. Anh cũng chính là kẻ đã dịch hai chữ Super — Market ra danh từ «Siêu Thị», mà đã một thời bị người ta đả kích là khó hiểu là không tưởng v.v....

Anh bạn tha thiết với Siêu Thị đến cái độ, mặc dầu hiện nay đã làm một nghề hoàn toàn khác biệt, không dính líu gì đến vấn đề buôn bán nữa, nhưng nếu được nghe ai nói tới Siêu Thị thì lại bắt lấy mà nói chuyện thật là mê say về ngành này.

Thậm chí, có 1 hôm, nhân ngồi nói chuyện với tôi và 1 số các bà nội trợ bạn tôi, anh đã mạnh dạn tuyên bố như sau :

— Tôi tin chắc rằng, sau này nếu phong trào Siêu Thị được phát triển đúng mức thì chắc chắn đời sống của các bà, nói riêng và của mọi gia đình nói chung sẽ được gắn liền với Siêu Thị. Rồi anh lại nói :

— Nhưng tiếc thay, hiện nay tất cả các nhà khai thác Siêu thị đều không hiểu Siêu thị là gì cả. Người ta có một địa điểm, có một số vốn, xin được một giấy phép mở cửa hàng do Tổng Cuộc Tiếp Tế cấp cho, để rồi mở một cửa hàng gọi là Siêu thị, nhưng kể cả những người cấp giấy phép lẫn những người được phép, khi được ai hỏi:«Siêu Thị là gì», thì toàn thể sẽ ngơ ngươi ra và giật mình tự nhủ: «Ờ nhỉ ! Sau mình vẫn chưa biết »?.

Theo anh bạn tôi thì chính vì lý do đó mà Siêu Thị đều không gây được một chút tin tưởng nào đối với quần chúng tiêu thụ cả và nó vẫn chưa mảy may giúp ích gì được cho giới này. Nhưng anh vẫn quả quyết với chúng tôi rằng, nếu được khai thác đúng mức, Siêu Thị rất có thể đóng góp một phần rất lớn vào công cuộc phân phối điều hoà các sản phẩm trên thị trường và có thể giải quyết được phần nào sự khủng hoảng kinh tế nước nhà, ngay cả trong thời chiến.

Anh bạn tôi cho biết là không phải chỉ những người có trách nhiệm về Siêu Thị hay các nhà khai thác Siêu Thị mới cần biết rõ về ngành buôn bán đặc biệt này mà ngay cả đến các bà nội trợ cũng cần nên tìm hiểu tận tường về nó, để thấy rõ các quyền lợi mà mình sẽ thụ hưởng về nó. Anh đã giải thích cho chúng tôi nghe khá tận tường về sự hoạt động cũng như các diễn tiến phát triển của ngành này.

Trước khi đi vào các chi tiết khác có thể giúp cho mọi người thấy rõ các lợi ích cũng như sự cần thiết của Siêu Thị trong đời sống hằng ngày của mọi gia đình, tôi xin mạn phép được đưa ra đây những điều mà tôi đã ghi chép được qua sự kể lại của anh bạn tôi :

Nguồn gốc Siêu-thị

Theo 1 tài liệu chính thức của Bộ Thương Mãi Hoa Kỳ thì vào cuối năm 1930, số lợi tức quốc gia đã bị sụt xuống chỉ còn có 41 tỷ Mỹ kim. Số công việc làm đầy đủ giờ chỉ đủ cho 36 triệu công nhân mà thôi trong khi đó thì có tới 14 triệu người bị hoàn toàn thất nghiệp. Số lượng về thực phẩm bán ra, kể luôn cả những tiệm buôn thực phẩm và những tiệm tạp hoá có bán thực phẩm chỉ lên được có tới gần 5 tỷ mỹ kim.

Các nông gia bị lâm vào ngõ bí. Không có chỗ tiêu thụ, họ đã để cho các nông phẩm bị hư hỏng tại chỗ.

Các kỹ nghệ gia và những nhà sản xuất thì cũng chẳng hơn gì. Nhà máy hoạt động chậm hẳn lại... Các sản phẩm tích trữ trong kho phải đem ra bán lỗ, vì thị trường tiêu thụ quá khan hiếm.

Còn về phía các nhà buôn, thì hàng hóa ế ầm cũng không thua.Cửa hàng vắng khách vì mãi lực kém. Bị ăn mạt vì chứng khoán suy sụp, họ có vẻ thiên về chuyện «thắt chặt hầu bao» hơn là chuyện nới rộng công cuộc làm ăn.

(Còn nữa)

Cười tí chút

Oái oăm

Trong toa hạng nhì chuyến xe lửa đêm từ Saigòn đi Nha trang

Cô A (hỏi) : — Đây là đâu hở ông ?

Ông B (đáp) : — Đây là Mương Mán.

Ông C (cãi) : — Không, đây là Dầu Giây !

Ông D (la) : — Không phải đây là Xuân Lộc !

Cô A chả biết nghe ai thì vừa lúc ông soát vé bước đến.

Cô A (hỏi) : — Thưa ông, đây là đâu hở ông ?

— Ông soát vé (lễ phép): — Thưa cô, đây là... toa hạng nhì ạ !

Cô A : — ! ? ! ? !

Bài vở gửi cho «MAI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

Sống đời sống mới

Cẩm nang của các bà nội trợ

Chữa bệnh bằng... những giấc mơ ?

— Nếu bạn cứ nằm mơ là thấy cháy nhà, bay bổng, té xuống hố... thì hãy thử chiêm nghiệm lại xem sao...

Trước hết, phải gạt bỏ những cơn ác mộng có tính cách dử dằn mà các cụ ta đã liệt vào hạng mộng mị nhưng khoa học chứng minh là kết quả tất nhiên của những bữa ăn tối quá thịnh soạn, do dạ dày làm việc quá sức mà ra.

Theo chuyên viên tuần báo Votre Santé thì có nhiều giấc mộng có thể thể báo trước cho ta một căn bệnh hay một khiếm khuyết nào đó trong cơ thể mà điểm đặc diệt là khi thức ta không hề thấy một triệu chứng nào cả. Đã thế nhiều người còn nằm mơ thấy rõ chứng bệnh và sau đó thấy cả PHƯƠNG PHÁP ĐIỀU TRỊ nữa.

Trạng thái tâm linh trên đã được nhà thần kinh học Đức Carl Ludwrg Sleic giải thích trong tác phẩm «Linh Hồn» của ông như sau : «Bên trên phần tri giác của mỗi cá nhân có một phần vô thức cao xa hơn mà ta không dễ gì cảm thấy : đó là một trạng thái đặc biệt của tâm linh Nó giúp ta cảm thấy một vài chứng bệnh ngay trong giấc mộng».

Ngọn cỏ của Đại đế A-Lịch-Sơn

Cổ sử Hy lạp có ghi chép rõ nhiều trường hợp lạ kỳ bệnh nhân tự nhiên tìm ra căn bệnh của mình trong giấc mơ; thấy rõ hẳn triệu chứng và cả phương pháp điều trị cùng một lúc. Dĩ nhiên người thời bấy giờ cho rằng đấy là nhờ hồng phúc của 1 vị thần, thần Esculade. Trong giấc mơ, vị phúc thần này thường hiện ra «mách thuốc» cho bệnh nhân : 1 thang thuốc nào đó

Thời đó, không riêng gì người Hy lạp mới tin tưởng như vậy, mà còn các dân tộc tương đối có 1 nền văn minh khá cao như dân La-mã, Ai-cập, Ấn-độ. Văn hào Cicéron cũng ghi lại«những giấc mơ của 1 ông vua trong những vì vua, ấy là đại đế A Lịch Sơn (Alexandre le Grand)

Trong một trận giao tranh dữ dội một vị cận thần của Alexandre là quân sư Ptolémée bị trúng tên độc, nằm ngắc ngoải, chỉ còn chờ chết. Quá lo ngại cho quân sư, nhà vua cứ quanh quẩn bên giường bệnh, và đến đêm vì mệt quá nên ngủ thiếp đi lúc nào không hay. Nhà vua mơ màng thấy mẫu hậu Olympia và một con cá bà vẫn nuôi. Con cá này bơi đi bơi lại, miệng rõ ràng ngậm một nhánh cỏ, nhưng có ý định chỉ chỗ cho mà đến lấy... Alexandre sực tỉnh, vội sai đám hầu cận mau mau tới địa điểm ấy xem có thứ cỏ kỳ dị ấy không. Quả nhiên có thật ! Hái cỏ về, cho Ptolémée nhai bao nhiêu triệu chứng nguy hiểm biến mất hết, vết thương lành hẳn. Sau đó đám sĩ tốt trúng tên cũng được nhai cỏ, và tất cả đều thoát chết.

Từ ung thư bao tử đến xuất huyết

Nếu câu chuyện trên có thể coi như «truyện đời xưa»thì dưới đây là những trường hợp hiện đại có thể kiểm chứng được về những giấc mơ kỳ dị với tác dụng chữa bệnh rõ ràng Bác sĩ Hellberg kể lại trong cuốn «Thần giao cách cảm» trường hợp một nữ bệnh nhân có tuổi, mà y sĩ được trị cho là bị chứng «ung thư bao tử» hay ít ra trong dạ dày cũng có mọc mục ung thư. Thuốc thang cả mấy tháng trời cũng không thuyên giảm, y sĩ đã tính dùng đến ngoại khoa nghĩa là mổ, để cắt bỏ tận gốc bệnh. Tuy nhiên, vì y sĩ vẫn giữ kín ý định, chưa cho bệnh nhân biết vội, thế mà bệnh nhân tự nhiên nằm mê thấy, nhất định không chịu giải phẫu vì bà ta [illegible] lại tăng. (Còn nữa)

Hương quê

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 17 ✠ phỏng dịch : TRỌNG - TÂU

CHƯƠNG BA
những nỗi buồn nho nhỏ

Dĩ nhiên là không rồi,và tôi sẽ không nói gì cả nếu muốn tôi im lặng...Bây giờ thì Lý lại dây với tôi và chúng ta bắt đầu trở lại...

—Một lần nữa thôi nghen ! Các cô bé kia có vẻ muốn đi rồ và Lý muốn trả chiếc xe lại cho các cô ấy.

— Lý trả cho các cô ấy ngay tức khắc đi ! Chiếc xe đó không ra gì cả lâu.Lại đi chiếc xe này của tôi,tốt hơn Đệ rồi Lý coi.

Hai người cùng leo lên đồi đoạn lại cùng trượt xuống.Lý ngồi đằng trước còn Tâm thì đứng ở đằng sau theo một kiểu rất nguy hiểm mà cậu ta nghĩ ra.Sau lần tuột dốc đó,hai người lại tuột thêm một lần nữa rồi một lần thứ ba.Tâm không ngớt cười nói,và Lý thì cũng quên luôn sự ngượng ngập của nàng đi để trả lời và nói đùa với Tâm.

Trò chơi đó kéo dài cho đến lúc mặt trời khuất bóng sau chân trời.

Lý chợt nói :

—Chúng ta phải về gấp mới được kẻo trễ giờ cơm.

Họ trở về nhà vừa đi vừa nói chuyện với nhau thật là vui vẻ như những người bạn cố tri vậy.Và rồi họ chỉ còn vừa đủ thì giờ để chải sơ qua lại tóc để đi ra phòng ăn,mà mọi người đã quây quần đầy đủ cả.

Khi thấy Lý vừa bước vào,bà Xương hồng vộ khen :

—Đôi má gì mà đẹp quá ! Mẹ cũng mong 11 con có được một đôi má như vậy Phương ạ !

Phương ngồi chôn chặt trên chiếc ghế bành hàng cả hai tiếng đồng hồ để mải mê coi tiểu thuyết..Nàng bỗng nhảy đọt ra ngoài và la lên :

—Mũi của bồ Lý sao đỏ như trái dâu vậy ?

Lý nhắm một con mắt để liếc xuống chiếc mũi tệ hại của mình đoạn nói :

—Đúng vậy ! Nhưng mình đã chơi đùa vui quá !

Mình không hiểu tại sao bồ có thể thích thú được khi đi chơi trong cảnh tế mưa trước

—Nếu bồ thử thì bồ mới có thể thấy được.

Bà cụ ngại hỏi :

Con đi một mình sao ?

—Thưa bà phải ! Nhưng giữa đường con gặp anh Tâm và chúng con đã về cùng.

Lý vừa nói vừa liếc đôi mắt ranh rãnh về phía đồng loã của nàng

Rất sung sướng tỏ ra rằng mình là người biết rõ chuyện Mùi bèn nói xía vô :

Sau khi đã chơi xe trượt tuyết quá trời quá đất đi phải không ? Khi trở về nhà với Bằng, em thấy hai người nè !

Phương tỏ vẻ tức giận nói :

—Ố,chắc không phải vậy đâu ! Lý đâu có làm như vậy phải không ?

Lý cất giọng lo ngại nhưng khá quả quyết :

Có chứ ! Mình có chơi nhưng mình không thấy hối tiếc gì cả.

—Mình mong rằng không có ai nhìn thấy bồ.

—Có một vài cô bé gái và anh Tâm.

—Lẽ ra bồ phải tự nhủ rằng bồ không nên làm như vậy bởi vì bồ đâu có biết chơi ?

Tâm lịch sự chạy lại để bênh Lý và như để trấn an một đồng minh của chàng.Chàng qua y về phía Phương nói :

(Còn tiếp)

Bến Mê

(84) Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 19

— Nhưng không chết cấp tốc như những kẻ chống tham nhũng. Em không khuyên anh thăm những đâu, chỉ muốn anh đừng ghét họ nữa.

— Em nên nhớ rằng anh thuộc loại người có tính đam mê. Anh ghét ai thì ghét thậm tệ, nhưng khi không còn ghét nữa thì phải đứng về phía họ để cùng tích cực tham gia những công việc của họ. Anh không thích đứng giữa.

— Cái đó tùy anh ! Nhưng sau này đừng có ân hận.

— Việc đầu tiên anh muốn làm khi đứng về phe hưu mạnh là phải làm thế nào lấy được em, dù có phải loại bỏ Diên khỏi cõi đời này.

Nàng cau mày :

— Anh đừng nói giỡn đi.

— Anh nói thật mà, tất cả của cải ở trên cõi đời này anh không thiết, anh chỉ thiết có mình em thôi.

Nàng đỏ mặt, sung sướng nhưng vẫn nói :

— Thôi, anh đừng nịnh em nữa, tội nghiệp mà.

— Anh không nịnh em đâu. Em là người đẹp nhất đáng yêu nhất đối với anh trên thế gian này. Vì thế anh chỉ yêu có em. Và anh quyết chỉ lấy em.

Nàng rụt rè :

— Anh bảo anh sẽ loại Diên, vậy anh loại bằng cách nào ?

Chàng khoát tay :

— Bằng cách nào thì anh chưa biết, nhưng sẽ thực hiện việc đó.

Nàng chợt buồn :

— Em nói thiệt, anh đừng giận nghe. Em không thể bỏ Diên đâu... Và em cũng không muốn lấy anh. Yêu anh thế này cũng đủ đáng trách rồi, nay lại đồng loã với anh để hại chồng thì em... quyết không làm. Xin anh đừng mơ tưởng một chuyện viển vông...

— Nghĩa là em không yêu anh ?

— Không yêu anh mà em dám gặp anh luôn như hồi hè năm rồi ? Nhưng hoàn cảnh chúng ta Không cho phép tiến xa hơn nữa. Mình phải biết ngừng lại chỗ nào đáng thì tình mới đẹp mà mãi được.

Chàng thở dài :

— Anh đành sống cô độc suốt đời.

— Em đã nói anh cứ yên chí rằng em luôn luôn nghĩ tới anh. Thiệt ra em mới là người cô độc. Em sống cạnh chồng em mà ảnh có ngó ngàng gì tới em đâu. Trong khi đó lòng em cũng để mãi đâu đâu... Em là kẻ cô độc nhất cõi đời này.. Anh cũng lại không chịu hiểu cho lòng em nữa. Thế mới buồn ! Anh cứ khăng khăng đòi lấy em, tức là anh phụ em đó

Chàng hối hận :

— Thôi, từ nay anh sẽ không bao giờ nói đến chuyện ấy nữa.

Nàng tỏ vẻ thương hại chàng :

— Em biết anh buồn lắm, nhưng chúng ta phải thực tế một chút, mơ mộng nhiều quá chỉ chuốc thêm khổ vào thân thôi.

Chàng nhìn nàng tha thiết không nói một lời nào nữa. Như muốn an ủi chàng, nàng đưa tay cho chàng nắm. Chàng xiết chặt bàn tay nàng rồi, bùi ngùi :

— Em ốm quá, tội nghiệp !

Nàng mỉm cười :

— Bộ anh thì mập lắm sao ? Cũng xanh như tàu lá, còn nói ai.

— Giá chúng ta được sống bên nhau...

Nàng gắt :

— Anh lại nhắc tới chuyện đó rồi. Em không thích đâu.

Bất chợt chàng đưa tay nâng lên hôn đắm đuối. Nàng khẽ rùng mình đỏ mặt :

— Anh làm em bủn rủn cả tay chân...Em sợ lắm

Sau buổi gặp gỡ này, chuyện thấy buồn vô cùng. Càng yêu bao nhiêu chàng càng buồn khổ bấy nhiêu Mối tình của hai người đã trở thành tuyệt vọng. Nhưng chính vì sự tuyệt vọng ấy chàng lại yêu nàng hơn. Nhiều lúc nghĩ tới nàng chàng tê tái trong lòng, tưởng có thể chết đi được. Có đêm nửa khuya thức giấc, chàng nhớ nàng đến ứa nước mắt.

Hai người còn gặp nhau vài lần nữa, rồi chàng nhận được giấy lên Đà lạt coi thi. Nàng vì mới ốm khỏi nên nộp giấy bác sĩ xin miễn các thí vụ trong năm nay, chàng dễ nghị nàng theo chàng lên Đà lạt nghỉ mát. Nàng không bằng lòng vì sợ mang tiếng. Ở Saigon đông đúc, hai người thỉnh thoảng gặp nhau, không ai biết. Nếu lên Đà lạt, thành phố nhỏ, lại vắng vẻ, thế nào chả chạm trán với người quen. Ngoài ra còn vấn đề ăn ở cũng rất phiền phức. Chả lẽ hai người ở hai khách sạn khác nhau ? Mà ở chung thì... chuyện gì sẽ xảy ra, ai biết trước được.

Thấy nàng cương quyết từ chối, chàng không dám cố ép.

Một tuần lễ xa Saigon sao Chuyên thấy dài đằng đẵng. Nhiều lúc đứng tr[illegible] phòng thi nhìn ra những dãy núi chập chùng trước mặt, chàng chỉ muốn chắp cánh bay về Saigon để hôn Quỳnh, để xiết mạnh tay Nàng trong tay mình.

Việc coi thi thật buồn tẻ, chán nản. Một phần vì chàng quá nhớ Quỳnh, một phần vì chàng không tin tưởng nhiều ở sự công bằng của các kỳ thi nữa. Kẻ nào có tiền gõ đúng cửa, trong bụng chẳng có lấy một chữ vẫn cứ đỗ, mà đỗ cao là dàng khác.

Để tranh thủ thời gian, chàng giữ chỗ máy bay ngay chuyến buổi chiều vừa thi xong. Về tới Saigon, Không kịp thay quần áo, chàng đã hấp tấp tới thăm Quỳnh. Nhưng một chuyện bất ngờ xảy ra làm chàng kinh hoàng đến muốn đứng tim. Không phải Quỳnh mà chính Diên đã tiếp chàng, Vừa trông thấy chàng Diên reo to :

— A ! May quá ! Tôi đang tính đi kiếm anh thì anh tới.

Chàng gượng cười, bắt tay Diên một cách nhạt nhẽo hỏi :

— Anh định kiếm tôi có việc chi ?

Diên nháy mắt :

— Tất phải có việc tôi mới kiếm anh.

Chàng chột dạ :

— Quan trọng lắm không ?

Diên gật gù :

— Quan trọng hay không là do ý kiến riêng của anh.

— Ý kiến của tôi ? Nếu vậy, tôi chả coi việc gì là quan trọng hết.

— Thiệt sao ? Vậy mà tôi cứ tưởng ít ra cũng có 1 việc đối với anh rất quan trọng.

— Việc chi vậy ? Anh nói phứt ra nghe coi,

Diên mập mờ :

— Để tôi hỏi lại nhà tôi cho chắc đã.

Tự nhiên chàng thấy mồ hôi xâm xấp lòng 2 bàn tay. Nhưng chàng vẫn cố lấy giọng bình tĩnh, lừng khừng nói :

— Vâng, xin anh cứ hỏi lại chị đi. Anh vô đây hồi nào vậy ?

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 50 —

— Ông Bảy Thuận đâu rồi ?

— Thì ông có tật dạo xóm, Ông tốt lắm' lát nữa là anh có tin tức xác thật về chuyện vợ Hai Được bị đầu độc. Ông thù thâm niên cậu Ba Thắng với phó hương quản Ất, Càng nghĩ, anh càng xấu hổ. Ở đây ăn cơm không tốn tiền mà anh còn gây bao nhiêu phiền phức cho ông Bảy. Cái tủ thờ bị cạy, bị bửa ra, bửa nay chưa sửa lại có lẽ anh tìm chỗ nào mà ở, cho yên thân.

Út nói nhanh :

— Em tới đây, khuyên anh nên đề phòng. Đừng cho thiên hạ biết rằng ba mướn ông thầy Nhựt làm thuốc độc để giết chị Hai. Rồi ba lại giết anh với ông Bảy Thuận.

Nhơn la hoảng :

— Tàn nhẫn như vậy sao ? Anh không tới nhà. Làm sao ba em giết anh được ?

— Anh khờ khạo quá, Ba cho rằng anh bày chuyện để chiếm đoạt gia tài. Anh Ba ghét anh lắm. Có lẽ anh Ba tới đây, bỏ vài viên thuốc độc vô lu nước hoặc trong thức ăn. Thứ thuốc đó ghê lắm. Rồi thì anh với ông Bảy Thuận chết một lượt, như chị Hai ngày hôm nay.

Nhơn gật đầu, Chàng thấy rằng chuyện ấy rất dễ xảy ra. Còn động lực nào xúi dục con người làm ác, hơn là động lực tiền bạc. Chàng nói nhanh :

— Cám ơn em: Anh sẽ đề phòng cẩn thận. Anh hiểu rồi. Hôm nào đó, cậu Ba tới đây, giả bộ xin lỗi, bồi thường rồi rủ ăn uống, Hoặc là cậu Ba cho cô Ngọc hoặc phó hương quản Ất tới, để dò la chuyện đầu độc thiệt là dễ, họ bỏ thuốc vô lu nước là đủ rồi. Chết kiểu đó mới đau đớn, oan uổng. Thà rằng uống cho nhiều thuốc rồi chết, trong vòng vài tiếng đồng hồ. Đằng này, thuốc pha loãng trong lu, uống vô mình lở sống lở chết, sanh ra bịnh tê bại, thổ huyết hoặc là bịnh còi, bịnh điên.

Trước sân, có tiếng ông Bảy Thuận :

— Thầy giáo có ở nhà không ?

Nhơn chạy ra mà hỏi :

— Sao ? Tới đâu rồi ?

Ông Bảy đáp :

— Chắc vợ Hai Được qua không khỏi, Thiên hạ bu đầy nhà. Có người bày chuyện, móc họng cho thuốc độc tuôn ra nhưng trễ quá rồi, Mặt mày vợ Hai Được tái mét,

Út lên tiếng :

— Thưa bác.:,

Ông Bảy Thuận chào Út rồi hỏi.

— Cô tới hồi nào ? Ghê quá, Bây giờ thì cậu Hai đòi giết cậu Ba, tại nhà. Cô nên tới đó một lát để can gián.

Út lắc đầu :

— Cháu vô phước lắm. Tới đó cháu không giúp ích được gì mà lại mang tiếng xấu, không chừng anh Hai lại đổ tội cho cháu. Lát nữa anh Nhơn thuật cho bác nghe.

— Chuyện gì ?

— Dạ, chuyện... anh Ba ghét bác, có thể tới đây đầu độc,

Ông Bảy Thuận cười dòn :

— Già rồi, chết cũng vui. Coi vậy chớ trời sanh trời dưỡng, có lẽ mạng của bác còn lớn lắm...

Nhơn ngồi yên, đoán chừng trong những ngày sắp tới thế nào Hai Được và Ba Thắng cũng gây gổ với chàng Út thì nhớ đến số vàng còn dấu dưới mương, sát bên nhà. Nếu để tại đó vài ngày nữa thì thế nào cũng bị phát giác. Nàng kêu Nhơn :

— Anh rảnh chưa ? Đi với em để lo chuyện này

Nhơn trợn mắt :

— Theo ý anh thì em nên tới nhà thăm chị Hai em một lát để biết rõ tin tức. Hay là em nên về nhà lo săn sóc cho ba em.

— Chuyện này cấp bách hơn. Anh cứ ra ngoài đìa mù u mà chờ đợi, Em muốn chôn mớ vàng tại đó. Lần này, nhứt định là không ai nghi ngờ nữa, Mình chôn vàng lúc ban đêm, lựa chỗ nào cho kín đáo, xa gốc cây. Anh nhớ đem theo cây dao để đào đất...

— Ban đêm mà ra đó thì thiên hạ chú ý. Làm sao mình coi chừng được. Nên chôn lúc ban ngày,anh coi chừng bốn phía, em đào đất,

— Thì đi bây giờ.

Nhơn e ngại vô cùng :

— Lúc này, chắc là nhiều [illegible] đang theo dõi việc làm của bọn mình, Hai đ[illegible] một lượt thì dễ bại lộ tung tích. Tại sao không chôn dấu ở chỗ cũ.

Út trả lời :

— Chừng một giờ nữa, em ra ngoài đìa mù u. Anh đừng thất hẹn.

Nói xong Út ra trước sân, qua cầu. Nàng đi dài theo bờ rạch đối diện, với mục đích nghe ngóng chuyện sống chết của người chị dâu.

Căn nhà Hai Được hiện ra.

Út thấy nhiều người đứng dụn trước sân, cửa thì mở rộng. Hai Được ra ngoài, mặt mày hơ hải. Năm bảy người vào nhà, Út nôn nóng bèn qua cầu, đoán chừng là người chị dâu đã chết. Nàng vừa đi vừa chạy, đến ngã ba đường thì quẹo về nhà.

Ông chủ Hạnh ngồi bứt thuốc, bên cạnh là tách nước trà, Ông hỏi nhanh :

— Đi đâu từ nãy giờ ?

Út trả lời để tránh mọi sự nghi kỵ :

— Con xuống bến giặt quần áo, nghe thiên hạ đồn rằng chị Hai đau nặng, con đến cho biết,

— Sao ? Nó còn đó không ?

Út nói :

— Con không vô trong nhà, sợ chị Hai thấy mặt rồi tố cáo chuyện ăn cơm ở nhà,mình,. Nhà mở cửa, người ta ra vô đông lắm. Con chắc là chị Hai đã... gần chết.

— Ừ ! Con nên bình tĩnh ở nhà với ba. Xuống bếp mà quét dọn thật kỹ, Khổ nữa... Nó chết thì ba khổ thêm.

— Ba nói sao, con không hiểu. Thì ba không muốn cho chị Hai sống mà. Chị Hai mà sống thì con với ba khó ở yên, Biết đâu hiện giờ chị Hai đang trăn trối... Anh Hai biết rõ sự thật:

Ông chủ Hạnh cằn nhằn :

(CÒN NỮA)

VIẾT NHẬT KÝ

của VĨNH NAM

Mang chuyện hằng ngày viết lên giấy thì gọi là viết nhật ký. Hành động đơn giản này thực ra nhằm rất nhiều mục tiêu. Và cũng vì những mục tiêu ấy mà bản chất của nhật ký đối với mỗi người mỗi khác. Đối với người có mộng làm văn sỹ, thì viết nhật ký là một cách luyện văn tốt nhất, vì đó là dịp giúp họ tìm ra được những từ ngữ đúng, gọn, sống động, thích hợp để ghi lại muôn triệu những sự kiện, những hiện tượng những tâm tình, những phản ứng đa diện của đời người và người đời. Nhưng tất nhiên, cách viết chưa quan bằng cái viết. Cần phải có cái đề mà viết rồi mới đặt vấn đề phải viết như thế nào. Nhật ký sẽ cung cấp những cái viết quý giá đó vì nhật ký chính là một tài liệu vô giá. Chính với khẩu hiệu «Nulla dies sine linea» (không ngày nào không ghi một dòng), mà George Sand đã viết được những bộ sách trường giang đại hải. Nhờ nhật ký, người ta sẽ khám phá ra khuôn mặt thực của đời người và người đời. Vì kinh nghiệm chân thực của một người lại được viết ra trong một hoàn cảnh thân mật chân tình như mình nói với mình nếu không được tổng quát hóa cho toàn thể thì ít nhất nó cũng là kinh nghiệm của một nhóm người nào đó trong một thời đại, một hoàn cảnh, một không gian hạn định. So sánh nhiều nhóm như thế, người ta có thể rút ra những kết luận chung, tạm làm những định luật thực tế cho một số những hoàn cảnh... Thực ra từ người nọ đến người kia, nếu chân thực, kinh nghiệm sống không xa mấy. Và do đó, tìm hiểu về mình cũng là một cách tìm hiểu về người. Vì mỗi cá nhân chính là ngã tư của liên chủ thể tính..

Nhờ nhật Ký, người ta cũng tìm hiểu được về một thời đại. Vì mỗi cá nhân là một vang dội của một thời đại ấy. Dù là những con người khai sinh sáng lập ra một thời đại thì họ vẫn là một vang dội của thời đại ấy. Sở dĩ như vậy, vì ai ai cũng là một con người xã hội (l'homne est sociable), chỉ sống được trong xã hội, nhờ xã hội và vì xã hội ấy. Tất nhiên không ai chối cãi được hiện tượng có những tiên tri. Nhưng cho dù là tiên tri thì ông ta vẫn là một cái gì liên hệ đến thời đại của ông ta: Khởi thủy tiên tri chỉ là một người phản kháng xã hội, chửi rủa xã hội để mong thánh hóa nó, hướng nó về một tương lai tốt đẹp hơn mà chính ông ta «đã được thấy trước».

Nhưng nhật Ký cũng còn là một sứ điệp nhằm gửi cho chính mình và cho nhiều người khác. Nhằm gửi cho mình, đó là điều hiển nhiên. Vì nhờ nhật Ký, mình sẽ hết hợm mình: trong cảnh này anh phản ứng tốt vì anh có những điều kiện tốt: cũng trong hoàn cảnh tương tự, anh sẽ phản ứng xấu, nếu anh không may mắn có những điều kiện tốt. Nhờ thế, anh sẽ khiêm nhường hơn và giăng tay ôm lấy mọi người trong một tinh thần tương trợ đồng tiến vì cùng ý thức rằng mỗi cá nhân riêng rẽ, con người thật yếu đuối...

Nhằm nói với người khác, vì đã viết là viết cho người khác nữa, không ai chỉ nhằm viết cho riêng mình. Dù nhật Ký bị hỏa thiêu ngay sau khi anh nhắm mắt, thì nhật Ký ấy vẫn không bị hỏa thiêu cái ý định nhằm nói với người khác nữa. Giọng nói của nhật Ký dù là giọng giận dữ chửi rủa cũng là lời nói chân tình của một sứ điệp... Người đời sau đọc lại sẽ học hỏi được biết bao là lời chân tình ấy...

Dù là rất nhiều mục tiêu như thế, nhưng nhật Ký chỉ có duy nhất một đặc tính đó là chân tình. Đặc tính này phải được kể là đặc tính hữu thể (qualitémé ta physique) của nhật Ký, đồng hoá với nó, hay là chính nó thì cũng vậy. Hay cùng lắm có phân biệt thì đó chỉ là phân biệt theo lý còn thực tại nó là một. Cho nên, viết nhật Ký mà không viết một cách chân tình thì không còn phải là nhật Ký nữa. Ta nên gọi những nhật Ký loại đó là tiểu thuyết, một cái khung cho những lời văn đẹp... chứ nhất định chúng không phải là những nhật Ký đúng nghĩa, cũng không phải là những hồi ký nữa.

Ngày nay, nhật Ký đã trở thành một cái mốt. Người nào cũng viết nhật Ký. Nhất là những nhân vật lãnh đạo. Nhà lãnh đạo chịu khó viết nhiều nhất chính là cựu Tổng Thống Pháp: tướng Charles de Gaule. Bộ Hồi Ký của ông hiện đã lên đến 6 cuốn đầy. Tướng Eisenhower, cố Tổng Thống Mỹ, cũng viết đến 4 tập hồi ký: «Trusade in Europe», «Mandate for Change», «Waging Peace», «Atease». Cố Tổng Thống Kennedy thì chưa thấy xuất bản một cuốn nhật Ký [illegible] Ký [illegible]. Còn Tổng Thống Lyndon B. Johnson [illegible] có dự định xuất bản nhật Ký. Các nhà lãnh đạo tôn giáo cũng từng viết nhật Ký như cố giáo hoàng Jean XXIII chẳng hạn.

● Các triết gia dĩ nhiên cũng viết nhật Ký và cho xuất bản. Người nổi tiếng nhất dĩ nhiên là Soren KierKegaard, được coi là ông tổ gần nhất của phong trào hiện sinh, với cuốn «le-journal du séduc-teur»...

Trở về Việt Nam, ta phải thành thực tỏ mối buồn tiếc sâu xa vì nhật Ký các loại xuất hiện chưa đủ để đếm trên năm đầu ngón tay, mặc dù ta có nhiều nhà lãnh đạo, nhiều văn thi sĩ chẳng kém gì nước người. Trong hàng lãnh đạo, nhiều vị đã được sống những hoàn cảnh cực kỳ [illegible] cực kỳ quan trọng trong lịch sử quốc gia và quốc tế. Trong hàng ngũ văn nhân thi sĩ và rộng ra trong hàng ngũ trí thức nước ta rất nhiều vị từng tiếp xúc với nhiều nhân vật, nhiều môn phái, tham dự nhiều cuộc hội nghị, quan sát, chứng kiến nhiều hiện tượng mới, nhiều vấn đề mới, nhiều trào lưu mới.. Nhưng chưa có ai cho người dân, cho công chúng có dịp được học hỏi kinh nghiệm sống động của quý vị qua những tập hồi Ký hoặc nhật Ký. Kể từ ông Hồ, vua Bảo Đại mà trở đi. Nhất là ông Hồ, con người đã bôn ba từ nhỏ, tự mình xây dựng lấy cơ đồ và tự mình hoàn thành cơ sở Cộng Sản quốc tế trên nửa phần quê hương, con người đã có thời đã cai trị gần hết quốc gia, con người đã được tham dự cả vào hai trận thế chiến, con người đã tham dự ngay từ đầu phong trào Cộng Sản quốc tế, từng gặp gỡ biết bao nhiêu là nhân vật có quyền lực trên quê hương này, con người từng đề ra rất nhiều chương trình kế hoạch... ấy vậy mà lúc nằm xuống cũng chỉ vỏn vẹn có được một chúc thư khoảng mấy ngàn chữ để lại. Phải chăng ông Hồ tự ngượng với chính mình, nên không dám viết nhật Ký, bởi yếu tính của nhật Ký là chân tình? Nhưng còn nhà vua Bảo Đại? Chẳng lẽ ông cũng tự thẹn với lương tâm mình hay sao mà không dám viết nhật Ký? Dù ông quen sống ở Pháp, nhưng với vai trò hoàng Đế cũng như Quốc Trưởng, ít nhất ông cũng nắm được những nét quan trọng của lịch sử nước nhà trong suốt thời gian ông trị vì xứ sở chứ? Dù thế nào ông cũng vẫn là một cuốn tự điển sống về thời cuộc chính trị lúc đó, vậy thì tại sao ông lại im tiếng? Phải chăng im tiếng vốn là một truyền thống tôn quý của các vị vua Chúa nước ta và ông không muốn phá bỏ cái truyền thống lâu đời ấy cốt để giữ cho mình mãi mãi ở một khung trời huyền ảo, bí mật, thâm cung tôn kính? Thế còn những người vây quanh nhà vua Bảo Đại nữa? Họ đi đâu cả? Mới gần đây, chỉ có ông Văn Bình, tức Phạm văn Bính, cựu thủ hiến Bắc Việt, cựu Tổng Trưởng Thanh Niên, nguyên bí thư của Bảo Đại, đặc tránh liên lạc với Hồ chí Minh, Nguyễn hải Thần là có can đảm viết thiên hồi Ký «Hồi Ký của một người biết quá nhiều» đăng trên tuần báo ĐỜI của ông Chu Tử. Người ta rất hân hoan đọc thiên hồi Ký đó. Nó có giá trị hay không thì còn tùy nhiều yếu tố. Nhưng nguyên khía cạnh nó được viết lên cũng là quý hóa rồi, vì không gì quý bằng những nhân chứng mục kích (témoin occulaire). Nhưng một mình ông Văn Bình chưa đủ, cần phải có những nhân chứng mục kích khác nữa.

(Còn 1 kỳ)

Đã phát hành và bạn nên mua, nên đọc ngay.

Trong Vòng Tay Du Đãng

Tiểu thuyết của HOÀNG HẢI THỦY Phóng tác NO ORCHID FOR MISS BLANDISH của Nhà Văn Hoa Kỳ JAMES HADLEY CHASE

No Orchid For Miss Blandish

Cuốn tiểu thuyết loại «Série Noire» đã một thời làm rung động dư luận thế giới về nạn «găng tơ» ở Hoa Kỳ. Mỗi lần muốn đả kích xã hội tư bản sa đọa, trộm cướp hoàng hành, Cộng Sản Nga Sô vẫn lôi quyển NO ORCHID FOR MISS BLANDISH ra làm bằng chứng.

CHIÊU DƯƠNG xuất bản và phát hành. Sách dầy 500 trang giá chỉ bằng 4 tô phở.

NGỦ ĐÊM TẠI 1 XÃ VÙNG «XÔI ĐẬU»

phóng sự của Ng-Hoàng-Huân

(Tiếp theo)

Những ngày tháng đau khổ nối dài...

Như trên đã nói, Cộng quân chiếm Bình định vào năm 1964 nhưng Bình định thật sự bị cộng cai trị từ năm 1965, sau một trận đánh kinh hồn kéo dài gần mười ngày, mỗi bên có đến mấy trăm người chết. Đó [illegible] Đông Dương mà bên ta thiệt mất một Trung Đoàn trưởng ưu tú là Trung tá Phạm Viết Hùng

— «Sau trận đánh này, địch bắt dân chúng rào làng rào ấp, thiết lập hệ thống kố phòng chằng chịt khắp xã. Hầm chông, bẫy mìn, hố cá nhân, phòng tuyến di quân, địa đạo, hầm chống bom ca-nông v.v... được cấp tốc thực hiện cả ngày lẫn đêm. Các «ủy ban giải phóng» xã, ấp kiểm tra đôn đốc thật gắt gao đến nỗi những em bé 11, 12, tuổi, những ông già trên 55 tuổi vẫn không tha. Kẻ nào hơi lơ là, chậm trễ lập tức bị bắt đi «học tập», (một hình thức của tù đày) nếu kẻ đó lại là người có liên hệ với «nguỵ» (có con, anh em, bà con đi lính hay làm việc cho Quốc gia) thì rất dễ dàng bị thủ tiêu.

Đời sống của nhân dân xã Bình Định như 1 địa ngục. Làm lụng quá sức, thiếu ăn, thiếu thuốc men lại luôn luôn sống trong hãi hùng thành thử người nào cũng xanh xao ốm yếu. Đã thế từ 10 tuổi đến 55 tuổi phải bắt buộc vào du kích, đêm đêm cầm súng lên xuống vùng quốc gia quấy rối, bắt người, thủ tiêu người. Trường hợp của Xí Huế là 1 trường hợp điển hình Xí Huế mới 11, 12 tuổi bị cộng sản dụ dỗ, trang bị súng cá nhân bắt đi theo các toán du kích. Chứng kiến tội ác lâu ngày thành quen, nên Xí Huế trở nên [illegible] lạ lùng. 1 cây súng của nó đã viết hàng chục mạng dân lành vô tội. Càng giết nhiều người, nó càng được cộng sản tuyên dương công trạng, nó biến thành 1 tên cuồng sát. Mãi đến cuối năm 1968, nghĩa quân mới phục kích giết được nó.

Người tiểu Đội trưởng Nghĩa quân vừa kể đến đây, bỗng có tiếng súng nổ rất gần. Đúng là tiếng A.K.47. Những năm gần đây ai cũng quen với tiếng nổ chát chúa này rồi nên không sợ lầm lẫn. Vài người trong bọn chúng tôi đứng lên cho tay vào súng nhưng người nghĩa quân vẫn ngồi yên, lắc đầu:

— Khỏi ngại. Bọn chúng bắn trên ấp Định an, cách đây cả cây số lận

— Tôi hỏi:

— Cách cây số thì chúng xuống đây mấy hồi?

— Xuống đến đây? Ông nói giỡn... Thế chúng cũng không dám xuống. Vì ba thằng du kích mấy làm hơi... Chúng phá giấc ngủ chơi vậy thôi.

— Nhưng để phòng vẫn hơn!

Một người trong đoàn chúng tôi lên tiếng.

— Hai tiểu đội nghĩa quân của trung đội 13 chúng tôi đã «đi kích» chúng rồi. Hơn nữa còn cả một trung đội của ấp trưởng Phạm Viên... Các ông có nghe tiếng ông Phạm Viên không?

Chúng tôi hơi bối rối, nhưng đành phải lắc đầu.

Thoáng một chút ngạc nhiên, rồi người nghĩa quân bắt đầu kể:

— Phạm Viên thuộc thành phần bần cố nông. Khi cộng sản đến đây không có tiền và cũng ít học nên ông ta không đi xa được. Ông ta lẫn quất gần đây thỉnh thoảng lại lén về thăm nhà, hái vài trái mít, đào vài hang sắn đem đi làm lương thực. Những lúc đó ông ta lén lút giao thiệp với đồng bào lối xóm và biết cái sống của đồng bào quá đọa đày nên ông thường tặng cho đồng bào một ít thuốc men, vài viên aspirine, ganidan chẳng hạn...Ông được lòng đồng bào lắm.Và cũng vì thế ông được cử giữ chức ấp trưởng vài năm nay...

Ấp Định an chưa bình định nhưng ban ngày ông vẫn về, xông xáo cùng khắp. Ông theo dõi hết hoạt động cộng sản trong ấp. Cộng sản cũng theo dõi ông. Rồi một buổi sáng ông bị cộng sản tấn rất may không chết, chỉ 1 cánh tay bị thương nặng. Còn 1 cánh tay nhưng Phạm Viên vẫn không hề nản chí. Những tên cán bộ C.s như tên Huỳnh Quyền, nguyên là công an xã Thăng lâm thời Việt minh. Năm 1963—1968 tên này giữ chức chủ tịch «Ủy ban cách mạng giải phóng» tỉnh Darlac, rồi về tái hoạt động tại xã Bình Định. Tên Nguyễn Đăng bí danh Trương Sơn, bí thư Huyện ủy C.S quận Thăng bình cũng bị bắn chết vào tháng 2-70. Công đó, 1 phần nhờ ấp trưởng Phạm Viên. Phạm Viên nông dân, ít học nhưng gan lì. Ông ta biết 1 số cán bộ C.S hoạt động tại Định an được là nhờ bọn CS bên Xuân An (thuộc xã Phú Thọ, quận Quế Sơn) yểm trợ nên Phạm Viên qua tận Xuân An cùng nghĩa quân tới đó phục kích bắn hạ nhiều Việt cộng.

Người nghĩa quân ngừng lại, mưa quá to, ngọn đèn dầu lửa run run. Hé cửa nhìn trời chỉ toàn một màu đen kịt. Mưa rít vào tấm phên tre, bụi nước bắn tung toé vào nhà. Gió siết mạnh những thân tre trước đường bật ra những thanh âm «kẹt kẹt» rợn người. Vài anh nghĩa quân đã ngáy như sấm trên tấm mền nhỏ nét mặt thật là vô tội, thật là yêu đời.

Phía bếp, ánh lửa lay động, cậu bé khi chiều thỉnh thoảng thập thò nhìn lên. Có lúc tôi nghe tiếng dao băm trên thớt rồi ngửi thấy mùi thơm của thức ăn. Không biết là thứ gì nhưng tôi đoán phải là món cháo! Anh nghĩa quân liếc nhanh về phía bếp hỏi:

— Xong chưa thím? Để các ông này ngủ và tụi này cũng đi một lát

Có tiếng người đàn bà đáp:

— Chút nữa thôi!

Tôi lấy bao Capstan ra mời anh nghĩa quân, anh ta khoác tay từ chối rồi rút trong túi quần ra một bao nylon đựng đầy lá thuốc:

— Tụi tui chuyên dùng món này thôi.

Anh ta rút từng lá thuốc màu đen ra vừa vuốt vừa quấn.

Một giây loáng qua, tôi thấy anh cũng thật già và cũng thật trẻ.

Người đàn bà cùng em bé bưng mâm chén lên đặt vào giữa lòng chiếc chiếu trải giữa nhà.

— Xin mời «quới» thầy ăn cháo gà.

Một con gà nhỏ khẳng khiu được đặt trên một cái tô đất sứt miệng giữa mâm xung quanh là những chén cháo đặt quánh.

Anh nghĩa quân đưa mắt nhìn người đàn bà:

— Có chút đỉ nào lai rai đêm mưa không hở thím?

— Có, chừng một chai đủ không?

— Tốt quá rồi thím ơi!

Anh ta xây qua phía chúng tôi rồi nói:

— Xin mời «quới» anh 1. Ăn xong «quới» anh cứ việc ngủ cho đến sáng. Anh em tui phải đi một lát mới về.

Chúng tôi cố gắng mời người đàn bà và em bé. Mời mãi cũng chẳng được. Rốt cuộc, anh nghĩa quân lên tiếng:

— Thím với thằng Tôn ra ngồi cho các ông vui.

Người đàn bà và em bé ngồi vào mép chiếu. Dưới ánh đèn, bây giờ tôi mới thấy rõ người đàn bà hơn. Đây là 1 bà già, tóc lốm đốm bạc, mặt nhăn nheo, ốm nhom và có vẻ bệnh hoạn. Có lẽ, bà đã đến trên 50 tuổi là ít. Tôi hỏi:

— Thưa bác, bác ở đây lâu rồi?

— Dạ, từ «cha mẹ đẻ» đến giờ.

— Chắc năm nay bác cũng đã ngũ tuần?

— Dạ, tui 42 tuổi.

Tôi trố mắt nhìn bà, nhưng rồi tôi hiểu. Ở một quê nghèo xác xơ như thế này lại chịu đựng 25 năm chiến tranh... Đói khổ, sợ hãi, bệnh tật là những lưỡi bén xén đời dần sự sống của con người. Chả trách người đàn bà ngồi trước mặt tôi kia chẳng sớm trở thành bà lão! Bỗng nhiên tôi liên tưởng đến những người đàn bà giàu có ở thành phố vào lứa tuổi này

Rượu rót ra trong chén ăn cơm. Chất men cay đắng thích hợp vô cùng cho một đêm mưa, ở một nơi xa xôi hẻo lánh như thế này

Người đàn bà kể:

— «Thời kỳ Việt Minh gia đình tôi bị ghép vào thành phần phú-nông vì có vài mẫu ruộng. Thuế nông nghiệp quá nặng nên không thể nào sống nổi với nghề làm nông được «ông nhà tui» bán ruộng ra đây lập quán bán đồ ăn lặt vặt cho khách qua đường. Việt Minh đi, quốc gia tới quán tui buôn bán khá đắt nên có vài kẻ ganh ghét. Kế đến năm các «ông giải phóng» về đây không biết ai báo cáo mà «ủy ban» cho rằng quán này là trạm giao liên của «nguỵ». «Ông nhà tui» bị bắt đi học tập 3 lần. Lần thứ 3 không thấy về nữa... Sau này tui mới biết «ông nhà tui bị giết ở La Nga — Cao Ngạn..»

Anh nghĩa quân xen vào:

— Bà là thím của tui đó, ông là chú họ của tui, cả hai người đều họ Trà (họ Chiêm Thành). Cộng sản thấy quán này từ năm 1954 đến năm 1964, bộ đội, cán bộ quốc gia qua lại đường này. Thường ghé vào ăn uống nên nghi chú tôi làm giao liên. Thiệt là tội! Ông có biết chi mô.

(Còn 2 kỳ)

Thanh Cung mười ba triều

[illegible]

(TIẾP THEO)

Hồi 72

Nữ hiệp Lã Tứ Nương

Có điều lạ là cứ mỗi đêm nàng khóc và mỗi ngày mai, đôi mắt nàng đỏ ngầu thì Dung Kính lại lén ra chợ mua một cái khăn mùi xoa mới đặt lên trên gối của nàng

Ít lâu sau, chàng và nàng đã đến lúc nín nhịn không nổi nữa nên nhân lúc vắng người đành thổ lộ chân tình cho nhau nghe. Thế rồi cứ mỗi lần gặp Tứ Nương Dung Kính lại khuyên nàng nên giữ gìn thân thể. Nàng thấy chàng sắp đề cập tới câu chuyện nọ thì liền lấy ống tay áo che mặt quay gót chạy đi.

Có một hôm, trời nóng nực hết sức. Chàng và nàng. Hai người bất ngờ gặp nhau dưới hiên nhà. Chàng nhìn vào mặt nàng rồi bảo

— Tối qua chị lại khóc phải không? Chị bỏ cả mọi việc. Cha mẹ chị đã mất cả. Tôi lại vì điều trai gái tỵ hiềm mà không thể an ủi chị được. Lỡ chẳng may chị khóc đến sinh bệnh thì chị bảo tôi còn biết làm sao giúp chị được

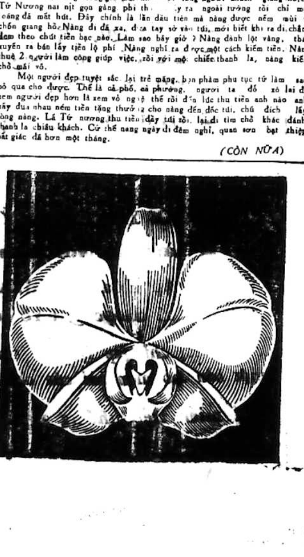
Lúc đầu thoạt nghe, chàng bất giác mặt đỏ tía tai, xấu hổ không biết để vào đâu, nhưng về sau, bỗng dòng hàng lệ của nàng cứ lã chã như những hạt châu rơi xuống. Nàng vội quay mặt đi, co chân lại một mạch về phòng mình [illegible] lên khóc một cách thê thảm. Nàng nghĩ tới mối tình tha thiết của Kính. Nhưng nàng không thể vì tình yêu của chàng mà bỏ qua việc lớn của mình!

Nàng tự nhủ nếu nàng cũng vướng vào lưới tình thì tức là nàng đã đồ cho chàng làm hỏng việc mình, rồi nếu lúc đó nàng bỏ chàng ra đi khiến chàng phải thất vọng thì chỉ là nàng đã làm hại chàng. Bởi vậy nàng tìm ra một cách là tốt hơn sớm ly khai với chàng. Nghĩ tới đây, nàng liền quyết định chủ ý là ngay tối hôm đó, trăng sáng như gương, nàng sẽ lên đường, bỏ chàng ra đi.

Trời tối, trăng trong gió mát như [illegible] lòng người khách giang hồ. Lã Tứ Nương nai nịt gọn gàng phi thân [illegible] ra ngoài tường rồi chỉ một loáng đã mất hút. Đây chính là lần đầu tiên mà nàng được nếm mùi vị chốn giang hồ. Nàng đi đã xa, đưa tay sờ vào túi, mới biết khi ra đi, chẳng đem theo chút tiền bạc nào. Làm sao bây giờ? Nàng đành lột vàng, tháo xuyến ra bán lấy tiền lộ phí. Nàng nghĩ ra được một cách kiếm tiền. Nàng thuê 2 người làm công giúp việc, rồi với một chiếc thanh la, nàng kiếm chỗ mãi võ.

Một người đẹp tuyệt sắc, lại trẻ măng, bọn phàm phu tục tử làm sao bỏ qua cho được. Thế là cả phố, cả phường, người ta đổ xô lại để xem người đẹp hơn là xem võ nghệ thế rồi đến lúc thu tiền anh nào anh [illegible]

(CÒN NỮA)



THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Vợ chồng con cái ông Cảnh Sát hống hách với dân chúng lối xóm

Kính gởi:

— Chuẩn Tướng Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia
— Đại Tá Đô Trưởng đô thành Saigon
— Ông Quận Trưởng Hành chánh Quận Tư
— Ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc gia Quận 4

Chúng tôi ký tên dưới đây là những gia đình sống kế cận căn nhà số 153 đường Tôn thất Thuyết, Khánh Hội, Saigon do ông Đỗ trọng ĐẠO và vợ là Bà Đỗ thị THẦN đang ở, trình quý vị một việc như sau:

Nguyên ông Đỗ trọng Đạo cậy mình là công chức tòng sự tại Tổng Nha Cảnh Sát (Nha Tâm Lý Chiến) nên luôn luôn có những hành vi hống hách, hung bạo với bà con chòm xóm:

Vợ ông Đỗ trọng đạo là bà THẦN ỷ thế chồng làm Cảnh Sát nên đã đánh chai hầu hết với các gia đình chung quanh nhất là đã nhiều lần đánh lộn với bà Nguyễn thị THOA ở 152 đường Tôn thất Thuyết và đã thưa kiện ở quận Tư nhiều lần. Thêm vào đó 2 đứa con trai của ông ĐẠO là Đỗ trọng Hùng và Đỗ trọng Quân tụ tập bạn bè đánh trống, thổi kèn tùm beng làm lăng suốt ngày bất kể giờ giấc và bất chấp sự nghỉ ngơi cần thiết của đồng bào lối xóm. Chúng tôi đã nhiều lần khuyên can nhưng đều vô hiệu không những thế chúng còn làm tới có hôm đánh trống rùm beng tới tận 12 giờ khuya.

Mới đây 2.11.1970 gia đình ông Đỗ trọng Đạo xây cất bất hợp pháp một căn nhà bằng vật liệu nặng và đã phá tường của căn nhà kế cận là nhà số 152, Tôn thất Thuyết do bà Nguyễn thị Thoa làm chủ nên đã sanh sự bất đồng và chửi nhau suốt ngày nội vụ có trình nhà chức trách Quận4. Sau đó Cảnh Sát Quận 4 cùng với ông Trưởng khóm 11 tới xem xét và ra lệnh ngưng công tác xây cất này. Tuy nhiên ông bà ĐẠO vẫn cứ cho thợ làm việc còn cho người canh gác mỗi khi nhân viên chánh quyền tới thì ông bà ĐẠO cho thợ trốn ở nhà sau. Tới khi ông Trưởng khóm tới gặp tại trận họ đang xây cất thì vợ chồng ông Đỗ trọng Đạo xông ra nhục mạ thậm tệ Hơn nữa gia đình này còn nói ra nhiều câu rất bất nhã và có vẻ ỷ thế quen biết ông lớn coi thường pháp luật kể đến ngày 14.11.1970 mới chừng 5g sáng bà ĐẠO đã sang khiêu khích với chủ nhà số 152 cùng đường và gây chuyện đánh lộn cùng lớn tiếng la hét làm dân trong xóm mất ngủ và nhiều phen hốt hoảng.

Chúng tôi thiết nghĩ đã là nhân viên công lực, nhất là lại làm Cảnh Sát thì ông Đỗ trọng Đạo lại càng phải hòa nhã lịch sự với mọi người dân nhất là với bà con chòm xóm để thu phục nhân tâm đúng theo tiêu chuẩn «Cảnh Sát là bạn dân» mà Chuẩn Tướng Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc gia đã đề ra, thế mà ông Đỗ trọng Đạo lại hống hách, hung bạo (vợ chồng ông Đạo đã tấn vào đánh bà Thoa nhiều lần), coi thường luật pháp, ỷ quyền cậy thế ức hiếp bà con chòm xóm đi ngược lại đường lối của Chánh phủ. Chúng tôi kính mong:

Chuẩn Tướng Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc gia áp dụng kỷ luật thích đáng với ông Đỗ trọng Đạo để làm gương cho kẻ khác.

— Ông Đô Trưởng cho triệt hạ căn nhà đang đổ béton nếu gia đình ông Đỗ trọng Đạo đã xây cất bất hợp pháp để nêu cao tinh thần Thượng Tôn Pháp Luật mà chính phủ đã đề ra.

— Ông Trưởng ty Cảnh sát Quốc gia Quận 4 nghiêm khắc cảnh cáo 2 đứa con của ông Đạo là Đỗ trọng Hùng và Đỗ trọng Quân để dân trong xóm có thể nghỉ ngơi sau 1 ngày làm việc mệt nhọc.

Chúng tôi cũng yêu cầu quý vị cho mở cuộc điều tra rộng rãi về hành vi của vợ chồng ông Đỗ trọng Đạo trong những năm gần đây để chứng tỏ rằng sự tố cáo của chúng tôi là sự thực.

Đồng ký tên:

1)	Lê Quang Ba	154/9 Tôn Thất Thuyết, Khánh Hội.
2)	Phạm văn Lâm	146, — nt —
3)	Nguyễn thị Thoa	152, — nt —
4)	Trần thị Nhiều	154/1 — nt —
5)	Đinh thị Sáu	653A — nt —
6)	Nguyễn huy Thành	155 — nt —
7)	Huỳnh Bèo	154/2 — nt —
8)	Trương văn Phúc	156 — nt —
9)	Nguyễn phan Ninh	154/3 — nt —
10	Nguyễn hữu Tốt	150 — nt —

Kính chuyển ngày 19-11-70

Xác nhận ông Đạo là một cảnh sát quốc gia. Đã 6 năm nay hai vợ chồng chúng nó có nhiều hành động hảo cường ác bá tại địa phương, ỷ thế vào chức vụ, quen biết các ông lớn hoặc có bà con làm tướng tá. chúng tôi đề nghị một sự xét xử công minh để chứng minh tính chất dân chủ của chế độ hiện hữu.

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

1 — Trả lời Hạ sĩ Trần Văn X Tiểu Khu Biên Hòa

HỎI: Tôi trình diện nhập ngũ thi hành quân dịch ngày 17.12-1966 tại Quân Vụ Thị Trấn Saigon và được bổ nhiệm ra Quân Khu 1 sau khi mãn khóa huấn luyện. Giữa năm 1967, tôi được nghỉ phép 4 ngày. Về Saigon thăm gia đình được 2 ngày, tôi đến Tiểu Khu Biên Hòa xin gia nhập vào Địa Phương Quân để được ở gần nhà hơn là QK1 và lại được gửi đi thụ huấn. Sau khi mãn khóa, tôi đi các chiến đấu [illegible] được hơn 3 năm.

Mới đây tôi nghe nói có Thông Cáo gọi những người đào ngũ ra trình diện để được khoan hồng. Vậy nếu tôi ra trình diện Quân Cảnh Tư Pháp có nhận không? Tòa Án Quân Sự có khoan [illegible] cho tôi không? hay là trả tôi về đơn vị cũ?

Kính xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn và giúp tôi [illegible] tình trạng khó xử này chỉ vì nặng gánh gia đình chứ tôi không [illegible] nhiệm vụ người trai thời loạn.

TRẢ LỜI: Theo tinh thần Văn thư số [illegible]/PCTT ngày 19-3-70 của Bộ Tổng Tham Mưu/P1 tình trạng [illegible] thể được giải quyết bằng một trong hai giải pháp sau đây đây:

1 — Bạn có thể tự thú với đơn vị trưởng đơn vị [illegible] phục vụ. Đơn vị sẽ làm thủ tục trình nội vụ về Bộ Tổng [illegible] Phòng 1 và cơ quan này sẽ trình lên Bộ Quốc Phòng thẩm [illegible] tố bạn về tội đào ngũ ở QUÂN KHU 1.

Trong thời gian này bạn vẫn được tiếp tục phục vụ tại [illegible] hiện tại và vẫn được hưởng trọn vẹn lương bổng và phụ cấp.

Nếu Bộ Quốc Phòng chấp thuận miễn truy tố, Bộ Tổng Tham Mưu sẽ làm các thủ tục cần thiết để đình chỉ việc tầm nã đồng thời thông báo cho đơn vị của bạn rõ.

2 — Trường hợp bạn muốn trình diện Quân Cảnh Tư Pháp cũng được chấp thuận. Cơ quan này sẽ làm các thủ tục về pháp lý để đưa nội vụ ra Tòa Án Quân Sự xét xử. Nếu Tòa Án tha bổng hoặc miễn truy tố bạn sẽ được gửi về Trung Tâm Quản Trị Trung Ương KBC. 4204 chờ lệnh phân phối đến đơn vị mới theo quyết định của Bộ Tổng Tham Mưu (Phòng Tổng Quản Trị)

Một tập phiếm luận dễ thương
Một tấm lòng Thiết Tha với Trẻ thơ và cái Đạo đơn sơ,
Một ý chí mãnh liệt vì Hòa bình:

Suối Bùn Reo

(hay 15 câu chuyện phiếm luận về phụ nữ)
giá 150đ. Trí đăng xuất bản và phát hành
tác giả NGUYỄN THỊ THIỆN DUNG (xứ Quảng)
NGUYỄN HỮU NGƯ [illegible]

Câu chuyện KHOA HỌC

OHSAVA

Bài của VÕ THỊ THANH ROÒM

Trời sắp ngả hoàng hôn, trong một căn phòng nhỏ ánh sáng lờ mờ chiếc đồng hồ cổ kính trên tường bỗng nức nở buông 6 tiếng ngân thầm dạm khắc sâu trong ký ức hai đứa bé dại khờ chưa đầy 10 tuổi đang đứng cạnh đầu giường để nghe mẹ chúng trước lúc lìa trần thều thào trăn trối «YU KI (1) con bẩm sinh yếu đuối, tánh tình lại rụt rè, con phải học thật nhiều, thật rộng để cứu giúp tất cả những người đau khổ... và KEN, con là đứa bé quả cảm, con sẽ thành một võ sĩ đạo xứng danh...»

Bà ngưng nói, xuôi tay, mắt nhắm... đôi giòng lệ lạnh tuôn dài trên má nhạt.

Thấy mẹ tôi không nói nữa, tôi và em tôi (6 tuổi) đi ra đứng từ xa nhìn lũ bạn bè đang nô đùa vui vẻ. Đêm dần xuống và chúng tôi cũng không hay biết cảnh tang tóc bi thiết đã đến với chúng tôi.

Đêm đó cũng như mọi đêm, tiếng chuông chùa hiền dịu, trầm buồn ngân nga trong vắng lạnh, ngân nga bất tận trong lòng đôi trẻ, thoa nhẹ trên tâm tư thơ dại như bàn tay dịu dàng của một bà mẹ hiền có ngờ đâu vừa trở thành người thiên cổ. Tiếng chuông đưa tâm hồn vào cõi không gian vô tận vào cảnh tiêu dao tự tại, vào chốn lạc quả vô biên, vào nơi chân như tuyệt đối... Tiếng chuông hoà hồn tục lụy trong hồn vũ trụ bao la Sáng ngày như mọi hôm, người hàng xóm đến thăm mới hay mẹ tôi đã chết và nói với chúng tôi rằng: «Má các em chết rồi! khốn khổ cho các em!»

Chúng tôi chưa hề hay biết thế nào là cái chết. Đây là lần đầu tiên tôi nhìn thấy cái chết. Em tôi khóc nức nở và tôi cũng òa khóc theo... và chúng tôi mới vỡ lẽ té ra sự bất động đó, sự im lặng đó là cái chết!

Hàng xóm lo tất cả mọi việc tống táng ma chay và từ đấy bơ vơ trên đời 2 đứa bé mồ côi vất vả cả vật chất lẫn tinh thần, không gia đình, không tiền bạc.

Cha tôi mất sớm, mẹ tôi ở góa nuôi con. Bà rất can đảm siêng năng và giàu lòng từ thiện. Bà làm nữ hộ sinh và điều dưỡng, thường săn sóc những người bệnh nghèo làm phước. Bà thường vắng nhà, ra đi từ tảng sáng lúc chúng tôi chưa thức dậy và mãi đến khuya mới trở lại nhà trong khi chúng tôi đã ngủ kỹ từ lâu.

— Mẹ tôi chẳng hề nói năng gì để dạy dỗ chúng tôi cả nhưng bà đã làm gương để cho chúng tôi hiểu con người phải làm những gì để phụng sự cho đời. Bà đã hành «bất ngôn chi giáo» của Lão Tử.

Thế mà hỡi ơi mẹ tôi đã sớm giã biệt cõi đời lúc xuân xanh mới có 30 vì chứng bệnh khốc liệt: bệnh lao phổi.

Cái chết của mẹ tôi đã dạy cho tôi biết ý nghĩa và sự vô hiệu của y học Tây phương.

Từ giờ phút đó tôi cứ tự hỏi làm sao ngăn được cái chết? tại vì sao người ta chết, làm sao có thể có cái chuyện một bà mẹ trẻ trung lại cam lòng chịu chết để bỏ lại bầy con côi cút thơ dại bơ vơ trên bước đường đời vạn nẻo chông gai?... luôn luôn tôi bị ám ảnh với ý nghĩ «Tôi phải tìm lại mẹ tôi, tôi phải cứu mẹ tôi khỏi cái chết.»

Đến năm tôi 16 tuổi thì em tôi lại theo bước mẹ tôi qua bên kia thế giới giai do cùng một chứng bệnh khốc liệt: Bệnh lao!

Năm 17 tuổi, tôi ốm nặng. Tây y các bệnh viện công bất lực chịu bó tay: tôi bị ung sang dạ dày và phế lao với ba lỗ thủng rộng sâu trong phổi. Lúc bấy giờ tôi may mắn được mấy vị Thiền sư truyền thụ cho, phương pháp ăn uống theo Dịch lý Âm Dương và tự chữa lành hết bệnh Càng chiêm nghiệm tôi càng tin tưởng ở hiệu lực và sự cao quí của liệu pháp vô thượng này nên cố gắng tìm học khoa y học cổ truyền và nghiên cứu các triết lý Đông phương với các danh sư mà nay đã quá cố cả rồi.

(Còn nữa)

(1) trả móc nối bồi bé của Giáp sư Ohsawa, trực chữ là Yukikazu

[illegible] HỘP THƯ TÒA SOẠN

Thơ đã nhận được

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG:

Một số đại diện phụ huynh học sinh Thừa Thiên, về việc tố cáo một Hiệu Trưởng làm khó dễ học sinh trong việc học bạ — Một số sinh viên ở Đại Học Xá Minh Mạng, — Về việc xin Đại Học An Giang trả lại tiền ghi danh — Một số gia đình trong hẻm 380 Công Lý, về việc nhiều người lập quán dọc hai bên hẻm bán hàng làm mất vệ sinh — Bà La Thị Thu Lan về việc tố cáo hãng BGI sản xuất nước ngọt thiếu vệ sinh — Ông Võ Văn Tân, về việc phế binh biệt kích xin được hưởng quyền lợi như các phế binh khác theo luật 8/70 Bà Diệp Ngọc Lan về việc xin được bảo vệ sinh mạng cho toàn gia đương sự hiện đang bị đe dọa — Ông Nguyễn Văn Nhu, về việc dân chúng xóm Bưng Lái thiếu không có điện — Một nhóm gia đình ở ngã ba Nguyễn Thái Học - Cô Bắc, về việc yêu cầu ty vệ sinh hốt đống rác tại ngã ba này để bảo vệ sức khoẻ đồng bào — Một số ứng cử viên Hội đồng xã Kỳ Hà Quảng Tín, về việc đơn khiếu nại bầu cử gian lận đã không được trung ương giải quyết.—

XIN LƯU Ý: Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 26-11-1970 từ 14g00 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 27-11-70 từ 13g đến 14g30

BS. Trần-Văn-Ninh	161 Võ Tánh	SAIGON
— Cao-Xuân-Sơn	509 Phan Thanh Giản	SAIGON
— Nghiêm-Thị-Thuần	480 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	GIADINH
— Nguyễn-Xuân-Cần	595 Trần Quốc Toản, Phú Lâm	CHOLON

TRUYỀN HÌNH Việt Nam

Thứ Năm 26-11-1970

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thời sự Việt Nam
18g16	Thể thao quốc tế
18g18	Nhà trượt tuyết Úc Malcolm
19g00	Thông Cáo
19g05	Kiến thức bạn trẻ
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Việt Nam
21g30	Hát Bộ «Nỗi oan Thị Kính» của ban Đinh bằng Phi
22g15	Tin rất ngắn
22g16	Hát Bộ tiếp
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

MỸ

(Trên băng tần 11)

1200	Hawai Five-O
1305	Of ships and Batter
1405	Perry Mason
1505	The virginian
1630	Doris' day
1705	Burke'S Law
1800	Play boy after dark
1900	News
1930	Name of the game
2105	Comedy Tonight
2230	Liyed Bridges
2300	News
2330	Call of the world

ANH DU

(Tiếp theo trang 5)

Người thứ 2 là anh Đăng (bạn học chung trường với anh Du) Anh Đăng không có lối nói chuyện như «Triết gia» đâu nhưng anh ấy lại nói chuyện dai lắm. Anh ấy có hè nói chuyện liền tiếp 2, 3 giờ mà không về nếu anh Khanh hoặc anh Cường không làm bộ đuổi khéo. Cũng vì ... hiểu nên anh Đăng ... chị Dung gọi là con két (thầy ...).

Anh Du lại ... hành động lạ lắm, ... tưởng anh ấy ... đấy. Này nhé, có hôm Diễm ... anh ấy đang ngồi học, bỗng anh ấy sầm sầm lại phía Diễm, bảo Diễm hả miệng ra, rồi lại lè lưỡi để anh ấy nhìn.

Xong lại cầm tay Diễm lên bắt mạch! Có khi anh ấy lấy ống nghe đặt vào ngực Diễm để nghe lim đập (ngộ ghê chưa?) Nhưng mấy bồ dường tưởng anh ấy như vậy thù thờ đâu nhé khôn một cây đó. Miệng anh cây uốn hay lắm! Khi nào mượn Diễm làm dùm cái gì nói ngọt lắm. Nào là:

— Diễm đơm dùm cánh cái nút áo đi.

— Diễm thêu tên vào áo blouse dùm anh.

— Diễm mua hộ anh ống bic đi.

Thôi thì cái gì cũng Diễm cả. Có lần anh ấy vừa đi học về gặp Diễm ngồi trước cửa nhà liền hỏi:

— Thi toán Diễm hạng mấy vậy

— Anh biết rồi còn hỏi... muốn kể công hả? Diễm trả lời như thế thì anh Du cười bảo.

— Không phải... như anh muốn nhờ Diễm lau xe dùm anh.

Tức quá Diễm bảo:

— Xe anh mà anh cứ bắt Diễm lau hoài.

Anh ấy lại bảo:

Diễm nói thế hả? Được rồi, nữa Diễm học một mình đi đừng mượn anh dạy nữa nhé.

Đấy anh Du khôn ghê chưa? Anh ấy nói thế thì làm sao Diễm từ chối được?

Nói về học thì thôi Diễm sợ luôn hôm nào học là in như Diễm bị cóc đầu hoặc bị rầy:

— Bộ điên hả Diễm?

Hoặc: Học thế mà đòi đi ban B. Tức muốn khóc vậy đó mà Diễm đâu có dám mạnh mẹ vì thế nào mẹ cũng bênh anh ấy ạ.

Chuyện anh Du còn nhiều lắm, để hôm khác Diễm kể cho mấy bồ nghe nữa nhá, chứ viết nhiều anh ấy đọc được là chết Diễm.

✠ ✠

Kỷ niệm 2g... đấu giá

(Tiếp theo trang 5)

gì. Nghĩ cũng buồn phải không các bạn (mà buồn 5 phút thôi nhé).

Cuộc đấu giá tan dần các bạn lần mở các gói quà «qui giá» ra:

— Em thì được 3 cái bông vải kẹp tóc xinh ơi là xinh, còn Ngọc Dung được con lật đật hề tội nghiệp nhất là Mỹ Dung cũng nó đấu giá rát cả cổ tốn gần 100đ mới 1 hộp to. (có thể to nhất trong độ đấu giá) khi mở ra thì «dgùi ôi» quà đâu chẳng thấy chỉ thấy 1 nắm gạo Mỹ nằm trơ trên trong hộp, con nhỏ ngồi tức quá chửi «đứa nào lưu manh quá 1 chơi trò gì kỳ cục ghê» Tuy thiệt, nhưng lòng cũng vui vì tiền ấy được để đi cứu trợ chứ không «chui vào túi của người nào.

Đấy các bạn thấy không? Đấu giá cũng là 1 kỷ niệm mà kỷ niệm này em chắc là sâu đậm lắm vì lần này mình đấu giá lấy tiền làm việc nghĩa vui khi được quà đẹp buồn 5 phút khi gói quà chỉ toàn là đồ gạo.

Em hy vọng các trường khác cũng sẽ tổ chức những cuộc đấu giá như thế. Trước là để làm việc nghĩa, sau là để cho các bạn biết thêm về những cuộc đấu giá có thể sảy ra sau này trong đời của các bạn.

✠ ✠

Nửa Hồn Thương Đau

(Nhạc phẩm chính trong Chân Trời Tím)

Và 9 tình khúc ngọt ngào yêu thương, đầm ngát dĩ vãng của Nhạc sĩ PHẠM ĐÌNH CHƯƠNG LẦN ĐẦU TIÊN, đã được in trong tuyển tập

10 Bài Ngợi Ca Tình Yêu

Đã phát hành Toàn quốc.

Toán Lý Hóa Tú Tài I-II. AB (lớp 20 hv) 220/19 Trương minh Giảng Sg

2-12 ✠ Mở các lớp mới (Sáng — Chiều — Tối)
✠ Chú trọng Phương Pháp — bài tập — Toán Thi
GS Nguyễn Thanh Tâm và ban GS Tiến Sĩ Khoa Học giảng dạy



TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.
Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-12-70 : Mở thêm nhiều lớp mới Sáng ✠ Chiều ✠ Tối
Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

Trường Nguyễn-Huệ
166, Công Lý — SAIGON
Ngày 2-12-70 sẽ mở Lớp TOÁN LÝ HÓA sau đây
Lớp 10 (chiều) Lớp 8 (sáng)
Lớp 9 (chiều) Lớp 9 (sáng)
Ghi tên giữ chỗ từ ngày 20-11-1970

ĐỨC LỢI Kỹ-Nghệ Lạnh
Đ.T: 99577 — 41374 — 41720: 167 — 169 Phan thanh Giản Saigon
NHẬN: Sửa chữa, bảo trì cung cấp các loại máy lạnh, tủ lạnh, điện, nước v...v... Do chuyên viên ngoại quốc chăm sóc.
Giá hạ — nhanh chóng và Bảo Đảm

Tìm việc

— • Thiếu nữ nghèo học lực lớp 11. cần việc làm như bán hàng đánh máy, sổ sách..- thư về cô Hương 230 bến Hàm Tử Saigon •.

— Sinh viên Luật năm thứ hai biết đánh máy có bằng lái xe du lịch, muốn tìm việc hợp khả năng lương độc thân đủ sống xin liên lạc Đông 80/105 Trần Quang Diệu Saigon.

— Sinh viên Cao đẳng Điện Tử nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến 12 xin thư về: Diễm 16/18/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

— Nam Sinh viên nghèo, có Tú Tài II Kỹ thuật, hạng Bình, nhận kèm tại tư gia về môn Toán Lý Hóa từ lớp 9 trở xuống thư về: Danh ... Phát Diệm S.G.

3 Toán Lý Hóa Đệ Nhị II A B
12 Luyện thi Tú Tài — SG TRẦN CAO LỘC
Sáng Chiều 84 KÝ CON Saigon — Có lớp 9-10-11-12

ANH PHÁP CHI-LAN
Mở 4-12-70 tại 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu)
PHÁP-NGỮ: Mauger I, II, và Lớp ... Cán bản Khảo sát tú tài
ANH-NGỮ: Vỡ lòng Trung cấp English For Today I, II, III, IV

1-12-1970 ✠ PROFICIENCY MICHIGAN
✠ LUYỆN THI TÚ TÀI I (sinh ngữ I và II)
ANH VĂN — LUYỆN THI TÚ TÀI II
— ANH NGỮ Doanh thương
— ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP VÀ CAO CẤP.

CÁC LỚP ĐẶC BIỆT
GIÁO SƯ: Hoàng Lý Văn, Lê Duy Chương, Lê Tôn Hiến: Trần Năng Phùng.
Khai giảng các lớp Sáng, Chiều, Tối tại Trường
Khôi Nguyên 62 Trần quý Cáp Sg: Đ.T. 22794

Sinh Ngữ? **ANH PHÁP** Học ở đâu?
Là học sinh các trường CôngTư từ đệ VII đến đệ I, các bạn cũng CẦN phải học thêm sinh-ngữ
✠ Muốn giao-dịch trong công-việc hằng ngày, bạn cũng phải CẦN trau-dồi thêm Sinh-Ngữ.
✠ Muốn trúng-tuyển ở các kỳ thi bậc Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các Phân-khoa Đại-học, các bạn cũng phải CẦN có một số vốn sinh-ngữ
✠ Muốn thành công trong công việc xuất-ngoại, các bạn cũng phải CẦN viết và nói trôi chảy Sinh-Ngữ
✠ Muốn thông và phiên dịch báo-chí các danh từ quân-sự chính-trị, kinh tế... các bạn cũng phải CẦN luyện Sinh-Ngữ.
Vậy, các bạn hãy đến ghi tên, trước tại văn phòng
HOÀNG-NGUYÊN
20, VÕ-TÁNH (ngã sáu) SAIGON
Đ.T. 93.028.
Là nơi:
✠ Tổ chức đứng-đắn
✠ Có thành phần Giáo-sư chọn lọc và kinh nghiệm
✠ Có những lớp học đặc biệt (Sáng, Chiều, Tối)
✠ ít người, rất thuận tiện cho mọi giới.

Anh Pháp Đàm Thoại **NAMKYM**
Số 5 Yên-Đỗ (Hai-Bà-Trưng) Số 38 Đặng-Tất (Hãng sáo Tân-Định)
● LỚP MỚI Ngày 30 và 1-12-70, SÁNG — CHIỀU — TỐI
Anh Văn: 1) — ANH—VĂN THƯƠNG—MẠI: Học sách Business — English do Giáo-Sư NAM — KYM biên soạn theo tiêu chuẩn C.C.E, H.E.C.
Lớp này nhằm đào tạo và hướng dẫn:
A)— Tổ chức và Quản Trị Xí Nghiệp Thương Mãi Kỹ Nghệ
B)— Nghiệp vụ Ngân Hàng.
C)— Nghiên cứu Thị Trường Chứng Khoán, Quốc Nội Quốc Tế
D)—Tổ chức ngành Vận Tải đường bộ, đường thủy và Hàng không
E)— Thành lập và điều hành công ty xuất nhập cảng
F)— Cách tổ chức ngành bảo hiểm
G)— Khế ước, Thư Từ Thương mãi trong các cuộc giao dịch Quốc Tế
2)— Lớp Đàm-Thoại thực-hành I,II,III,IV.
(b.s. Current Conversatian English)
3) — Lớp Thông Phiên dịch Báo-Chí
b.s. Interpreter and Press—Translator)
PHÁP-VĂN: 1) — Lớp Pháp-Văn Đàm-Thoại I,II,III,IV.
b.s. Conversation Courante Francaise).
2) Lớp khảo sát Văn-Phạm
b.s. L'art D' étude de Texte)
3) — Lớp Thông Phiên dịch Báo-Chí
(b.s. Interprete
CHÚ Ý: Quí vị Công Thương Kỹ-Nghệ Gia muốn thông suốt cách tổ chức và điều hành cơ sở Thương-Mãi Kỹ-Nghệ. Hãy ghi tên học lớp ANH-VĂN THƯƠNG-MẠI do Giáo-Sư NAM-KYM D.H.E.C. Đ.U. E.L. P.E.S. Phụ trách

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp - Thiên**
Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT: 92.623

Ban ngày MATINÉE
mỗi chiều từ 15 giờ đến 19 giờ nhà hàng
SAIGON Ca Vũ Nhạc
4 Ngô tùng Châu Saigon (Ngã sáu Saigon): ĐT: 23909
TRÌNH DIỄN THAY ĐỔ
Vũ Quốc tế Vũ Dân tộc Vũ Xesy Ban kích động S... và Ago go do kích động Nguyên tử: TUY PHƯỢNG, BÍCH LY, ... U LIỄU
Riêng sáng chủ nhật và ngày lễ từ 9 giờ đến 12 giờ trưa ... lạnh đồng giá 30đ Ban Giám đốc THANH SƠN và Công Ty

2-12 chiều 4g, tối 7g mở **Toán Lý Hóa IIB, IIA (2, 4, 6)**
TOÁN: Nguyễn đ. Đại. LÝ HÓA: Nguyễn v. Vỹ
Ghi tên có Long Châu chiều, tối (sáng nghỉ) TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Toán Lý Hóa Tân Khoa
25 Ngô tùng Châu Gia Định
I-12 Sáng 9g30, Chiều 2g, Tối 7 g Khai giảng
Toán Lý Hóa 12B, 12A. Toán Lý Hóa 11B, 11A
TOÁN: Nguyễn đ Đại LÝ HÓA: Nguyễn v Vỹ Ghi tên: Sáng, chiều, tối.

LỚP TỐI CỘNG HÒA 335-4 Phan thanh Giản Saigon
1-12 Khai giảng đúng 7 giờ tối
CÁC LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I A-B
— Chuyên dạy câu hỏi giáo khoa và bài tập
— Lớp này sẽ dạy từ đầu lý thuyết và bài tập
— Tài liệu giáo khoa phát không.

THÔNG-BÁO

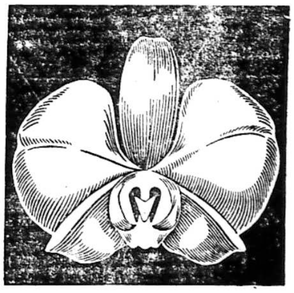
của hiệu buôn. Trần Phú Thạnh TuyHòa

Vì chồng tôi là Ông Trần võ Xương vừa mãn phần, nên hiệu buôn Trần Phú Thạnh của chúng tôi thiếu người Quản lý, chúng tôi buộc lòng phải kết thúc việc kinh doanh.

Vậy kể từ ngày đăng báo, những khách hàng có buôn bán và tiền nông qua lại với chúng tôi, xin đến ngay bổn hiệu số 30, đường Phan đình Phùng Tuy Hòa, vào lúc 4 giờ chiều ngày 30-11-70, để thanh toán tất cả những tiền nông còn lại.

Xin Quý Khách hàng và Quý Thân hữu đúng ngày giờ nói trên, nhín chút thì giờ đến bổn hiệu để giải quyết cho xong. Quá thời hạn nói trên, chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm.

bà quả phụ
Phùng thị Lượng
Kính báo
Tuy Hòa ngày 20-11-70





THUỐC ĐIỀU KINH GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: — THẤY KINH CHẬM.
— KINH NGUYỆT ÍT.
— TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
— KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
— ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
HADZER
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
SỐ KN 508-BYT/QCDP 29-10-65

SỐ 4514-BYT ...
IDRONEOMICIL
Pommade Faible



CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THÔNG BÁO

C... quý vị chủ xưởng sửa chữa xe có môn bài

CITROËN XE HƠI CÔNG-TY
HỘP THƠ SỐ 254 SAIGON

Tuyển chọn Quý Vị Chủ Ga-Ra chuyên sửa ... xe tại khắp các tỉnh ở Việt-Nam Cộng-Hòa,

CHÚNG TÔI XIN:

- **Hiến Quý Vị sự trợ giúp về kỹ-thuật**
- **Ưu tiên nhượng lại Quý Vị những bộ phận rời với hoa hồng**
- **Dành cho Quý Vị sự cộng-tác với Sở Phân Phối và Hậu Mại CITROËN trong một giai đoạn chuyển tiếp**

CHÚNG TÔI YÊU CẦU QUÝ VỊ:

- **Làm việc với chúng tôi theo tiêu chuẩn CITROËN**
- **Lập Hóa Đơn đàng hoàng với giá những bộ phận rời được ghi rõ từng bộ phận một**

Chúng tôi chỉ đáp lại thơ của Chủ Ga-Ra nào gởi đến chúng tôi một bản sao môn bài của chính mình đứng tên.

Xin miễn tiếp những ai mua đi bán lại, những đại diện hoặc trung gian.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà mặt đường đủ tiện nghi, buôn bán rất đẹp. 435B Võ di Nguy Phú Nhuận, từ 15g đến 21g.

Nhà lầu 4 phòng 5mx8m tường gạch, mái ngói có đồng hồ điện nước. Có hẻm hông riêng. Bếp rộng, cầu tiêu nhà tắm biệt lập, xe hơi vào tận nhà bán. Giá 2T 650 ngàn. Hỏi 231/44 Trương minh Ký PN (669C. Hẻm số 20 Trước nhà thờ Ba Chuông).

Nhà mặt tiền mà trong hẻm 115 Trương minh Ký GĐ.

1.800.000 5m50x18m đủ tiện nghi, có sườn, cửa hậu. Hỏi 98 Phạm-t-Hiền Dạ Nam cầu chữ Y

Phố bán năm căn lầu đúc đang xây cất tại chợ Phú Thọ-cố bằng khoán mỗi căn. Phố thương mại ĐT 90.040.

Đất Vũng Tàu Cần tiền nhượng 2500m2 đất thị xã Vũng Tàu. Giá rẻ. Có thể cất Villa, phố, hoặc làm nơi khai thác kỹ nghệ, thương mại. Có thể hợp tác khai thác. Có thể nhượng diện tích nhỏ hơn. Liên lạc 139-j Võ Tánh SG. ĐT. 92775.

Bán Phố lầu thương mại, sân thượng, gác lửng, cửa hậu 447 Minh Phụng Q.XI.

Nhà bán 15mx4m, có sân trước, hẻm bên hông, đất phía sau 30m2, hợp ngói vách tường, đủ tiện nghi 850.000đ. Hỏi hẻm 76 (chỗ bán dầu lửa) số 239/4 Ng.Huệ PN (xem nhà từ 11g)

Nhà bán mặt tiền. Số 4/7 Hùng Vương Thị Nghè. Có điện nước. Hỏi 27 Ng. minh Chiếu Phú Nhuận.

Nhà lầu gần bến xe xa cảng Vũng Tàu bán 600m2. Hỏi 8B Trương Công Định Vũng Tàu.

Bán nhà 1 từng lầu đúc, đủ tiện nghi trong hẻm, tại quận 2. Hỏi 115 Hồ văn Ngà SG.

Nhà bán lầu đúc 2 từng đầy đủ tiện nghi 40/23bis Trần Quang Diệu SG.

Bán Nhà xây 4mx14m có gác, đầy đủ tiện nghi điện nước gần chợ TMG và trường học. Số 351/56H Trương minh Giảng SG.

Bán nhà 4 từng lầu tại Nha Trang 6mx37m, 12 phòng ngủ, 3 phòng khách lớn, đủ tiện nghi Hỏi 145 đường Độc Lập Nhatrang hoặc hỏi cô Thanh 171 Nguyễn Biểu Saigon, Tel 25.218.

Nhà bán lầu suốt, mặt tiền đúc, Compteur điện, nước. Khu yên tĩnh giá 1T500 coi nhà 193/48 Công Lý Saigon 11g đến 14g

Nhà bán gấp Villa lầu có sân thượng, luôn đất máy lạnh điện thoại, khu yên tĩnh mát mẻ. Cư xá Chu mạnh Trinh 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận

Nhà đủ tiện nghi, 3 phòng có lầu phía sau, công tơ điện nước tư, gần đường lớn. 490/54 Trương minh Giảng SG.

Bán căn nhà lầu số 62/22 Cư Xá Lữ gia Phú Thọ hỏi 493/20B Lê văn Duyệt Hoà Hưng hoặc 62/22 Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà 14thx4m2 đủ tiện nghi, có cửa hậu giá 380.000đ. Hỏi buổi chiều 231/55 Dương-bá-Trạc.

TRUNG TÂM THÀNH PHỐ

Bán nhà lầu đủ tiện nghi, trong hẻm rộng. Hỏi 541/2E Phan thanh Giản Saigon (Xem nhà cả ngày).

MẶT TIỀN THỊ NGHÈ

1T900 Compteur điện nước, luôn đất có bằng khoán 3mx20. Hỏi và xem 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán 280.000đ nhà số 82/47. Hỏi 82/36 đường Dương bá Trạc Khóm năm Liên gia 25 (cầu chữ Y).

Nhà bán lầu đúc, nở hậu, đủ tiện nghi số 52 Tô hiến Thành Saigon. Xin mời 2 ông bà trả 3T1 đến thương lượng.

Nhà bán 55 Nguyễn Th Thuật Saigon.

Villa bán bán Villa lầu Kỳ Đồng 200m2 bán 8T (giao trống) phố lầu 3 từng Ngô đức Kế Chợ Cũ 4x18 có bằng khoán bán 15t (giao trống) Hỏi: Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh SG, tel : 90.167.

Nhà bán 65 đường Nghĩa Thục gần chợ Hòa Bình luôn cả đất có điện thoại đủ tiện nghi, 20 thước 5 thước giá 9T500 (chìa tiện nghi) (Cholon).

Villa sang lập, 5 phòng đủ tiện nghi Coi nhà 18 SL Cư xá Phú Lâm A. Thương lượng tại 18M cùng cư xá. Mỗi buổi chiều từ 14h-18h.

Hotel Long Hải bán 30 triệu, lời 500.000đ mỗi tháng Ô. Hồng ĐT.99.860.

Bán 1 Building 5 từng lầu, mặt tiền đường Phan t. Giản SG, khu thương mại. Giá phải chăng Hỏi 12 Bà Huyện Thanh Quan SG giờ làm việc.

Nhà bán mặt tiền ngay chợ mới Phú Lâm 6mx23m đủ tiện nghi, đang mở tiệm, giá phải chăng. Hỏi nhà máy Đình số 6 lò F Vượn Chuối chi dân.

Bán nhà đủ tiện nghi 8mx14m tại 166/51 gần chợ đường Dương Bá Trạc Q. 8. Xem nhà ngay số 84/42 Cô Giang Saigon.

Nhà bán luôn đất (1 trệt, 1 lầu) bêton cốt sắt, điện nước, đủ tiện nghi 4mx15m giá phải chăng, nhà trống. Hẻm 518-518 số 528/15/29 và 528/15/30 Trương minh Giảng Saigon.

Lê Phiên Địa Ốc

Bán nhà phố lầu 8 mặt tiền, đường để mở cửa tiệm cửa hàng, mua xong giao nhà trống, và có nhiều đất vườn bán, giá phải chăng, có nhà phố cho người kiểu ở, đủ tiện nghi, và cần thuê nhiều nhà cho ngoại kiều ở, đồng thời cần đất để xây cất. Hỏi 571 Petrus Ký.

Bán gấp giá rẻ Nhà mặt tiền gác suốt Trung Tâm Thành Phố đủ tiện nghi. 76 Petrus Ký (gần Trần Hưng Đạo).

Nhà bán dọc đường, lót gạch bông đủ tiện nghi, dài 30th ngang 4th. Số 142 Bùi hữu Nghĩa Gia Định, giá 2.500.000đ. Thương lượng gia chủ tiền, miễn trung gian.

Nhà bán, đủ tiện nghi, khu lịch sự, đường lớn, 1 triệu 8. Hỏi 11A Tự Đức nối dài Dakao.

BÁN ĐẤT CHIA LÔ NHỎ

để cất phố thương mại, sát chợ khu xa lộ cầu Bằng Ky. Hỏi 83 Phan Kế Bính DaKao. ĐT. 90498.

Bán Nhà 4 từng, địa điểm thuận lợi, đầy đủ tiện nghi, diện tích rộng, có thể làm văn phòng, v.v... 621 Lê văn Duyệt SG.

Nhà bán phố thương mãi rộng mát, có gác, hậu, mua xong ở liền. 329 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán nhà rộng gác suốt, mặt tiền đồng hồ điện nước riêng, và sân rộng, cầu tiêu, nước ngọt lợi tức cao, đang buôn bán phồn thịnh, giao nhà liền. Hỏi 2 Phạm Hồng Thái (ô. Tư) số nhà dãy thợ giò Chí Hòa.

Nhà bán 136/1 Trần quang Diệu Saigon. 4m50x22m50 đủ tiện nghi điện nước, xe hơi vào tận cửa. Hỏi địa chỉ trên hay 182 Thoại Ngọc Hầu GiaĐịnh. Giá 1,600.000đ.

Xuân Lộc Bất động sản gồm 6000m2 đất tại trung tâm Thị xã Xuân Lộc trên đó có 4000m2 được rào trường cao 2m và một cơ sở gồm 1 nhà chánh (diện tích xây cất 280m2) và 5 nhà phụ thuộc mu bán hoặc cho mướn dài hạn. Rất tiện lợi để khai thác làm Đường Đường Nhà Bè Sanh hoặc cơ sở kỹ nghệ khác muốn biết thêm chi tiết xin hỏi ông Huỳnh Thành Danh Văn Phòng Thanh Tra liên tỉnh Biên Hòa.

CẤP ĐẤT

Định cư cho Việt kiều hồi hương hồi chỉ tiết tại số 51 bến Chương Dương Saigon.

Bán nhà lầu thương mại, đủ tiện nghi, dài 9 thước, ngang 3t50. Hỏi 228, Tôn. Đản. (Khánh Hội) Saigon. Mời ông trả 620.000đ00 lại thương lượng.

Bán nhà mới cất 3 căn liền, tôle vách gạch 3m5x17m, điện nước tiện, gần chợ, trường học. Giá rẻ. tại 629/663 hương lộ 14. Liên lạc 21 Hòa hưng Saigon.

Ông Tạ Nhà bán rộng, có gác compteur điện, nước, hẻm lớn giá 1 triệu một. Hỏi 161/2A hẻm90A Phạm hồng Thái GĐ

Bán nhà 2 từng. vách tường, rộng 6mx14m ở đường Hậu Giang, gần Chợ Lớn Mới và Mai Xuân Thưởng. Hỏi 2 Bến Nguyễn Duy cửa sau lò heo Chánh Hưng.

Nhà bán gấp

mặt tiền, nơi buôn bán, 1 từng, lầu đúc, luôn đất (19m2,5), đủ tiện nghi. Hỏi 322 Phạm hồng Thái (Ông Tạ).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 1 500.000đ Hỏi tại 360/108 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán 3,m5x12m, điện nước, có chỗ để xe. Hỏi 031 Lê Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà lầu bán, đủ tiện nghi. Hỏi 164A Cô Giang Sg.

Nhà bán 68/282C Trần-q-Khải. Xe hơi vô tận nhà gần trường Văn Hiến, chợ, bán thật rẻ.

Bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi, cửa sắt, biệt lập mát mẻ. Giá rẻ 1.000.000đ. Xin hỏi 64/19 đường Trương minh Ký hẻm 267 đi thẳng vô 100m. Khu Bò sữa.

Nhà bán 10mx13m20 có điện, nước đủ tiện nghi gác suốt. Hỏi 491/74 Phan đình Phùng (Sa gon).

3T7 1 căn phố lầu luôn đất 105m2. Mặt tiền đường, có nơi để xe, đầy đủ tiện nghi. 145L Ngô Tùng Châu GĐ.

Nhà bán 4mx15 đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh, gần chợ U rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi 201/13 cư xá Phú Hữu PhúNhuận Gia Định.

Nhà bán nhà lầu đầy đủ tiện nghi. 58/91 Bến Hàm Tử vùng chợ Quán xem nhà từ 17 giờ đến 19 giờ.

Bán nhà gạch có gác suốt, 13m50 X 3m60. Đường Nguyễn huỳnh Đức P.N. Giá nhứt định 950.000đ. Hỏi 297 Võ di Nguy PN. ĐT 40.267.

Bán đất 2 mẫu 2 đất suối Lồ-ô Biên Hòa giá 120đ 1m2. Tiện chăn nuôi và làm vườn. Có bán từng lô nhỏ. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon

Cư Xá Kiến Thiết Phú Lâm 4mx16m, điện, cầu, hồ nước, nhà tắm, có sân rộng mát mẻ, khu an ninh, xe lam vào tận nhà, mua về, đi sa bán gấp. Nhà tại Cần 847 Hậu Giang Cholon (buổi chiều và ngày nghỉ).

700.000đ Nhà 6mx14m gạch bông suốt, điện nước, đủ tiện nghi. Một Vespa Super EF toàn hảo. Hỏi 12/74 hẻm tiệm Ung thư Nguyễn văn Học GĐ

Bán gấp nhà gạch, đủ tiện nghi (12x18m) gồm 3 căn, tiện mở trường học giá 780.000đ bán từ căn giá 180.000đ đến 420.000đ. Hỏi 220A Bà Hom, Phú Lâm CL (buổi chiều)

NHÀ THUÊ

Cho thuê văn phòng đại lộ Hàm Nghi từ tháng 1 năm 1971. Hỏi 154C Trần qu-Khải Tân Định ĐT.41.030.

Trường cho thuê. Trường lớn (biệt thự) sẵn giấy phép, gần chợ Saigon có nhiều học sinh ngữ học. Toàn Lộ Hòa. Mỗi phòng 20.000đ - 15.000đ 1 phòng, thế chân 100.000đ. Hỏi 29. Trần quang Khải, Dakao (lúc 10g hoặc 17 giờ).

Cho mướn phòng tiện nghi, giường, tủ lạnh, máy lạnh 3mx8m. 10.000đ 1 tháng 40/16 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Cho mướn biệt thự trệt rộng rãi đủ tiện nghi vùng an ninh. Hỏi 377 Phan thanh Giản Sg

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi, luôn đồ, lối đi riêng, giá 8000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng

Phòng cho thuê, ngày tháng đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản ngang trường Quốc Toản Cholon

Phòng lầu đúc, 2 người cho mướn. 221/1B Tr. Minh Giảng Saigon.

Phòng cho thuê sinh viên học sinh và độc thân vợ chồng son 35/9 Phát Diệm Sg.

Phòng đặc cho thuê, lối đi riêng, có máy lạnh, đủ tiện nghi, meublé, chỉ nhận vợ chồng son hay nữ độc thân đứng đắn. Hỏi 585 Lê văn Duyệt Sg.

1 Phòng rộng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Saigon, Xin lưu ý Sau ngày không đăng báo nữa

Nhiêu phòng cho nữ độc thân ở trọ 351/66 Trương minh Giảng SG.

550 ngàn xe vận tải nhỏ mới tinh, hiệu EA ví du học bán gấp. Hỏi 21C Cư xá Tự Do Hồng Thập Tự GĐ, gần ngã ba Ông Tạ.

Mazda 1000 Bán đời EH mới, cao sinh, máy lạnh, thắng chỗ lắc tốt, toàn hảo. Hỏi 541/2 E Phan thanh Giản.

Bán một chiếc xe Jeep EP. Hỏi 183C Tôn-t-Thuyết KH.

Bán xe Renault 8. Toàn hảo. Hỏi số 70 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán 2 mui tôle xe Honda 69 Trần thắt Thuyết Khánh hội.

Cần tiền bán xe Fiat hiệu Microbus 1T,5 đời EC, máy động toàn hảo, giá 700.000đ. Hỏi 386 Nguyễn Hoàng (gần Lò Cai) Chợlớn.

Volkswagen 1500 bán Volkswa-gen 1500 kiểu variant đời EF9. Hỏi 49 Nguyễn văn Mai Tân Định.

Bán 1 xe nhà Renault 4 còn tốt nguyên, 1 Taxi còn mới hoàn toàn, 1 xe Volkswagen Microbus EC 1. Cần tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ.

Buick du lịch, 8 tốt, lê xanh mạng số EE 4 vỏ mới. máy êm, 4 cửa, tiện xe lớn, sâu, cần bán 190 ngàn. 218 Bà Hạt Sg.

Bán xe Audi, cần bán gấp, mới tiện, xe tại 32 Quốc lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền, cửa trường Đắc lộ).

Bán 1 xe Fiat loại 124 đời EG số 52 Nhiêu Tâm, chợ Hòa Bình Cholon.

Honda N360 D.L. EP5 kiểu mới nhất 1T2. 90/8 Cao Thắng SG.

Bán International 1700 (benne) thay đo 1800, đời EH.1... Hỏi 117/12 Công Quỳnh SG.

VOLKSWAGEN du lịch bán hay đồi xe số 477 cư xá Kiến Thiết Thủ đức

Toyota mới thay ngày, lạnh toàn hảo. Hỏi 349/171 cư xá Lê Đại Hành (trước cửa trường đức Phú Thọ).

TOYOTA MARK II DU LỊCH

EO de luxe, radio, máy lạnh, còn mới toanh. Hỏi 349/171 cư xá Lê Đại Hành (trước cửa trường đức Phú Thọ).

Peugeot Bán NCB. Văn Tài nhà. 77i Bùi Thị Xuân SG.

DATSUN 1000 EO... de luxe, du lịch, mới nguyên. Hỏi 730 Trần Hưng Đạo SG.

Bán Peugeot 203 thật tốt và Volkswagen du lịch EB 5 (số thiệt). 90 Hoàng Diệu K.H.

Bán xe Hyster Clark xe xúc đủ cỡ từ 1 tấn 5 trở lên tình trạng tốt đang dùng, giá cả. Chi tiết xem xe tại liên lạc 34 Độc Lập Nha Trang.

Bán Mazda 1000 Pickup EI, có Radio mui bố toàn hảo. 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Morris 1100 EC Máu xanh. Nhập ngũ, bán rẻ đặc biệt. Hỏi 31 Lê văn Duyệt ngã 6 Sg

Honda 306 EI Du lịch Radio. Đi lính. Bán rẻ bất ngờ. Hỏi 31 Lê văn Duyệt ngã 6 Sg

Bán Jeep. International Scout, 6823A. Trần quang Khải Saigon. trưa 12g-14g30 chiều 18g-20g

Bán Simca 9 NBJ N3H. Hiệu Camtte EC. 84A. Nguyễn văn Học, Gia Định.

Bán 1 xe nhà Renault 4 Familial đời EP tình trạng hoàn hảo hỏi 1/4 Lê lợi Gò Vấp ngang hông quận.

Bán Taxi 4 CV Hoàn toàn thay mới. Hỏi 137 H ang Hoa Thám Hiệu tiệm Radi Mỹ Lộc.

Toyota Deluxe bán gấp hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon.

Honda N360 mới nguyên số X 24/1 Tự Đức Cách Mạng Phú Nhuận.

404 EC 6 Jeep Capot Bầu ED 121A Nguyễn Thông nối dài Sg.

JEEP-WILLYS CABO CAO NBG. đã đời EM. Xe thật hoàn hảo, bán gấp giá hạ. 850.000đ. Do 506 Lý Thái Tổ SG.

Dauphine EDo, xe nhà dầu, 100A cư xá Đô Thành SG, gần Quán y viện Vườn Chuối.

Toyota Corona EI Datsun EC. Mazda 1500 de luxe EI và EP radio máy lạnh. Cortina de luxe ED radio — toyota Mark II EI Pick-up mui tôle — Mazda 1000 EO Pick-up mui tôle — xe Mark II số 8 X di. radio máy lạnh và 1 Toyota tốt xe 57 số X. Số n 188 Trần Quang Khải Tân Định SG.

Datsun du lịch de luxe đời EO 9 nút, radio cassette, màu trắng tí đi bán gấp. Hỏi 6. Tùng 54 Thủ khoa Huân Sg

Toyota 800 du lịch đời EI 161/24 Lê v Duyệt xưởng cưa máy Hồng H a.

Bán 1 xe vận tải nhẹ T2. máy dầu, hiệu Austin đời ED (máy, đồng, sơn tốt), giá phải chăng. Tại 215B Hai bà Trưng SG.

Bán 1 xe Daihatsu EP 356 c/c VT. Nhẹ, còn mới chưa bán raise hỏi 2 Hoàng Diệu (KH) Q.4 Sg. Xe Cơ quan mới Điện.

Đi xa Bán xe Du Lịch Mazda 1200 Deluxe EI 82... 2.100.000đ00. Hỏi ông Trương 303 Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận Tân Định.

P.203 số máy 113 đời 1959 mới. Xe tốt đi lên bán rẻ. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán xe Daihatsu còn mới. Hỏi 527 Nguyễn tri Phương.

Bán xe du lịch Studeparker đời NBN. Số mới EK. Hỏi 133 Đề Thám Saigon.

Bán Toyota 800 Sedan EG 9 tốt vỏ mới hoàn toàn ra-dio. Hỏi ông Đức 6 MacdinhChi Sg. Tel 90110 giờ làm việc.

Toyota Corona mới hoàn thành Familial EH7 xe thật tốt bán gấp bay đổi xe du lịch. Tại 75A CộngHòa (chợ xanh)

Dauphine Alpha Romeo EC máy nguyên, 6 vỏ mới. Hỏi Chánh 176 Đinh Tiên Hoàng Dakao. Bán đám đê đi khỏi xứ.

Bán 1 Corvair 2 cửa màu vio-lette tình trạng hoàn hảo. Hỏi 43 Bà Huyện Thanh Quan.

Peugeot décap table thắt tốt. Tiệm cơm 209 Đề Thám SG.

TOYOTA Mark II EI.7 Familial bán rẻ. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn SG.

Traction 11 đồng, sơn, máy, thắng mới bán giá 250.000đ. Fiat 1100D còn thật tốt, nguyên thủy đi Vrây, bán garage Nguyễn văn Đức. 107 Hùng Vương nối dài cầu Kinh Gia Định mặt tiền.

Mazda 800 du lịch, màu trắng máy tốt, đời ED3. bán gấp. Hỏi 1010 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Volkswagen du lịch EB bán hoàn toàn tốt. Hỏi 55 Tự Đức Dakao Sg.

Dauphine EC tốt bán 950. 197 Minh Mạng P.N.

Hino C ontessa EC 6, nhỏ gọn đủ tiện nghi, radio. 11g-3g, 18g-21g. 175 Trần bình Trọng Sg.

Inter-Reo benne dầu mới ba, 14 Tân Hòa Đông (Phú Lâm) Chợ Lớn.

Morris 850 FAM EB. 7 bán gấp Sơn, Máy, vỏ mới 580.000. Hỏi 68/14 Trần Quang Khải Saigon.

RENAULT. 8 DU LỊCH

Bán số EO... có Radio Cassette Philips mới toanh. Tất cả bán đảm thật tốt. Hỏi 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần Chùa Xá Lợi).

Xe Renault 1 tấn Interrnational Reo 2. 1 xe Autobus International. Bán gấp 446 đường Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Nhà bán mặt tiền hướng đông 4mx30m có gác 2000000 đủ tiện nghi. 177/4 Ấp 8 Cầu Sơn Thị Nghè.

Nhà bán 34/99/4 Trần Bình Trọng Chợ Quán. 10mx3m. Tiện nghi. Điện nước. Giá 900.000đ.

Phố Thương Mại — nhà lầu luôn đất có B.K.4X18m Mặt tiền đường Chi Lăng cách Ngã Tư Phú Nhuận 50m. Giá 4.000.000đ. Hỏi và coi nhà tại 223 Chi Lăng suốt ngày. Bán luôn bàn ghế, địa bàn của tiệm cafê đang hoạt động.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi, 16mx4.5, khu lịch sự, gần Đại Lộ xe vô tận nhà. Hỏi 165/6 Trần Quốc Toản Saigon (xế HV Quốc Gia Hành Chánh) 3 Triệu 5.

Cần vốn bán nhà gấp cho người trả giá cao nhất biệt thự lầu 300m2 đất có bằng khoán kiến trúc tuyệt đẹp 10ph 2 bếp 4 tầm sân thượng Garage mặt tiền đại lộ thị trí ty phòng tiện mọi ngành Hỏi Tiệm Nam Lan 210B Phan Thanh Giản

Nhà bán gấp 8mx18m. Mặt tiền khu thương mại có gác, điện nước tiện nghi. Giá phải chăng. Hỏi 45 Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 nhà (4mx20m) Nguyễn Hoàng, giá 3t7 1 nhà (3m.4x9m) Nguyễn Thiện Thuật, giá 2t6 có điện nước. Hỏi 26 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà lầu đúc 1 từng bán đủ tiện nghi điện nước quạt trần. Hỏi 265/7 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà bán 33/1 Huỳnh qu. Tiên sau nhà thờ Ba Chuông, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tận cửa, liền đang có lợi tức năm mươi ngàn 1 tháng. Mua xong muốn giao nhà trống cũng được. Xin hỏi bà ông Y bán, muốn xem nhà thương lượng tại 141 Trần quốc Cáp Saigon.

Bán nhà Nhà trệt 2 phòng ngủ, điện nước có chỗ để xe, luôn đất 12th.x. Hẻm Chi Lăng Ngã Tư Phú Nhuận. Giá 3T5 giao trống. Hỏi Bà Các 20. Nguyễn Huệ Saigon Đ.T.93528 Giờ làm việc.

Nhà bán đi xa cần bán gấp nhà lầu luôn đất đủ tiện nghi, gần mặt đường Trần quý Cáp Sg.Giá 1.700.000đ và 1 Freezer Sanyo còn tốt. Địa chỉ liên lạc 425/30 Phan đình Phùng Saigon.

Quí vị có nhà đã gần Mấy nước nóng

chưa? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào chết và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trở gió để phòng cảm cúm và trẻ bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Vòi máy nước tắm nóng tốt có bán có bán. Quí vị vài bao nhiêu lít cũng được, xin liên lạc Ô. Tri-Đại-Lợi Trung số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533.

1.300.000đ nhà lầu đúc 3mx9m5 đủ tiện nghi hẻm rộng gần trường Bàn Cờ, đường Phan đình Phùng Saigon. Chi dân : 228 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, Lô E số 118 lầu 1 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán mặt đường đủ tiện nghi thích hợp mở phòng mạch, nhà thuốc tây. 333 Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán mặt tiền, gần chợ, đủ tiện nghi, điện, nước. 3.60x27m. Hỏi 264 Lê quang Định (ngã tư Xóm Gà).

Nhà bán đường Trương minh Ký G.Đ. số 267/5A1 ngang 7m dài 17m đủ tiện nghi.

PHỐ BÁN

Trần quý Cáp 25T, 3T — Bà H T. Quan 7T — Đặng Dung 6T — P.N. Lầu 8-22 5T — Đ. ên Thị Điểm 4x26 ĐT 10T — P.T. Giản 12T. 13T — Tân T. Phát T.Đ 3T — Phố thương trại Đ.T. Hoàng 13T. 6T5. — P.T. Giản-Cao Thắng 17T — Ngô Đ. Kế Saigon 17T. SANG : Đ.T. Hoàng Dakao 3T5 bao sang tiền. 120m2 — Đặng chí P.H. Thái chợ Saigon 3 căn 8T, phố 300đ và Tax Building nhiều giao thương phòng. Vân Phòng Hỏi Việt Mỹ. Chuyên lo dịch vụ thương mại nhà cửa chiến Ngoại quốc đáo từ: 335 T. Q. Cáp, ĐT 90.689.

VILLA, PHỐ

Bán Villa Công Lý 500m2. — Villa Huỳnh tịnh Của 270m2. — Villa Hai bà Trưng 1000m2. — Phố lầu Lê văn Duyệt 120m2 dài — Phố lầu Nguyễn văn Thoại 300m2 đất.— Phố mặt tiền Trần quang Diệu 8 bằng khoán để Đinh tiên Hoàng. — Sang 2 căn phố mặt tiền Yên Đỗ. Liên lạc 139J Võ Tánh Sg

VILLA bán

— Phan Thanh Giản 420m2 20T. 360m2, 19T. 290m2, 11T. — Trần Quý Cáp 140m2, 14T. — Đặng Dung 9T. — Võ Tánh TSN 17T. — Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ 7T. 15T. — Võ di Nguy PN. — Phan đình Phùng Saigon 500m2 25T trả 1/2 còn góp 2 năm — Ngô T. Châu GĐ. 500m2 12T. 200m2 6T. 2000m2 có và cây, nuôi gà 7T. — Chi Lăng Villa sang lập 750m2 25T. Đ. Hỏi Việt Mỹ 335 Trần Quý Cáp ĐT 90.689. Chuyên lo dịch vụ Thương Mại mua, bán, cho thuê xe, nhà, đất, phố.

ĐẤT BÁN

Fatima Bình Lợi chiều lô 1 200đ/1m2. Bình Triệu đối diện Fatima gặp rộng 1.597m2, 2.000đ 1m2. Sát lộ 3.200m2. Lộ ngang Thủ Đức 7.520m. đã lập 1/3, 1.350đ 1m2. Tân Thuận Đông sát mé sông, 900đ 1m2, có dinh điện cement Hà Tiên 5.000m2, 4.000đ 1m2. Trước Công Định Vũng Tàu gần chợ, ngã tiện tiện lập Cư xá, chợ Shell nhiều kỹ nghệ đầu 1 400đ 1m2. Đối diện Ngọc Lan Đình 4.403m2, 2.000đ 1m2. Qua cầu P.T.Giản bên trái 248m2 17T2. Qua cầu Saigon lối 200m bên trái 13.240m2, 1.600đ 1m2. Ô. Phá H. Việt Mỹ 335 T.Q.Cáp ĐT.90.689.

Nhà bán đủ tiện nghi, Compteur điện nước riêng. Hỏi 227/4 lò i Cư xá Trương minh Giảng Sg

Nhà bán đủ tiện nghi, ở hẻm Lê quang Định, gần Cổ gác suốt, gần trường học, giá phải chăng. Hỏi số 8 Lê quang Định Gia Định tại số 8 Lê quang Định Gia Định

1T150 nhà tường gạch hoa, 5mx25m, có công tơ điện đủ tiện nghi. Sân để xe có công tơ ăn trái khu mát mẻ. Hỏi đường Hùng Vương Thị Nghè hẻm 8 số 14/1 ngang nhà số 117/1.

Bán nhà mặt tiền cửa hàng buôn bán 18mx4m **179,** Nguyễn Thiện Thuật, Hỏi 174/96 Nguyễn Thiện Thuật SAIGON.

Bán gấp căn nhà lầu 3m6x17m. đủ tiện nghi. Số 382/11. Hồng Thập Tự Saigon.

Bán gấp nhà 3m40x16m00 gạch bông, gác lửng, cửa sau rộng, điện nước. Hỏi 457/180B Lê văn Duyệt Sài Gòn.

Bán rẻ nền nhà

Có giấy tờ bằng khoán. 580.000đ. một miếng đất cất nhà cao ráo, địa điểm tốt, dài 23m60 ngang 5m, tọa lạc gần chợ ... đường Ngọc Tầng Châu. Hỏi 77/166/5 Nguyễn Huỳnh Đức. Gia Định (Gần cây xăng, sau chợ Phú Nhuận).

Villa 200m2 Cư Xá Kỳ Đồng trên lầu 3 phòng ngủ 2 toilettes. Dưới nhà có Salon và phòng ăn có bếp và toilette, sân trong, khu có garage điện 220V và 110V C mpteur riêng giá nhất định 8.000.000đ. Miễn trung gian. Hỏi 179C. Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Đ.T. 93211. Trong giờ làm việc.

BÁN đất vườn (cau, xoài, dừa v.v...) diện tích 4.600m2 đường Saigon-Bình Dương (cách Đức Mẹ Fatima) bán lâu dài số, tiện lập cơ sở văn phòng hoặc khuếch trương kỹ nghệ. Một xe Scooter hiệu Malaguti còn mới tinh hảo giá nhứt định 60.000đ. Hỏi có 117 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Phố mới luôn đất rộng mát đầu xe thuận đường Đông kiểu tân kỳ bán 1 triệu 7 trước vì nơi khác phải tiền 3t. Dò Rapido số 54 đối diện cây xăng Caltex gần ngã tư Xa Lộ.

Phố bán 5,8 phố lầu mới trong nóc bằng 3,50x17m. luôn đất có 4 phòng rộng, nước 15 lý, điện 110V, 20A 208V 30A, đủ tiện nghi, 12 triệu. Xin hỏi 1 chiều bên phải Hiền Vương Saigon. Nơi thích hợp mọi ngành buôn bán. Mời quí vị đã đến thương lượng tại 30 HiềnVương Sg

PHỐ LẦU ĐÚC

Hai căn mặt tiền, kiến trúc tuyệt mỹ, khói chỗ, mới cất, 4 phòng chính, 2 phòng phụ, máy vô mặt bằng, kho, thích hợp mở phòng mạch, buôn bán, sân để xe hơi, đường rộng, thoáng mát, gần trường, chợ. Hỏi căn 3T5 (luôn đất). Xem nhà 61/8B Bùi thị Xuân (Trong ngõ hẻm Kỳ—Thoại Ngọc Hầu (ngõ trái 100m) tới Bà Đệ thị Xuân).

Chothuê làm văn phòng hay cần thuận tiện hợp tác địa ốc, địa điểm tốt, có điện thoại, sân để xe. Hỏi nhà 10g—9g trừ ngày nghỉ, 61/9 Công Lý trước chùa VĩnhNghiêm Sg.

597 Petrus Ký, bến xe Đalạt lầu mặt tiền mát mẻ, đủ tiện nghi cho mướn.

APT tiện nghi đường Kỳ Đồng. Hỏi 24/1 Tự Đức Cách Mạng Phú Nhuận

Cần thuê 1 căn phố mặt tiền để mở hàng, có thế chân từ 300.000đ trở lại. Hỏi O. Hùng 241/16 Phạm ngũ Lão Saigon.

Phòng cho thuê 169A Hồng Thập Tự Nhà May Diệp.

Còn một phòng trống đủ tiện nghi. Gia đình đứng đắn. Có bàn ghế, giường, điện, nước. Hỏi O. Thụy Sơn, O. Thuận số 48 Nguyễn Phi Khanh, Tân Định số nhà 3 ngoài balcon.

Cty ngoại quốc và ngoại kiều cần sự cần Villas 2-5 ph. Apt. cần nhiều Appats ở vùng Saigon, Dakao, TSN và khu vực Trung tâm thành phố. Có thể trả dài hạn với điều kiện tốt. O. Ly, 8 Tự Do. Đ.T. 25.837-25.838.

Cần mướn villa

Kỹ sư Mỹ cần mướn 5 villa từ 100 đến 200 ngàn đồng 1 tháng, đóng 1 năm. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh SG. ĐT. 90.167.

Cho thuê văn phòng 4mx12m và 6mx12m đầy đủ tiện nghi. Tel. Mặt tiền đại lộ, trung tâm thành phố. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học SG.

Cần mướn gấp

— Hai căn nhà dưới đất, mặt tiền tập tục tại trung tâm thương mại Sài Gòn, đường đi 2 (thủ) 2 tầng mở, rộng 4th đài 25th tọa lạc tại trung tâm thương mại Sài Gòn, đường đi 2 chiều, giá tiền hợp lý. Liên lạc với anh Quán. Cần mướn văn phòng số 1 trên lầu cũ... Không đưa tiền chi cả. Liên lạc ngay. Hỏi Nam Lợi, điện thoại 93838 hoặc 14 Tôn Thất Đạm S. vào giờ làm việc.

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi, cho mướn 10.000đ. Hỏi tại 436/60 Lê văn Duyệt SG.

Mướn nhà cần mướn 1 căn nhà ở Khánh Hội, khoảng 2000 đến 3000 đồng trả trước 6 tháng hoặc 12 tháng đến thơ TK 47/20, bên 4, đường Bến Chương Dương Saigon (chuyển giao).

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, thoáng mát, tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cần nhà, phòng

BIỆT THỰ, XE

nhiều hàng ty nước ngoài liên hiệp, chiến, cần thuê phòng, phố, Biệt Thự khu vực SaiGon. I. II. III. Giá từ 20.000đ. đến 400.000đ mỗi tháng. Và xe Du lịch, Vận Tải. Trả thẳng, hợp đồng. Ô. Thư Kỳ, Ô. Phò H. Việt Mỹ, 335 Trần Q. Cáp. Saigon Đ.T. 90.689. Chuyên lo dịch vụ Thương Mại bán chiều. Mở cửa cả. Lễ, Chủ Nhật.



Volkswagen EP4

Thật đẹp, mới, dư dùng bán. Hỏi 205. Lê Đại Hành (Phú Thọ).

Bán Ford, Taunus xe nhà, Microbus tình trạng tốt, rất tiện chở hành khách hay đưa rước học sinh. Hỏi 123, Hồ Văn Ngà SG (sau sạp bán Đại Nam).

580.000đ Ford Zéphir hoàn hảo 9E Cư xá bốn hợp Phú Thọ Ch lon ĐT 50.655.

Taunus 12m bán. Hỏi 31 Đồng Khánh Cholon (Ngang hồ Tầm An Đông).

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời ED mới tu bổ lại như mới bán giá tốt. Tiệm Mộc Phước L.ng Gò Vấp vớ bên 50th 53/375. Hỏi ông Ba.

2CV Fourgonnette bán rẻ. Hỏi ông Mạnh 78 Ngô Tùng Châu GĐ.

Bán Toyota Mark II PU, chạy được 3500 cs. Toàn hảo. 426 hoặc đổi xe du lịch bù tiền. Hỏi Bà Trưng SG.

Corona du lịch trắng tinh bán. Hỏi 269/1D Trương minh Ký GĐ.

Toyota 800 Familial EH.5, máy đồng sơn vỏ trắng mới tinh. Hỏi tại 38 Trương Kiệt Vũng Tàu ĐT 167

Mazda 1000 du lịch màu trắng EO5. Car Stéréo, quạt, mới bất radage Piano Yamaha chấn công, máy giặt Westinghouse automatic washer cá Séchoir mới 100%/o bán gấp. 235 Nguyễn văn Thoại Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán du lịch Standard máy sơn tình trạng toàn hảo. 216 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Datsun du lịch de luxe đời EI 200 đời xe tại 36 đường Đinh Tiên Hoàng

Nash Rambler 65 máy toàn hảo, đi xa bán rẻ xem xe 47B Trần quốc Toản (gốc Cao Thắng).

Mazda 1500B vận tải đời EO bán đường Yên Đỗ 150B/1.

Bán Citroen DS21 4 đèn ngoài có Radio Cassette quạt xe tình trạng còn nguyên thủy. Hỏi 120/1269 Triệu Đà Chợlớn.

Toyota Corolla màu 6 lui EH.8 có Radio, bán rẻ. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định (gần lò heo Mới) giờ nghỉ

Bán xe Peugeot 404 Familiale Mercedes 220/S Tạ ta Corona Mk2 Station Wagon Chevrolet 2 tấn 1/2. Hỏi ông Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon ĐT 20423

Bán 1 2CV du lịch 6 tiếng 1 Volkswagen microbus EA 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Floride EA.4862 đặc biệt đủ tiện nghi bán rất rẻ. 55 Trương quốc Dung, (ngang 261 Cách Mạng)

Mazda 1200 du lịch màu trắng đời EH mới chắc 2T23 cơ Lan 118 Hùng Vương Chợ lớn (việt truyền máy)

Bán Toyota 800 du lịch EI số 5 đâu ti đi rất tốt. Giá cao 90 Nguyễn đình Chiểu suốt ngày.

Bán Datsun 1000 trắng du lịch đời EI.9 rất tốt. Ít đi bán lấy. Hỏi 39 Nguyễn An Ninh (cửa Tây SG).

Fiat 124 EH 40.. Radio tình trạng Origine toàn hảo. Hỏi 193/6A Công Lý Sg (Hẻm Đạo Bahai vô).

Mazda EE 800 (du lịch) radio. Hỏi 517/102 Nguyễn Tri Phương (gần Hồ Hạt Chợlớn).

Bán Daihatsu đời EO và một Land Rover đời EP. Tình trạng tốt. Hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán 1 Volkswagen Microbus đời EH. Hỏi 17 Trương Tấn Bửu, Chợlớn (chuyên chở Vận tải).

Honda PU360 còn tiền nghiệm 83 Huỳnh Quang Tiên SG (tiệm cafe).

Taxi Renault 4CV mới ra Taxi 4 vỏ mới (bán số riêng) xe đời 71 đang chạy. Đường Nguyễn văn Thoại. Hẻm 175 tại trường học Nhân Chánh vô 100m nhà số 203.

Bán xe Intez 2 đít và 1 máy Thames 365 còn trong thùng Hỏi O.Tân 50 Chương Dương Kho7.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán 404 Berline, số máy 5T5. Familiale, số máy 4TB tình trạng toàn hảo. Hỏi 362/310 (trên lầu) Phan đình Phùng SG.

Bán Standard du lịch, chắc giá 290.000 tại 9/3 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 Peugeot 403, 1 Simca đời EM. 1 3CV là Dalat. Hỏi 40 Nguyễn an Ninh (Cô Ngọ)

Traction 11 Normal rẻm đồng, sơn, máy mới làm. Hỏi 109F/38/10 Bến Vân Đồn S.G. (ngang trường Tiểu Học Vĩnh Hội).

Peugeot 203 thật tốt và Traction 11m Coi xe 612 Nguyễn Trãi cholon, về cửa ọp c trái hỏi ông Năm thợ máy

Bán Honda TN360 mui tôle, luôi sắt, và 1 Bìn xe La Dalat 3CV (Đợt II 715). Hỏi 89 Bùi Viện Sg.

Ford Fairlane mui sắp, hoàn hảo. 212 đường Cao Thắng Quang (lộ E). Coi xe buổi chiều 12h-18h.

Peugeot 403 du lịch đời EO bán NBM đời số EK... Máy sơn sơn đồng làm lại, toàn hảo xem xe Rất ngay. Hỏi 19 Trần Quang Khải GĐ. cạnh buổi chiều 19 Trần Quang Khải

P.203 số máy 125... (NBI) đồng tình đi số 6. Hỏi tiệm thấy Cảnh sát Huỳnh 97 Pasteur SG.

Simca Fourg. bán rẻ. Máy, đồng, sơn tốt, đang chạy. Hỏi 77 Nguyễn văn Học GĐ.

Toyota PU 25 đời EO.7... mui tôle toàn hảo. Hỏi 133B bà Nguyễn văn Thành mê sau Chợ Lớn mới

Taxi EA thiết Renault 4CV hoàn toàn tốt khói xéo chắc giá 720 000. 38/6 Trần Khắc Chân Tân Định

Bán Vauxhall du lịch Anglia EB du lịch. Daihatsu EO. 105 Bến Văn Đồn gốc câu chong.

Austin Minivan đời EB. 7 bán rẻ. Hỏi 79 Đoàn thị Điểm.

Ford Vedette mới làm máy sơn đồng tất cả giá 395.000. Hỏi 276-278 Minh Phụng Cholon.

Bán Toyota Mark II đời EO... Hỏi 121/61 Ngô Tùng Châu SG.

Jeep Capot cao. hoàn toàn tốt đi, bán gấp. Hỏi tiệm buôn Mỹ Lợi 221 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (chợ Bà Tạ gần pharmacie Bình Dân).

XE du lịch Ford Taunus 4 máy 2 cửa cần tốt bán. Hỏi 499 Gia Phú Chợ Lớn.

Daihatsu N360 EP bán Bảng mui sơm thật tốt 20/10 Chi Lăng Gia Định.

FALCON 66 có Radio, máy lạnh sơn mới tinh trạng toàn hảo. Hỏi 120 Lê thánh Tôn Sg.

Bán International 1300 thay đầu đen nhiều máy. Hỏi 109/14 Cư xá Lê quốc Hưng Sg.

Honda TN360 vận tải mui tôle. Hỏi 76 Trương Minh Giảng SG trong giờ làm việc.

Peugeot 203 du lịch thật tốt giá 720.000đ. Hỏi 90 Đỗ Thành Nhân Quận 4. cầu bác sĩ Calmette đi tới.

Honda du lịch EP xe còn mới nguyên 1970. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Bán Simca 1000 EC. Hỏi 171 Lê văn Duyệt chợ đũi.

Bán 1 P 403 toàn hảo. Hỏi 339/3 Trương-m-Giảng Sg.

Bán Taxi Morris bối 63 Đa nam câu chữ Y.

203 tình trạng tốt bán gấp. Hỏi 138B Trần quang Diệu Sg.

Daihatsu EO.. xe đã chạy 4000Km 577/46 Trần hưng Đạo SG.

Mazda 1500 Familial Dp Luxe EH. Mới tinh Coi 92 Nguyễn văn Thinh Sg.

Desoto 300 vận tải 2T5. Hỏi ông Quốc 90 Nguyễn đình Chiểu Tân Định ĐT 41096

Toyota Corona de luxe X model, radio antenne tự động. Hỏi 1519 Lê văn Duyệt Câu Bông Gia Định (cạnh trường nữ Lê văn Duyệt)

Daihatsu EO 8.... mui tôle Jeep mới đi 14.000km. Hỏi 115 Nguyễn Trãi Sg.

Bán rẻ 1 Jeep lùn. máy, vỏ mới toanh đời mới (nguyên xi) số EP. Hỏi 249/31D Triệu Đà Saigon gần chợ Nguyễn tri Phương tiếp khách trọn ngày Chủ Nhật ngày thường ngoài giờ làm việc.

Bán Mazda 1500 de luxe, có radio, lạnh, đời EI... màu xanh đá. Hỏi 106 Thành Lợi, số nhà 12 Lê Lai, con đường 1 cửa nhà xăng Tân Đình lâu, đời EH. Hỏi 12 (đường 4mx22m) Đường Nguyễn Trãi Cánh Saigon. Hỏi 72bis Hiền Vương Saigon hoặc Đ.T. 99.685.

Bán xe La Dalat 2 đời EO, máy lấy về, chưa lưu thông. Hỏi nhà thờ 10/5/11 Lý Thái Tổ bán gấp. Hỏi 129 Cao Đạt Chợ Quán, ngoài giờ làm việc.

Desoto 300, 2 tấn 5, đã đồng thúng, sơn, xe mới chưa Rodage. Hỏi 226 Hòa Hưng Saigon.

Vedette du lịch đời 54 cấp cầu bán gấp, giá rẻ 195 ngàn. 216 Bà Hạt Saigon.

Bán Volkswagen Microbus đời EA. Hỏi 30 Bùi Chu SG.

Peugeot 403 Camte. số máy 2.9T chạy rất ít gì kỹ. Máy rất êm nhiều bộ phận mới. Đồng sơn mới hoàn hảo. Ít dùng và không chở đi. Bán rẻ. Xem xe 180 Gia Long Gò Vấp. Tiệm gạo Ngọc Anh.

Cần mua gấp (5) vỏ ruột xe cỡ 5.60x15. Hỏi ông Kim nhà số 15/16B Công Lý SG. ĐT. PTT 41.988.

Toyota 2000 đời EI. Volkswagen NBV rất tốt. Hỏi 492 Hồng thập Tự SG ngoài giờ làm việc.

Võ xe du lịch

165-13, 560-13, 560-15, 640-15 hiệu Firestone mới và tại Kỳ Sơn 205 Calmette Saigon.

Peugeot 203 NBI/EJ tình trạng thật tốt giá phải chăng. Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán Jeep Willys hoàn hảo 9 nút. Hỏi ông Ba số 2 Trần Thủ Độ Tân Cholon.

Fiat Taxi đời ED toàn hảo, bán gấp, giá hạ. Hỏi 518 Lý thái Tổ SG.

Bán gấp Renault Vận tải 2T. Hỏi 67 đường Tô Hiến Thành. Saigon.

Mazda 1000 P.U. đời EO giá 58 Trương minh Ký Gia Định.

Xe Benne bán Ford 600 tình trạng tốt. Hỏi 58/129 Bến Hàm Tử SG.

Bán Volkswagen Microbus kiểng sơn sơn toàn hảo. 252/50 Yên Đỗ SG (gần chợ Vườn Chuối).

Bán xe vận tải rẻ 4 xe GMC máy dầu tình trạng tốt, giá mỗi chiếc 590.000 đồng — 3 xe ben hiệu International 1.700 máy xăng, giá mỗi chiếc 450.000đ. Hỏi 40 Hiền Vương Sg Đ.T. 24.176.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pick-up hiệu nào cũng được. Do salon 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Toyota Corona Famil. chạy đảm nguyên chiếc, xuất xưởng mới. Hỏi 11 Nguyễn Trãi Cholon U.C.C. xe bà giám tá gần Chi Hòa.

Xe cưới đẹp, rộng, khi sạch, xanh, trắng gia hạ, đi xa, gần Vũng Tàu, nơi khác, Mỹ Tho, Lục Tỉnh miền Đông Nam 335 Trần Quí Cáp. Saigon. ĐT 90.689 cả lễ. Chủ nhật

Mazda 1500 EO màu trắng mới tinh. Hỏi 6500 (CS) Bán 376 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy Saigon).

Bán Toyota mark II đời EI.8 đủ đồ thượng du lịch sơn vỏ toàn hảo. Hỏi 516 Thành Thái Cholon

Giới xe dẫn Trung lưu 9 Renault 1T4 máy Frégate hoàn hảo như mới bán gấp Hỏi 16 Nguyễn cư Trinh Saigon

Mui nệm xe hơi bọc nệm ghế Salon việc làm kỹ lưỡng màu lạ, giá phải chăng Hiệu Triệu Đ 127 đường Triệu Đà Chợlớn.

Toyota Mark 2 Việt Kiều hồi hương bán xe Toyota mới chạy 5000Km đủ giấy tờ lưu thông giá nhất định 1T8. Xem xe 1165 Ngô tùng Châu Gia Định Qua cây xăng đường Ng. văn Học Gần số Nguyễn Thanh 2) gần bên cạnh nhà Nguyễn văn Gập đi 200m

Bán gấp 20 xe bus, 18 xe vận tải 10 tấn, 10 đầu kéo Hoa công ty 66B Công Lý, ĐT. 91134-93500 trong giờ làm việc.

Ford Mustang Ngoại kiều về nước cần bán gấp Hỏi 12bis Chi Lăng, GĐ ĐT 23697

Ladalat cạnh sẵn tốt, sự hữu đèn tiệm hiệu các loại mui nệm và xe Jeep tốt mỗi chiếc giá 700ký, 1 Vĩnh Giang 24-76 Phạm H. Thái, ngã sáu SG. ĐT. 21.486.

RADIO XE HƠI Bán, Ráp đủ loại Car Radio-Cassette Cartridge, Stereo, An Antenne, mới và thiết bị tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, mời đến xe xe tại xưởng RADIO THANH VÂN, 122-134 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 25.504.

Máy dầu 354 bán tình trạng tốt, tốt, rẻ 10 ngựa bán gấp hỏi 516 Thành Thái Cholon

Daihatsu ED Pick U.P. Bán 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Mazda 1000 Pick-up mới thay máy, vỏ mới bảng lấy về. Bán. 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Taxi bán xe R4CV còn tốt mới chạy xe Taxi 361 Lý Thái Tổ SG.

Salon D'Auto 417 Trần quý Cáp (Sg) Floride EA (toàn hảo), R10 EH. Simca 9 EK 2CV BT. P404 EA EC. Mazda 1200 EI. Toyota Corona EI. Toyota 700 EE. Dauphine EA EE. EC. Nhận xe gởi bán.

Daihatsu mới bán phụ thụ Daihatsu, đồ Ori gine hồi hiệu Đức Hòa 606 Petrus Ký Saigon.

Nhắn tin TUYẾT XÌ con hãy về với gia đình. Cả nhà nhớ con. Mẹ khóc suốt ngày đêm vì thương con. Con hãy đến sở gặp chị Con. Bố.

Nhắn tin yêu cầu chủ nhân hiện tại của chiếc xe Mazda B1.500 số F 8188 hãy sang bộ gấp, nếu không buộc lòng tôi phải nhờ pháp luật can thiệp. Chủ cũ Nguyễn thị Hai 286 Hòa Hảo Cholon

30.000 chuộc Honda C,50 màu xanh số đăng bộ SC.7247.C trước tiệm cầm đồ Vĩnh Thành Tân Định ngày 13-11 năm 1970. Liên lạc bà Huỳnh thị Huệ 220/68/33 Trương minh Giảng Saigon. Cam đoan giữ đúng luật giang hồ.

THƯỞNG 5000 ĐỒNG

Tôi PARK OH HO Đại Hàn, có đánh mất một cái bóp đựng nhiều giấy tờ, không có tiền, ai lượm được xin mang đến 472A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Trọng thưởng

Cho ai lượm được cái giấy tờ sau đây: 1 thẻ căn cước quân nhân -|- c/c tại ngũ, 1 thẻ căn cước dân sự, 1 thẻ chủ quyền xe Vespa Sprint số 1-11,727, 1 Bằng lái xe du lịch, 1 SVL do TTQT/TƯ cấp. Tất cả giấy tờ trên mang tên LÊ VĂN TRI. Cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ liên lạc: Số 20 lot 61 Vườn Chuối Saigon — 240A/23 Lê văn Duyệt Saigon Hoặc điện thoại cho ông HẠNH số 50693 trong giờ làm việc.

Tìm con

TRẦN THỊ HỒNG CÚC sanh 1956 học lớp 8 trường Tân Văn đi học 19-11-70 không về nhà. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật. Cúc về nhà gấp Ba Mẹ tưởng tin. Cha. TRẦN VĂN BẢY 25 cư xá Đô thành.

XIN CHUỘC 50.000đ honda dame xanh, số máy 405.047, số sườn số đăng bộ SE 4086D mất chiều 22-11-70, trước nhà hàng Động Phát Địa chỉ: bà Thục 3/13 cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon

Hậu tạ 3.000đ

mất một bóp đựng giấy tờ taxi EM 8290 hiệu Standard. Ai nhặt được xin gởi lại 18A bis Bùi Hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Tôi VŨ HỮU TỬ ngày 21-11-70 mất một cuốn Album. Ai lượm được đưa đến 276 Nguyễn thiện Thuật Saigon hậu tạ.

Làm việc lại

Bác Sĩ NGUYỄN ĐĂNG CÁT

Giải Phẫu Thẩm Mỹ và Hàm Mặt 21A Trần Kế Xương (trước Ty Công Chánh, đường ChiLăng) G.Đ.

Địa chỉ mới

500, Hồng Thập Tự Saigon

Bác Sĩ Nguyễn ngọc Giệp (trước ở 223C Công Quỳnh)

Bằng Chuyên khoa Sản phụ Huê Kỳ Chuyên trị: Bịnh đàn bà, thai sản, kinh nguyệt, hiếm muộn.

HỌC

Giáo sư đệ nhị cấp, có nhân giáo khoa Toán Lý Hóa cao học năm thứ ba nhận dạy Toán (tân đại số) Lý Hóa Tú tài II ĐC, ông Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon

Cần cô giáo dạy đệ lục Toán Lý Hóa Pháp văn buổi chiều bà Song Lần 590A/1 Võ di Nguy Phú Nhuận

Hãy học Anh văn (SN-1) dể thi Tú Tài khóa tháng 6-1971 tại Tr. Anh ngữ ZIÊN HỒNG từ 1-12-70. Có lớp sáng, chiều, và tối do G.S. Khanh, Kông, Khải, Phong, Sơn. Trực hướng dẫn. Phải ghi tên và đóng học phí trước. Hỏi chi tiết tại Văn phòng 80/6 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Bảo đảm thi đỗ

Mới đóng học phí nhận dạy kèm tư gia, cho các học sinh mất căn bản toán lý hóa muốn thi. TT. I ban A,B,C và TT II ban A.C.L.L Minh. SV. cứ nhân Toán. 4/6 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh-Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Hoc: Bien Parler et Ecrire, Source de Prestige.

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Chỉ còn 1 tháng nữa là đã bước qua năm mới 71 Bằng cấp địa vị tiền bạc, ai mà không ham. Người hâm hiu, không có được 1 trong 3 thứ đó. Có khi nhờ Vũ mà tạo nỗi sự nghiệp cũng nên nhứt là phái Yếu, 3 thứ trên vị tất đã là hạnh phúc nếu cuộc đời phẳng lặng âm thầm. Tìm học Vũ G. Sư Do 14 Phan Văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon.)

Lớp Khiêu Vũ

Trực tiếp và Hàm Thụ Vũ Sư Nguyễn Trọng số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định Saigon ĐT 41.729.

Nữ giáo sư Pháp

Chuyên luyện Pháp văn căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ phòng 33 SG.

Proficiency

Biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì mở thêm Proficiency do 1 Tiến Sĩ Mỹ đảm nhiệm, G.S Tòng phụ trách văn phạm và dịch thuật học từ 19g30-21g

Lớp dạy cắt may Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON



Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Patron 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn.

Nhận học viên mỗi ngày.

Sinh viên kỹ sư điện năm thứ ba nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị (lớp 11) trở xuống. Liên lạc với Đức 149 Nguyễn huỳnh Đức PN

Cô giáo Sư phạm có kinh nghiệm dạy học nhận kèm trẻ tại tư gia lớp 5 (lớp nhất) trở xuống. Thư về Mai Loan 65 Hòa Hưng Saigon nhờ chuyển

Giáo sinh Sư phạm nhận dạy tư bậc tiểu học. Hải Trung 119/26 Cộng Hòa Saigon

1-12-70 mở thêm lớp Luyện thi

TÚ TÀI I VÀ II BAN C

— Ban Giáo sư danh tiếng. Sĩ số mỗi lớp nhận có hạn. Kết quả bảo đảm chắc chắn. (Niên khóa 1969-70, tỉ số đậu 100o/o). Có lớp dành riêng cho quân nhân, công tư chức và học sinh các trường Pháp Hoa. Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người. Nhận ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần trường Cầu Kho)

COURS PARTICULIERS

Français — Math — Physique — Anglais 6è - 5è - 4è - 3è - 2è - 1è - Term Préparation intensive au B.E.P.C. et BACC. Professeurs expérimentés des lycées - Nombre d'élèves limité - Résultats assurés - Salles climatisées S'adresser: 14 Cao Bá Nhạ Saigon (Près du No 21 Cống Quỳnh).

MỜI GIÁO SƯ CỘNG TÁC

Nhằm cải tiến thường xuyên. Ban Giám Đốc trường Anh ngữ ZIÊN HỒNG trân trọng mời sự cộng tác của quý vị Giáo Sư chuyên nghiệp có giấy phép của Bộ, hợp lệ thông thạo quân dịch, cần giảng được bằng tiếng Anh lưu loát. Thù lao đặc biệt. Xin gởi thư và bản sao các chứng chỉ tới Văn phòng Hiệu Trưởng, 80/8 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

LỚP TỐI KỸ NGHỆ LẠNH

Khai Giảng 1-12-70

— Bảo đảm 3 tháng thành thợ
— Cơ sở đầy đủ dụng cụ và máy móc để học viên học tập.
— Kỹ sư Điện Lạnh trực tiếp hướng dẫn tại Kỹ Nghệ Lạnh Nhơn Tuyết 195 Hậu Giang Cholon

LỚP TƯ GIA

Computer Programming in COBOL

Private course opened to accounts students and people in businesses. Enroll and Inquire at 330 Ben Chuong Duong (Corner Ben Chuong Duong and Nguyen Canh Chan). Class conducted by Master of Science in Applied Maths degree holder.

ĐỢT CHÓT

Giúp người lớn và HS tạo căn bản. Các lớp TOÁN LÝ HÓA TỔNG HỢP CĂN BẢN: I) THẤT - TỨ (8 tháng). II) NHỊ AB (ôn kỹ Tú Tam với chủ đích đậu 100o/o) và 2 lớp Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (dạy từ Đệ Thất). Lớp 10 người, nhóm GS cộng lập hướng dẫn. Lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng.

2 nữ SV Dược, hiện nhận kèm Toán Lý Hóa sinh ngữ. Hỏi cô Trang 4 Lý văn Phức Tân Định.

Piano Classique

Nhận dạy Piano, từ vỡ lòng. Hỏi 170 Công Lý SG.

Math - Physipue

Hoàng Đức, 25/14 Bùi Chu Saigon. MATH: 5e, 4e, 3e (BEPC) MATH-PHYS-CHIM: 2e, 1ère, Term. Petits groupes limités de 10.

Anh văn do giáo sư Mỹ bạn muốn nói thạo tiếng Anh từ 3 đến 6 tháng? chính giáo sư Mỹ dạy. Mọi trình độ. Cả những ngành chuyên môn. Học riêng từng nhóm 4 người. Hỏi cô Yến 146B Pasteur Saigon từ 2 đến 8giờ.

PROFICIENCY MICHIGAN

Khóa chót 1-12-60.

Du học. Đi làm. Xuất ngoại. Ban GS tận cử nhân AV. Bài soạn kỹ lưỡng. Hướng dẫn căn kẽ cách làm bài thi và vấn đáp. Kết quả trông thấy. Hỏi thể lệ và ghi danh tại: Quốc Tế Học Viện 169 Cô Bắc SG. ĐT: 91675. Phải giữ chỗ trước. Học phí nhẹ.

KẾ TOÁN TIẾN - BỘ

Là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại Việt Nam dạy đến cấp bậc **Kế Toán Trưởng** và **Kiểm soát viên Kế Toán** do một Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, nguyên Giáo sư dạo Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn. Đầu tháng 12 khai giảng lớp Kế Toán 2 tháng. Ghi tên tại 116B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng Thập Tự Saigon.

Chú ý: Khóa tháng 12/1970 đặc biệt được hưởng học phí theo giá biểu cũ.

LỚP DẠY

Điện Kỹ Nghệ

Khai giảng ngày: **3-12-1970**

Điện căn bản. Điện nhà. Điện Ô-Tô. Quấn dây Transfo — Dynamo — Moteur. Lý thuyết để hiểu song song với thực hành. Trường trang bị nhiều máy. Giáo sư tận tâm chỉ dẫn từng học viên. Mãn khóa 3 tháng. Học viên có đủ khả năng làm việc trong các xưởng kỹ nghệ. Ghi tên: Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951) 166-168-170 Lê văn Duyệt SG HiệuTrưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Tốc Ký Kế Toán

Shorthand Accouting

SténographieComptabilité

Dạy riêng từng người, lớp cấp tốc 1 tháng quý bạn đã học được 1 nghề bảo đảm tương lai. Ghi tên 71 Thủ Khoa Huân chợ Saigon. ĐT.92.500. Ở xa học hàm thụ.

ANH VĂN 320 Phan Thanh Giản, **đm dịch** Văn Học. Chuyên dạy Đàm Thoại, Thông Dịch, Văn Phạm, Luyện Thi Proficiency. Giáo sư Nga, tốt nghiệp Đại Học Mỹ Quốc, G.S. Robinson, G.S. Gary, Vulich. Tiến Sĩ Bân. Mỗi lớp nhận 6 học viên.

Anh Văn Đàm Thoại

Quý bạn chỉ muốn học **lớp riêng ít người**, khóa đặc biệt 4 tuần hay 2 tháng dành cho các bạn Sinh Viên, thương gia, các bà nội trợ dễ giao thiệp ngay, đi làm, xuất ngoại do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc, nơi học lịch sự. Xin mời lại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 02-12-70

Bảo đảm 2 tháng **Nói** và **Viết** trên 5000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với đủ tiết mục. Do **GS H.Tuấn Huy, Kỹ sư Smithson, GS Eric.** Tại biệt thự **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ Trần Quốc Toản), hoặc **1978 Lê văn Duyệt** (gần Tòa Đại sứ Miên). Trọn khóa 5000đ 2 tháng.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất?

Tại trường:

THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon

THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ chăm điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Mở tại TRUNG TÂM GIÁO DỤC 29, Trần Quang Khải, Đakao

MẪU GIÁO

(Việt-Anh-Pháp)

TIỂU HỌC

(Từ lớp năm đến lớp nhất)

LUYỆN THI ĐỆ THẤT

(Tạo căn bản và chuyên giải đề thi)

ANH VĂN CĂN BẢN

(Dành cho học sinh: 300đ/400đ mỗi tháng)

Do ban Giáo sư tốt nghiệp Sư Phạm đích thân phụ trách. Xin ghi tên giờ chỗ trước tại 29, Trần Quang Khải, Đakao.

Học Radio và TV

23 và 30-11 khai giảng 3 lớp Radio sơ cấp, trung cấp nhập 1 ráp sửa radio, ampli Hi-Fi Stereo khoá 2 tháng 6000đ, sáng 8g—10g, chiều 2g—4g tối 7g—9g. Lý thuyết thực hành song song. 2 lớp Radio Transistor khóa 1 tháng 3000đ, ráp sửa Ampli Hi-Fi và Radio nhiều band sáng 10g—12g, tối 7g—9g. 2 lớp sửa TV 4g-6g và 7g-9g khóa 2 tháng 8000đ. thực tập với máy Sanyo, National, Denon, Giáo sư Điện tử Phú thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu) CL. Nội trú 4.500đ. 1 tháng.

Lớp gia chánh đặc biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Thứ Sáu 27-11. — Sáng 9 giờ: Bánh bao Tàu có bột khai và không bột khai. Chiều 3 giờ: Poulet aux champignons -|- Soupe gratinée.

Thứ Bảy 28-11. — Sáng 9 giờ: Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3 giờ: Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt: Crésane -|- Cigarettes

Mẫu giáo TÂN TIẾN

(buổi chiều)

Khai giảng ngày 1-12-1970

Nhận trẻ từ 3 đến 5 tuổi. Do cô Kiều thị Mai có bằng Sư Phạm Mẫu Giáo (cựu giáo viên của trường Âu Tiến) kinh nghiệm, tận tâm đảm nhiệm. Dạy theo phương pháp Montissori. Mỗi lớp chỉ nhận 30 em Ghi tên tại 612/105 Phan Đình Phùng (Bàn Cờ).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Học RADIO-TV

Muốn học để **Sửa được Ampli, Radio, TV** và được cấp chứng chỉ có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục, hãy ghi tên tại:

Trường Vô Tuyến T.T. và T.H.

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg

do G.S. Đặng Sĩ Hỷ, Hiệu trưởng, trực tiếp giảng dạy với đặc điểm:
— Dạy kỹ lý thuyết lẫn thực hành
— Sách học và lược đồ phát đầy đủ
— Thực tập ráp sửa đủ loại máy.

Ngày 16-11-70 khai giảng:

- **Lớp Radio 8g-10g sáng**
- **Lớp Transistor 10g-12g** và 7 giờ — 9 giờ tối

ANH VĂN Cấp Tốc

Biệt thự 209 Nguyễn văn Sâm gần bót Quận Nhì

Biệt thự 320 Phan Thanh Giản SG

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG ĐẲNG, CAO ĐẲNG, ANH VĂN CĂN BẢN (dành cho thí sinh lớp 11 và 12, đào tạo một căn bản thật vững cho học viên kém. áp dụng phương pháp QUI NẠP và TRIẾT TỰ, hướng dẫn làm đề thi). VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam, học viên được chỉ dẫn cách ráp vần để có thể tự đọc trúng giọng khi thuộc qui tắc ráp vần, nói và viết 3000 câu cần thiết để đi làm, buôn bán, giao tế). Luyện thi Proficiency.

— ĐẶC ĐIỂM: Phòng học yên tĩnh, lịch sự, mát mẻ, sân để xe an toàn, nhiều giờ thực hành với giáo sư DAVID, Phó Tiến Sĩ Hoa Kỳ, Giáo Sư BẢN, Tiến Sĩ, Giáo Sư TÒNG, GS NGA tốt nghiệp Đại Học Anh Văn Mỹ quốc, Mỗi lớp nhận 6 người. Bác sĩ săn sóc sức khoẻ.

Có lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI. Mỗi tuần học 6 ngày. Ghi tên từ 8g đến 12g và 15g đến 21g. Có lớp cá nhân và nhóm 3 học viên.

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

Nhưng nếu nhà báo có «cái cối» rằng Chính Luận là một tờ báo đã có một truyền thống chống Cộng, chống bằng ngòi bút, chống bằng xương máu và tài sản, nên không có chuyện để cao Cộng Sản, và bài báo bị tịch thu chỉ có hại cho Cộng Sản, thì việc Chính Luận bị tịch thâu cũng không có gì lạ. Có lẽ nhà nước nghĩ rằng trước đây Cộng Sản tương đối còn khoẻ, thì báo chí được tự do đăng tin có hại cho Cộng Sản. Bây giờ, theo những thành tích Chánh phủ ta mới công bố, Cộng Sản yếu lắm rồi, như một con vật đã bị đẩy tới đường cùng, đã đến lúc ta phải nương nhẹ, dành cho chúng một lối thoát, để chúng chịu hòa đàm nghiêm chỉnh, hầu sớm có hòa bình. Chúng đã yếu như sên, và sắp chết rồi, mà báo chí còn loan tin có hại cho chúng, lỡ chúng chết mất, là trái với lập trường của Đồng Minh và ta, là không chủ trương tiêu diệt Cộng Sản Bắc Việt.

Dầu sao, cũng xin nhắc lại một kinh nghiệm cũ: năm ngoái, sau khi bị Bộ Thông Tin buộc tội làm lợi cho Cộng Sản, Chính Luận đã bị Cộng Sản phá sập tòa báo và sát hại nhân viên.

Năm nay, Bộ Thông Tin lại kết tội Chính Luận làm lợi cho Cộng Sản. Bộ Thông Tin đã làm lại công việc năm ngoái. Mong các cơ quan an ninh bảo vệ Chính Luận kỹ hơn năm ngoái một chút.

Tiếp theo Đ *trang* 3

Quy chế Báo chí. Tờ báo đăng bài tường thuật quân BV gấp rút chuẩn bị xâm nhập người và đồ tiếp liệu trên các chặng đường mòn Hồ chí Minh ngõ hầu mở những cuộc tấn công mới tại Kampuchea và Nam Việt Nam trong có đoạn «Cộng quân với lòng kiên trì và trí khôn lanh nhiều khi khiến giới chuyên viên quân sự phải «thán phục», tiếp tục theo đuổi nỗ lực của họ dưới các trận mưa bom Mỹ dọc theo các nẻ đường và sơn đạo miền Hạ Lào.» AFP nhận định có lẽ chữ «thán phục» (admiration) đã không được giới hữu trách chấp nhận bởi vì điều 29 QCBC «cấm ngặt không được sử dụng báo chí làm phương tiện tuyên truyền có lợi cho Chủ nghĩa CS.»

Được biết, ngoài ra còn có ba tờ báo Việt ngữ cũng bị tịch thu.

LINH TINH

Hãng lịch Đồng Nai 327 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.689 chuyên thực hiện đủ loại lịch 1971 treo tường, bỏ túi Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ VN và ngoại quốc, bán sỉ lẻ

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Áo dài Raglan

May đẹp nổi tiếng, mời bà lại **PHƯƠNG DUNG**

87 Bùi Viện Saigon khỏi phải hứ Bán máy bọc nút áo 2000đ một chiếc

Thiệp nổi

Các loại THIỆP Cưới, Mời, Dạ Hội, Tiếp Tân, Noel, Chúc Tết Danh Thiếp cùng các Ấn Phẩm đặc biệt. Bằng máy hấp nổi. **Đẹp - Rẻ - Nhanh Chóng**

NHẬN IN: Nhãn Hiệu, Bao Hộp, Bản Nhạc, Sách Báo nhiều màu bằng máy Offset.

Tại Ấn Quán KIM - HƯNG

184, Lý thái Tổ SG. ĐT. 92.973

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nylon 100 /.

BỒNG TRƠN

có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon



Đ.T. 9 . .1

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may đo dài **VIỆT NAM**

329, *Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối*

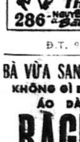
— Đặc biệt: tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi đã giữ tiếng.

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)



KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.

Do **LUẬT-GIA** phụ trách GIAĐỊNH: 12Bis Chi Lăng ĐT. 23.637

BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ

XE SCOOTERS

PC.50 Honda dư xài bán bán rẻ gấp. Tại 166 Hòa Hưng (Khám lớn).

Yamaha Sport số EH—100cc màu đen bán gấp. Hỏi Khánh 270 Lê văn Duyệt Sg

4 Honda C50 (70.000đ, 98.000đ, 120.000đ). 2 S50 75.000đ. 4 SS67 95 và 75 000đ. 3 PC50 55.000đ. 1 CD 90.000đ. 2CL50 68 85.000đ. Tại 75A Cộng Hòa Chợ Nãn Xi.

Bán Vespa Sprint EI 1 đời chủ không đi tới như mới 539 Phan đình Phùng SG.

CB 160cc bán Hỏi 152 Tự Đức SG.

LAMBRETTA 1 ED -|- 1 EC — 4 mini lam từ 55.000 đến 70.000đ — 1 Vespa 50 thật tốt 82.000đ bán. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Vespa Super EF.8... bán gấp giá rẻ, 258 Võ di Nguy P.N.

Bán xe Lambro EG có số hông, Hỏi 1977 Phạm thế Hiển Phường Bình An.

Bán 1 Suzuki A50, mới tinh tinh hảo, chưa xử dụng. Hỏi 29 Bà Huyện Thanh Quan SaiGon.

5 Suzuki M.15 -|- M.12 từ 42.000đ đến 60.000đ. 1M.30 (đàn bà) 55.000đ. 1 Yamaha đàn ông 45.000đ. Goebel 23.000đ. Cady 15.000đ. Mini Cady 35.000đ. — Mobylette mới 50.000đ và 23.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn-xi).

54.000đ Lambretta EN mới làm máy bán gấp. Sau 515 Trương Minh Giảng số nhà 490/2.

Salon Tân Định

208 Trần quang Khải Tân Định Saigon cần mua nhiều xe vespa và Lambretta giá cao luôn luôn có nhiều xe trưng bài tại Salon

Honda 90cc tuyệt đẹp còn rodage ban rẻ hoặc đổi nhà nhỏ. Hỏi 463/70B Lê văn Duyệt Sg.

Vespa Super EF 1 đời chủ ít đi bán gấp. 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2 Lambro EO, EH và 1 Daihatsu EI. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Honda dame xanh và SS50 đàn ông bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán 1 Cady, 2 Mobylette, 1 Honda Scrambler. Hỏi Phan Thanh Giản cống cư xá Đô Thành 1C

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter và gắn máy. Hiện có chung bán Vespa, Sprint, Super, Standard FA Honda 250, S.90 đủ loại 50cc mobylette, Goebel. 90 Hoàng Diệu chợ ...

S.90 đời EP. Hỏi 107 Minh Mạng Chợ CL.

Vespa Super chủ ít đi tốt như mới 539 Phan đình Phùng SG.

Mua xe Vespa Lambretta. Honda, gắn máy 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Honda Scrambler 305cc số đăng bộ VN. Saigon chỉ có 1 toàn hảo. Giá 350.000đ. Số 219/7 Dương Bá Trạc Quận 8 khối chợ Tố Bần.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Vespa EE Super Vespa EB SS 68. Suzuki dame tất cả còn tốt. 216 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Honda dame còn mới. Hỏi ô. Sinh 221 Cộng Hòa (cầu lạc bộ Đại học Sư Phạm) Cholon.

Vesáa Itali EA.9... Dư dùng ít đi. Sơn đồng máy tốt bán. Hỏi 17 Hoàng Diệu Thủ Đức.

Bán Mobylette số 479 Minh Phụng.

Bán một Vespa EL. Hỏi tại 704/104 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta Spécial Silver 150 mới đi 4000km. 1 chiếc EE 5 bán. 377 Phạm thế Hiển kế cầu chữ Y.

Honda S90, tình trạng hoàn hảo bán gấp. Mời anh trả 170.000 đến thương lượng. Hỏi 555 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Honda Dame và 1 M bylette. Hỏi 101 Trần Khắc Chân Tân Định.

87.000đ Lambretta Mini 50, ít đi, toàn hảo. 35/2 Vườn Chuối.

Vespa Sprint nguyên thùng 24/3 Trần khát Chân Tân Định. ĐT 25.592

Bán gấp 1 Vespa Standard ED, số 9 đầu, 1 đời chủ, toàn hảo. Xem xe 288/10M Công Lý Saigon, trưa từ 12g đến 14g, chiều từ 7g tối.

Bán Vespa Standa EE toàn 112 Ngô nhân Tịnh CL.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần Quốc Toản Chợlớn.



Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử

(Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

NHÀ MAY THÊU

DAKAO

Số 60 Nguyễn Huy Tự Ngã Tư Cầu Bông

Nhận thực hiện các kiểu y phục phụ nữ. Mới lạ hợp thời trang, khéo đẹp tuyệt vời. Vang lừng khắp nơi.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Khóa 9: Khai giảng 14 giờ 1-12-70 Học cắt, uốn, chải, sửa chữa tóc cháy hoặc quấn nhiều, phương pháp Âu Mỹ 1.500đ 2 đến 4 tuần.

Lãnh kết tóc giả đủ kiểu, giá đặc biệt 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL), 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 175 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 9 và 14-12-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

ANH VĂN MINH - TIẾN

176, Trương minh Ký Phú Nhuận Có đủ lớp SÁNG - CHIỀU - TỐI. Do Giáo sư Anh - Mỹ - Việt kinh nghiệm đảm nhiệm. Mỗi đầu tháng đều có mở lớp mới. Triệt để áp dụng phương pháp thính thị, học dễ nhớ lâu quên. Nơi đáng tin cậy cho ai muốn học Anh ngữ. Có lớp Toán Lý Hóa nữa.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon



Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

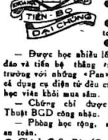
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ, xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

(Có lớp tối miễn phí)

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG: 1-12-1970



Học nhanh, với kết quả chắc chắn bằng phương pháp ứng dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ.

- Radio: 2 tháng
- Transistor: 1 tháng
- TV: 2 th

— Được học nhiều lối sửa độc đáo và tiến bộ thẳng trên máy thị trường với những «Pan» sống. Tất cả dụng cụ điện tử đều của Trường, học viên khỏi mua sắm.

— Chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật BGD công nhận.

— Phòng học rộng, sân để xe an toàn.

- Chính G.S. Bảo (Cao Đẳng VT Pháp và Mỹ) trực tiếp hướng dẫn.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243/10, mặt tiền đường Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

MÁY & TỦ LẠNH

Bán 1 nồi hơi và máy kéo còn tốt đang hoạt động. Hỏi và xem máy tại nhà máy xay lúa Thái Hưng, Bắc Hàm Luông (Kiến Hòa).

Bán Máy phát Điện 2k50, máy chạy dầu cặn. Hiệu Yanmar, máy đề và quay. Xem tại 285 Trương minh Ký Gia Định.

General 1 1/2 CV Fedder 2CV. T. Natio. H nguyên thùng, thật rẻ. Ibis Phan Tân Đakao.

Bán 1 Freezer hiệu Sanyo. Còn tốt. Hỏi C.011 Chung Cư Bàn Cờ SG.

Bán 1 máy đánh chữ Underwood «Five» trục. 3T8 chữ Việt toàn hảo. Hỏi 147/1 Bùi Viện SG.

Freezer hiệu Sanyo 74 lít còn mới bán. Hỏi 233112 Cư xá LữGia Phú Thọ bên hông chi Cảnh sát Lữ Gia.

Bán gấp 1 tủ lạnh (Freezer) Hitachi mới xài 6 tháng, hỏi 247B Nguyễn Thông nối dài SG.

Bán 1 máy điều hòa 1 ngựa rưỡi điện 220 Volt, 50 cycle. Mới nguyên. Hỏi 257/6 Ng. Văn Thoại (Cư Xá Lữ Gia, Phú Thọ).

Bán — 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L giá 100.000đ. — 1 xe Brigeston đen hoàn hảo giá 90.000đ — 2 Radio (3 bande: 4 bande) và 1 thâu băng Cassette Aiwa, giá chung 17.000đ. Hỏi 25 lô 70 Cư xá Đô Thành Phan thanh Giản SG.

Bán 2 máy Offset OPI. 1 tự động 70x100. 1 đặt tay 65x100. Hỏi Ô. Châu số 11C Thi Sách (giờ làm việc).

MÁY KÉO «HERLFORD»

Máy năm 100 mã lực. Dư dùng bán. Hỏi 65 Võ Tánh Saigon.

Bán máy vắt sổ DCM201. 2 máy may Mitsubishi. 1 Sinco. Hỏi 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Freezer hiệu Sanyo 2 máy. Bán. Hỏi và xem máy tại quán kem nơi ngõ Trường Đạt Đức Gia định hoặc tiệm hớt tóc Vĩnh Thịnh ngã tư Nguyễn huỳnh Đức Trương minh Ký P.N.

Bán 1 Freezer Sanyo 104L 668 Lê Văn Duyệt Gia Định (hẻm chợ chiều).

Hitachi tủ lạnh 140L. 110L Sanyo 150L, Pana 140L, 50L. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi 198/48/74, Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng)

Tủ lạnh bán; Dư dùng 2 tủ lạnh «Sany «127 lít, hỏi Cô Nhàn 117 Lê Thánh Tôn, Sg.

Bán Necchi 534 Super Nova còn mới giá nhất định 130.000đ. Hỏi ông Tâu ngoài giờ làm việc tại 54 Ngô đức Kế Sg.

Tủ Sharp 145L tình trạng 95o/o bán rẻ. Hỏi Ô. Thu 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Dakao

Bán 1 Freezer đặc biệt để chứa kem (ice Crèm). 1 tủ lạnh Sharp 140 litres 110V. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy lạnh Fedders 2 ngựa 220V. 1 máy lạnh Westinghouse USA 1 ngựa 5 220V. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán máy Akai 1800-SD 65.000đ. Mamgaflex 6x6 ống kính 65mm và 180mm tiện chụp chân dung trong phòng 167, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 tủ lạnh Sharp 150L, 2 Toshiba 140L. Y Tá 847 Hậu Giang CL.

Bán Tủ lạnh hiệu Frigidaire (USA) 450 lít — Giá rẻ 145.000đ.00 tại 148i Yên Đỗ SG.

Bán tủ lạnh Sanyo 150 mới (hỏi 724/7 Phan Thanh Giản (hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

Bán tủ lạnh Toshiba 140L. Sanyo 130L còn mới Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Máy lạnh 1/2 ngựa đang xài, thật tốt, hiệu Mỹ Quốc. Giá phải chăng. Hỏi 399/24 Phan đình Phùng (Sg)

Swenden Soft Server máy crème mới nguyên. Hỏi 78 Phan đình Phùng Dakao.

Máy lạnh 110 volt, 2 ngựa hiệu G E bán 120.000đ tại 56/4 Cao Thắng (coi máy lúc 12 giờ trưa).

Bán 1 tủ đựng kem 140L Hitachi thật tốt mới, bảo đảm toàn đồ nguyên xứ Nhật giá rẻ. Hỏi 309/99A Lê văn Duyệt Sg.

Tủ lạnh bán rẻ 1 tủ lạnh, 200 lítđang dùng (chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh) Hỏi 499 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 máy giặt National Model N.4000 mới tinh. Hỏi 72A Phạm đăng Hưng. Dakao (gần 21 Phan thanh Giản).

Bán máy may điện. Hiệu Kenmore, mới chưa dùng, thêu, vắt sổ, làm khuy, tra nút... — Xe Yamaha 50cc đời xe đỏ bình xăng trắng, còn mới. 222 Trần quý Cáp SG.

Bán 1 tủ lạnh 170L. 1 máy lạnh 1cv 110V. 68/23A Trần quang Khải trưa 12g-14g30, chiều 18g-20g.

Bán máy thêu Necchi 534, máy vắt sổ Pégasus DCM 201. Tủ chứa kem Sanyo 168L. Tất cả toàn hảo. 463 Nhật Tảo SG.

Bán 1 máy lạnh Sanyo. 1 tủ lạnh Sanyo, 1 tủ lạnh Hitachi, 4 máy may, 1 máy may xách tay. Hỏi 309 Trương minh Giảng.

Giao tận nhà

Butagas. Esso gas Bếp gas các loại giá hạ. Hỏi Thành Đạt 122 Trần quang Diệu, Sg (Trương-t-Bửu cũ).

Bán máy chứa kem hiệu Sanyo còn nguyên thùng. Hỏi 382/8 Hồng Thập Tự Saigon.

Frigidairle Product of General Motors 218 litres bán rẻ 70000. Hỏi 240 Trương minh Ký

Có sẵn Tủ ướp lạnh nằm: Hitachi, Iberma 250/340 lít. Đứng: Sanyo 40L, Kelvinator 150L, Fides 300L, Subzero 600 lít cho nhà hàng và sản xuất túi nylon sinh tố. Tủ lạnh 2 cửa Frigidaire 400 lít mới. Máy lạnh — Tủ lạnh điện, đầu đủ hiệu, đủ cỡ — Máy giặt — Bếp Gaz. 165 Phan Thanh Giản.

Bán tủ lạnh hiệu Frigidaire 200 lít. Máy lạnh 2 ngựa hiệu Général Electric. 51 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

Fedders và Admiral de Luxe 2CV, 18000 BTU và 19.000 BTU điện 220V giá 160.000đ. Bảo đảm Bloc moteur mới. Chưa hề quấn lại. Dư dùng chưa xài. Hỏi 371J Hai bà Trưng Tân Định

TÚI GIẤY KEM ESKIMO

Có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi Cholon.

Lợi to bán rẻ vì cần tiền máy phát điện 100Kw 150 KW hiệu Cummins, Allis Chalmers máy làm mới 100o/o bảo đảm 6 tháng. Trung gian huê hồng hậu. 145/9 Ngô tùng Châu (GĐ) Cư xá Thanh Bình. Hải nước đá ngô vô.

MUA LÒ GAZ

cần mua lò gaz hư cũ cũng được. Hỏi quán Sinh Tố Thanh Bình 30 Ngô Thời Nhiệm SG.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Hol Point 2cửa, 1 máy giặt mới. 241/1 Nguyễn Kim.

Freezer hiệu năm có kiến rất đẹp, cỡ 90 và 220L. Hoàn toàn mới, máy Danfoss bảo đảm lạnh 25 dưới 0 độ. Giá đặc biệt. Do 183 Trần Quý Cáp Sg ĐT 93243.

Chuyên bán các loại máy kem cây và kem bột. Từ 1 HP5 - 15 H.P. 25A Sư Vạn Hạnh Cholon.

Tủ lạnh máy Dư dùng bán tủ 300L 1 cửa 90/100 80.000đ, 2 cửa 400L 95.000đ, Sanyo 170L de luxe máy làm đá cục 100.000đ, máy rang bắp, máy làm nước lạnh. Máy lạnh 1HP50 mới cũ Panasonic 150L mới tinh 62.000đ. Hỏi 412 Trương minh Giảng.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Gọi ĐỒNG TÂM Kỹ Nghệ. 82-84 Trần Quang Khải Tel 23417.

Bán 1 nhà máy nước đá tại trung tâm SG địa điểm lý tưởng. Hỏi 111 Ng. Công Trứ SG (giờ làm việc).

DƯ DÙNG

cần bán gấp đủ các loại móc đồ trang bị cho 1 xưởng lớn rửa xe. Máy rửa xe, máy vô dầu mỡ, máy bơm hơi máy điện v.v...) Hỏi xưởng rửa xe

TÂN SANH

195 Nguyễn Tri Phương Cho Lon.

Bán 1 máy giặt to giặt được 50 kg quần áo 1 máy vắt vắt được 30kg quần áo (VN) 1 máy lấy hiệu Huicbeck Hoa Kỳ giá rẻ hoàn toàn mới. Xin hỏi 66 Quốc lộ số 1 Nha Trang.

Máy Giặt. Mua lại bất cứ 1 loại máy giặt nào mà quý vị dư dùng. Giá cao trả tiền ngay theo thời giá. Bán và Đổi các loại máy giặt cũ mới tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu PN ĐT.41.014

Chuyên sơn tủ lạnh và lau chùi máy điều hòa không khí (Entretien AIR Conditionneur) thợ đến tận nhà, việc làm mau lẹ và kỹ lưỡng nơi tin cậy: 78A Cao thắng Saigon ĐT 92,826.

Máy lạnh nguyên thùng giao tận nhà R.C.A 18.000 BTU 220v. 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy may hiệu «Cinco» kiểu 3 hộc tủ, loại HL2-250. Hỏi 250 Hòa Hưng.

Freezer đứng hiệu United 400L, điện 110v 5 ngăn lạnh, màu đồng đặc. Freezer đứng hiệu Sanyo 140L điện 110v, 3 ngăn lạnh, 4 giờ đặc toan điện. Hỏi 366 Thành Thái Saigon.

Sữa tại nhà

Máy lạnh, tủ lạnh. Bảo đảm, đúng hẹn. Gọi Đồng Tâm Kỹ Nghệ 82-84 Trần Quang Khải Tel.23.417.

Freezer mới của Mỹ 800L cao 1m80 đông đá rất mau. Hỏi 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

PENTAX Spotmatic Black Body. Máy chụp hình mới nguyên xi và Lenses Télé 200mm. Téléplus 2X. Bán tại 280 D Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Máy bơm nước

Quý vị có nhà, lầu hoặc giếng phải xách nước thật là khó nhọc vô cùng; từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 6.500đ quý vị có 1 máy bơm tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn tri Phương CL. ĐT 37533

Bán tủ lạnh Hitachi 140L giá rẻ. Bé Năm 564B Hậu Giang Cholon.

45.000đ 1 máy giặt National 4K5 cho gia đình đông, 15.000 1 máy giặt Reumore tự động xách tay, 1K điện 110V giặt đồ mỏng và áo đặt tiệc của quý bà cô, làm quà tặng. 4 Ng. minh Chiếu PN.

Máy lạnh Westing House và Fedders 1CV5 và 2CV điện 220v 135.000 và 160.000đ. Bảo đảm máy còn mới. Bloc chưa quấn lại. Hỏi 152/1 Yên Đỗ, SG.

LIÊN HIỆP ĐIỆN LẠNH

199 Cô Giang Sagon, Đ.T. 92.209

Mua bán, bảo trì thiết trí, sửa chữa các loại **MÁY LẠNH — TỦ LẠNH** (có sẵn các hiệu máy lạnh 110-220V từ 1CV đến 2CV, bộ phận rời ráp phòng lạnh 7 đến 10CV) chỉ dẫn thật tinh cách tự bảo trì và xử dụng tránh được 50o/o hư hỏng) tài liệu kỹ thuật tặng không.





dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Chính tà hội họp Thiên Bình cốc.

Người nọ không đáp, chỉ lặng lẽ tung mình ra bên ngoài hang động, đáp một bãi đất trống rải, đứng sừng sững như núi.

Nơi đây bốn phía là rừng cây rậm rạp, chỉ chừa một vùng đất trống khoảng khoát ấy.

Liễu Tôn Trung ước đoán Hà Ngọc Trì đi thông tin. Thần Ni tất nhiên ẩn phục trong rừng theo dõi động tĩnh. Chàng liền lớn tiếng nói :

—Bằng hữu đã do ai sai khiến, sao lại giả mạo danh nghĩa Liễu tôn Trung mỗ đi khắp nơi gây tai ách ?

Người nọ cười nhạt, đáp :

—Bạn sắp chết tới nơi còn nói nhăng nói cuội mãi. Lão tử thọ mệnh lệnh của ai không thể tiết lộ được. Ngươi muốn biết thì đợi xuống dưới Diêm vương hỏi lại sau.

Liễu Tôn Trung cố ý hỏi lớn tiếng như vậy là để những người ẩn thân trong rừng nghe thấy. Chàng lại cao giọng tiếp :

—Việc đồ sát Cửu Chân cung, có phải bằng hữu đã giả mạo Liễu Tôn Trung mỗ để vu oan giá họa đấy không ? Nếu có phải là bảo bán, bằng hữu hãy can đảm nhìn nhận.

Người nọ ngạo nghễ đáp :

— Chính mỗ đấy. Bạn tưởng mỗ không dám nhận sao vậy ?

Liễu Tôn Trung lại lớn tiếng hỏi :

—Hoa Sơn Tôn Hán điện không có oán thù gì với bằng hữu, sao vô cớ lại phóng hỏa thiêu rụi ?

Người nọ lạnh lùng đáp :

— Lão tử nổi cơn cao hứng, thích thiêu là thiêu, thích đốt là đốt, việc gì đến bạn mà hỏi han lôi thôi.

Liễu Tôn Trung cao giọng tiếp :

—Sao lại không việc gì tới mỗ. Bằng hữu hỏa thiêu Tôn Hán điện, lưu hạ danh hiệu Liễu Tôn Trung để gây sự hiểu lầm giữa các nhân vật chính phái. Người nọ cười khanh khách, đáp :

—Việc ấy đáng lẽ bạn phải đa tạ lão tử mới đúng. Hiện tại danh tiếng Liễu Tôn Trung của bạn, khắp giang hồ này chẳng ai không biết, chẳng ai không sợ, ha ha ha...

Liễu Tôn Trung lại tiếp :

—Nếu vậy, mọi tội trạng bằng hữu đều vô ngực thừa nhận hết, phải không ?

Người nọ cả cười, đáp :

—Sao lại bảo là tội trạng ! Đó là tuyệt tác của lão tử.

Liễu Tôn Trung ước đoán những câu đối thoại vừa rồi, Thiên Sơn Thần Ni các người đều nghe thấy rõ hết, liền ung dung nói :

—Hay lắm ! Vậy bây giờ Liễu Tôn Trung mỗ phải diệt trừ tên mạo danh người để trừ hại chung cho võ lâm.

Dứt lời, chàng từ từ giơ cao thủ chưởng lên. Người nọ ngạo nghễ khôn tả, không coi Liễu Tôn Trung vào đâu cả.

Nhưng khi y đưa mắt liếc nhìn quanh đó, bỗng giật mình thất kinh.

Không phải y sợ hãi Liễu Tôn Trung, vì y đã suy tính Liễu Tôn Trung đã thọ trọng thương, quyết không phải là địch thủ của mình. Điều mà y kinh hãi là, lúc bấy giờ bốn phía rừng rậm, một loạt người từ từ tiến ra.

Số người ấy có kẻ y đã gặp gỡ, có kẻ y chưa gặp mặt bao giờ. Đó là bọn Nhất Điệp đạo nhân, Liễu Vạn Lý Huyền Huyền Tử. Những người này y đã gặp gỡ. Hơn nữa đã từng giao thủ tiếp chiêu.

Còn Thiên Sơn Thần Ni với Hoàng Diệp Phong Cái thì y chưa thấy mặt bao giờ.

Y vừa quét mắt nhìn đã nhận ngay ra võ công của hai người này hơn hẳn bọn Nhất Điệp đạo nhân rất xa.

Liễu tôn Trung đang định động thủ đã nghe thấy Hoàng diệp Phong Cái cười hì hì nói :

— Tiểu sư đệ, bây giờ lão sư ca đã sắp có rượu mừng uống rồi. Thú quá ! Thú quá ! Hì hì...

Mọi người vừa hiện thân chỉ trong chớp mắt đã tản mác ra vây bọc chặt chẽ. Ba đại hán kình trang một tổ. Nhất Điệp đạo nhân, Huyền Huyền Tử, Liễu vạn Lý chia ra đứng xung quanh quây lấy tên mạo danh Liễu tôn Trung vào giữa.

Thiên Sơn Thần Ni cùng Hà Ngọc Trì đứng cạnh bên Hoàng Diệp Phong Cái, gần Liễu Tôn Trung.

Thiên Sơn Thần Ni là một vị cao tăng đắc đạo, vừa rồi nhất thời hiểu lầm Liễu Tôn Trung, lúc này bà ta đã vỡ nhẽ mọi chuyện, cảm thấy rất sượng sùng.

(CÒN TIẾP)

Chuyện lạ trong phán quyết TCPV...

(Tiếp theo trang 2)

«Chiếu chi sự chấp thuận của ba phần tư tổng số dân biểu hay nghị sĩ được đề cập đến trong điều 37 đoạn 2 của Hiến Pháp phải là kết quả của một cuộc thảo luận và biểu quyết trong một phiên họp khoáng đại của viện sở quan (phán quyết giải thích hiến-pháp ngày 24.3.1970 của Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện).

«Chiếu chi Trần ngọc Châu đã bị truy tố ngoài trường hợp phạm pháp quả tang và sự khởi động công tố quyền cũng không căn cứ trên sự chấp thuận của ba phần tư tổng số dân biểu Hạ Nghị Viện trong một cuộc biểu quyết, nên việc truy tố đã vi phạm điều 37 đoạn 2 của Hiến Pháp.»

— Nơi phần chủ văn TCPV phán :

«Tuyên bố bất hợp hiến quyết định truy tố dân biểu Trần Ngọc Châu vì không căn cứ vào trường hợp quả tang phạm pháp, cũng không căn cứ vào sự chấp thuận của ba phần tư tổng số dân biểu trong một cuộc thảo luận và biểu quyết, như vậy đã vi phạm điều 37 đoạn 2 của Hiến Pháp».

Khi dành quyền phán quyết như vậy, Đại Hội Đồng TCPV đã mặc thị coi lệnh khởi tố của Tổng Trưởng Quốc Phòng là một quyết định hành chánh.

Điều này càng được xác định rõ hơn nữa khi trong phần dẫn lý và nhất là trong phần chủ văn của phán quyết, TCPV đã tự ý đổi chữ «lệnh khởi tố» hay «trực tố lệnh» ra chữ «quyết định truy tố» mặc dầu hai danh từ lệnh truy tố (ordre d'informer) và trực tố lệnh (ordre de mise directe en Jugement) là 2 danh từ được dùng trong luật.

Tuy nhiên trong phần dẫn lý của cả hai phán quyết, TCPV đã không đưa ra một lý lẽ nào để giải thích lệnh khởi tố hay trực tố lệnh là một quyết định hành chánh !

(Còn 1 kỳ)

Bán 3 Từng Lầu

Mới cất tại Quận 5, khu thương mại. Tiện lập xưởng kỹ nghệ. Các công ty xí nghiệp, siêu thị v.v... có kho hàng riêng đủ điện nước, đồng hồ điện 2 và 3 giây, và điện thoại. Hỏi 748 Trần Hưng Đạo Cholon. Hỏi Cô PHƯƠNG.

Cáo Thị Gọi Thầu

Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam COGIVINA

Cần mua : — 30 tấn Silicate de Sodium 55° — 59° Bé

Trị giá ước lượng : 700.000đ. Hiến giá : Phong bì kín
Ngày và nơi mở bì : Lúc 9 giờ sáng ngày 4-12-70.
Tại : Trụ sở COGIVINA : 20-24 (lầu 4), Nguyễn Công Trứ — Saigon.
Tham khảo hồ sơ : Tại Trụ sở COGIVINA trong giờ làm việc.



Nhà Hàng Việt-Nam

62 Mạc Đĩnh Chi SAIGON

Ấm Cúng — Lịch Sự — Phục vụ ân cần

— Các món ăn Trung Nam Bắc do nguyên đầu bếp Bình Lợi Quán.

— Các món ăn Ý Đại Lợi, do đầu bếp công ty Air France.

Mở cửa Trưa và Chiều Tối

THUỐC

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ỚI HO KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

THUỐC TRỊ : Hen - Suyễn
SI RÔ RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-La-bà Bétez. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN20M/BYT/QCDP.

ANTICRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH LÀM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bưa Bẹ Đỏ Người.
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HADZER KN số 59M

TRẦN-CHI KỸ NGHỆ LẠNH

NHẬN : Bảo trì — cung cấp — sửa chữa — Mua, đổi máy lạnh — Tủ lạnh.
Công việc nhanh chóng, giá phải chăng.
78 QUỲNH QUANG TIÊN - SAIGON - ĐT 25.125



CHỈ MỘT LY LÀ khỏi khát mệt

Quý vị mệt mỏi vì một công việc nặng nhọc ? Khó chịu vì một cơn khát gắt gao ? Xin hãy dùng TONIC WATER. Thức giải lao này có đặc tính trị dứt hẳn cơn khát và dựng lại sức. Tính chất trị khát rất mạnh của Tonic Water là do cái vị đặc biệt của nó khác hẳn các thứ nước ngọt thông thường khác. Nó có một hương vị độc đáo, vừa hơi chua, vừa hơi đắng. Nhờ cái vị cố ý tạo thành đó, Tonic Water trị khát rất hữu hiệu. Nó thấm đậm vào lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lại. Cổ họng khô rát được tươi mạnh ngay lên khi Tonic Water thấm qua, tạo nên một sự thư thái dễ chịu khắp châu thân. Chỉ một ly Tonic Water đủ làm tan biến cơn khát mệt mà các thức giải lao khác dù uống nhiều cũng không chắc có thể dứt ngay được. Dùng Tonic Water quý vị sẽ lấy lại sức vui mạnh để làm trọn phận sự nặng nhọc hằng ngày. Nếu dùng với Martini, Gin, Quinquina, Coca Cola, quý vị sẽ thấy Tonic Water có một vị nổi bật thêm nhờ tính chất bổ khỏe của nó (Đặc tính bổ khỏe, hương vị đăng ngon, và màu xanh lợt đẹp mắt của Tonic Water là do hợp chất ký ninh).

Dùng Tonic Water S.E.G.I giải khát và bổ khỏe, là giữ Sức Khỏe, Vui Tươi, Hoạt Động, yếu tố cần thiết để thành công.



Sắp hết???

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang «Soutien Automataicque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1900đ cắt báo này bớt 200đ tiền xe.

ĐẠI LÝ CÁC NƠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Hỏi : Muốn trả lời nhớ kèm tem phong thơ.

Có thai... ỤA MỬA BỚN,... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KNP Y... số 334 ... 20-11-69

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đêm, ho khan, ho rạo rực ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu, hay nổi mề đay, như mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất hay ngứa, dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg. K.N. 617 — 18-12-63.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, chân nhọt, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Dự tiếp tân
Nhờ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Mào gà, ... Dương ... mù, trị hoài mất công. Chỉ còn thứ nhiệm Thần Đông HOÀN ... sĩ mời bổng ... Phòng mạch : 469B Lê văn ... Gửi 10đ, tem để hỏi ...

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiện trụy, nước đái đường, Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trị khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Cơ thể bải hoải
Thận yếu
Hay đái đêm, nhức đầu, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận
THẦN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Gió cả ban đêm đau mình khó ngủ, các chứng phong thấp nên dùng :
HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH
2 loại hoàn một và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN. số 606-608 ngày 17-12-63.

Khi Bị Đau Ốm
Đừng coi thường bệnh NO HƠI Đau Tim hay mệt, rồi mất ngủ, kém ăn bỏ hết công việc thường sinh ra chán nản
Mời tới ngay nhà thuốc :
KIM TÂN
311 Hai Bà Trưng Tân Định Đ.T. 24.478
Có thầy coi mạch đúng thuốc không bị tiền mất tật mang
Nhà thuốc Kim Tân nhìn vào trong bảng có để con cọp. Quầy hàng có để ... thanh vàng niền.
K.N. số 670. 17-1-64

SI RÔ
ANERGAN
Trị ... khóc đêm — Nổi mề đay — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

LINH TINH

Cút giống bán, trứng ăn, nhận nhập thuê. 304/23 Hòa Hưng

Gà con nhập cảng Pilch, Goto 603, gà đỏ, thức ăn hiệu Vinafeco loại thức ăn mới rất tốt, gà ăn mau lớn, giá thật rẻ. Mỹ Chân 417 Trần Quí Cáp SG.

Gà thịt, gà đẻ giống ngoại quốc về hàng tuần. Bán tại Duy Tân, 351 Nguyễn thiện Thuật SG ĐT. 70.921.

MUA CHIM CÚT GIỐNG
Nhận mua nhiều chim cút con, vừa ra khỏi máy ấp. Sẽ đến tận nơi để bắt chim. Có thể làm giao kèo nhận mua dài hạn. Địa chỉ liên lạc tạm : Ông Thái, Công ty nuôi chim cút. Thế Phương, 21 Nguyễn th. Thuật Saigon, Đ.T. số 92.017. Mỗi ngày từ 16g đến 18g (trừ Thứ Bảy, Chúa Nhật).

Ấp Cần mua lại máy ấp gà. Tin cho 304/23 Hòa Hưng.

Giấy sống chung hôn thú ngoại kiều nhìn nhận con nuôi hợp thức hoá con riêng giá hạ. Ngoại kiều VN in thủ tục miễn phí xin liên lạc 60 Võ Tánh Sg Điện Thoại 93072.

Cơm gia đình : 1 phần : 12.000đ. ăn được 2 người, thức ăn tươi, đủ sinh tố thay đổi mỗi ngày, giao tận nhà. Hỏi 219 Tự Đức SG.

Có chồng Mỹ hay Ngoại kiều khác cần làm hôn thú, khai sanh, thông hành theo chồng. Xin đến 253 Gia Long SG. Bảo đảm giá hạ.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài. Chữ ký. Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

Dọn nhà ?
Bao lao công, giá hạ Công Thương Xã 145 Đề Thám SG ĐT.99.860.

NHÀ MAY SƠN THỦY
số 145 Phạm Hồng Thái Chí Hòa (Ông Tạ) chuyên may áo dài thường và áo dài Raglan. Đặc biệt không tăng giá trong những tết và lễ Giáng Sinh sắp tới. May kỹ đúng hẹn khỏi thử. Sáng đưa vải chiều có áo, do ông Sơn Thủy đo và cắt Chủ Nhân Kính mời.

Cung cấp và sửa chữa dụng cụ
PHÒNG THÍ NGHIỆM
Công Xưởng, Y viện.
Học đường, Vật lý
Hóa học v.v...
VIỆT KHOA 844 Trần Hưng Đạo Cholon.

LỊCH 1971
NHIỀU MẪU LỊCH. TRANG NHÃ MỸ THUẬT : Các loại Tranh Tượng Phong Cảnh. Agenda Memento và các loại Bloc lớn nhỏ
GIÁ PHẢI CHĂNG
Xin đến
SỐNG NHẠC 258 Gia Long (góc Ngã Sáu Sg Đ.T. 90231)

Piano Còn mới bán rẻ hỏi tại 170 Công Lý.

Xuất ngoại nên mua ngay Souvetements (đồ nhỏ) mặc ấm đã có bán tại. — Vinh Long 158 Gia Long Saigon — Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

Nhiếp ảnh Nhận tráng phim và làm ảnh Kodacolor Fujicolor Ektachrome với màu sắc trung thực. Ảnh đen trắng. Giá phải chăng cho quý vị chơi ảnh tài tử Ly 8 Tỵ Do ĐT 25.837.

Piano Yamaha 2 pédales P.2 bán. Hỏi 47 Võ Tánh Saigon.

Họa đồ nhà phố
Nhận lập họa đồ và xin phép xây nhà phố xưởng v.v.. Do số 168/1 đường Nguyễn văn Sâm Saigon.

DỊP MAY
vòng tay cẩm thạch, mặt hồ thủy gắn bông thiệp đẹp 1.000.000đ Hỏi 11 Bis Phan Ngữ DaKao (tới 94 Phan thanh Giản, quẹo trái).

ACCORDEON 120 bass, hiệu Hohner Đức quốc bán giá phải chăng. Hỏi 112 Trần bình Trọng SG.

Cần mua thang máy cũ. Hỏi 31 Bùi quang Chiêu SG.

NHÀ IN VIỆT HƯNG
81 Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ)
Chuyên in Thiệp Cưới. Rẻ và Đẹp.

Ghế Salon cũ, hư
Hãy gọi ngay Thăng Long 180 Lê văn Duyệt Saigon ĐT. 41.969 sẽ có người tới tận nhà quý vị để lãnh về giảm. Việc làm thật bảo đảm, giá cả chỉ bằng nửa phần tiền bộ ghế mới.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiệu lận trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

VẠN-XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ (Chợ Bàn Cờ Saigon)
600 Đ. RAGLAN
Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, khỏi thử, đẹp vừa ý, ít tốn vải. Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tay Raglan, luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Có nhận may gấp 24 giờ.

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ—PHI—HÀN
— Khai Sanh. Nhìn nhận con
— Hợp thức hóa con riêng của vợ.
— Khế ước lập con nuôi
— Bố cáo hôn thú đã đi tới bên tại ngoại quốc.
— Theo chồng về nước.
— Nhận dịch thư từ, giấy tờ Việt—Anh—Pháp.
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Công việc nhanh chóng. Quí vị được Một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Tiếp khách đến 12 giờ và chiều thứ bảy và sáng chủ nhật. Xin đến : 386 đường Trần Quý Cáp Saigon.

Sang dưới giá vốn 1 số tặng phẩm sơn mài nhiều tô kính lớn, nhỏ. Tất cả đều mới 211 Nguyễn văn Thoại GĐ.

BÁN TÀU CÁ
2 chiếc tàu cá gắn máy Yamar 100 mã lực, trang bị máy móc tối tân. Dài 21m ngang 4m20 trọng tải 50 tấn. Liên lạc 159 Cô Giang SC.

Bán Dương cầm
1 Pleyel tốt 90o/o.
1 Gaveau 60o/o.
1 Phong Cầm Yamaha mới cỡ lớn. Đức Tín 443 Lý thái Tổ (Cholon).

Bán 2 tàu đánh cá Thái Lan 1 tàu gộc dài 19mx3m5 máy Diesel Yanmar 50 mã lực chuyền, 85 tay lưới dọc mới, giá 3 triệu rưỡi 1 tàu năm dài 19mx3m5 máy Diesel Yanmar. 50 mã lực chuyền 115 tay lưới nằm tất cả còn mới. Hỏi Cô Hằng 144 Hồ văn Ngà Sg ĐT 21383 3 triệu rưỡi.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Bán lò bánh mì điện hiệu Junior nhỏ, thật tốt và đầy đủ phụ tùng để làm bánh mì và 1 organ với ampli Farfisa Professionnel. 141 Trần bình Trọng Chợ Lớn (ngoài giờ làm việc).

Ammoniac nước 20°B giá 31đ 1 lít. Carbonate de Soude : nước 35°B. (2 lít, 3 bằng 1 kg bột khô) giá 7đ một lít. Bán 431 Phạm văn Chí Cholon.

Nhường lại độ 4 tấn sắt tròn 6ly và Lo 8ly giá rẻ. cây Coffra chỉ dùng có 1 lần hỏi và xem 195 Cách Mạng PN.

Bán Encyclopédie và Nouveau Répertoire Dalloz, sách Luật Pháp Việt. Hỏi 88 Gia Long SG từ 16-18 giờ.

Salon gỗ dư dùng bán rẻ. Hỏi 491/39 Phan Đ. Phùng Saigon.

Bán gấp 1 xe Sinh tố góc Nguyễn Hoàng và Thành Thái. (Hỏi địa chỉ trên).

Dư dùng cần nhường lại 1 số máy lạnh chưa khui thùng Carrier Fedder, GE, Westinghouse từ 1 đến 5CV. Cần bán 4 Jeep Scout còn mới, 1 xe Daihatsu Pick-Up, 1 vận tải Honda Pick-up và 1 Toyota Hilux Pick-up. 45B Kỳ Đồng SG.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
— Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
— Lập bố cáo hôn thú (cấp kỳ)
— Hồ sơ xuất ngoại (theo chồng)
— Khai sanh, khế ước con nuôi.
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539
bảo trả thời gian của Quí Vị.

NHÀ MAY THẨM - MỸ
674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg Chuyên may áo dài tay Raglan, áo dài thường, luôn cải tiến hợp thời trang. Việc làm kỹ lưỡng, đúng hẹn. Khỏi thử. Công áo dài thường 400đ

Đại Hãng Lịch
PHAN XUÂN BA
362/310 Phan Đình Phùng SG
Chuyên sản xuất, thực hiện mọi thứ lịch đẹp: lịch mạ vàng, treo tường, lịch tháng, bỏ túi, mỹ thuật, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt. Trân trọng giới thiệu cùng quý khách.

ÁO LEN
Muốn có 1 chiếc áo len vừa ý mời đến xưởng Thanh Hương 90 Gia Long Saigon ĐT.90.413. Có nhiều kiểu mới lạ ở Nhật mới về đủ loại đan tay, đan máy. Bán sỉ và lẻ có đủ loại áo đi ngoại quốc.

Sáng lập từ năm 1956
VĂN PHÒNG KẾ TOÁN TÂN VIỆT
66B Công Lý, Đ.T. 91.134
Nhận làm sổ sách kế toán các hãng buôn do Ô. Nguyễn Hữu Độ, Giám định Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

Bói bài coi chỉ tay. Đoán số định duyên, công danh, việc làm ăn, buôn bán. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Saigon

700đ công may 1 áo dài Raglan may đẹp nhứt, khỏi thử. Có may lẹ ... bán nhiều kiểu lạ. 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Lịch 1971 đủ loại
Chuyên làm các loại lịch AGENDA treo tường bỏ túi lịch triết, mạ vàng đủ màu Nguyễn văn Châu 102 Cộng Hòa Saigon.

CHIẾU - CHIẾU - CHIẾU
Tiệm KIM-SƠN
910 Lý Thái Tổ Saigon
ĐẸP — BỀN — CHẮC CHẮN
Chuyên Bán sỉ và lẻ các loại hàng : Chiếu Thảm (Tapis), chiếu Bắc, chiếu Nylon, hộp màn, mành...
CHÚ Ý : ● Chỉ bán giá đặc biệt 1 tháng đầu nhân dịp Khai Trương. Cần nhận đại lý các nơi.
Chủ nhân kính mời

Bảo đảm 100o/o
Giúp đỡ lo thủ tục giấy tờ xuất ngoại theo chồng về xứ. Đứng đắn bảo đảm nhanh chóng. Xin mời đến số 23 Gia Long Saigon phòng số 13 Đ.T.25.783 — 24.718 ngang bệnh viện Đồn Đất.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE/
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn ... Trứ SAIGON ... 22.093

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Piano Yamaha mới khui thùng kiểu mới S5Đ, bán 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Bán rẻ 1 ít bàn ghế, tủ, giường nệm còn tốt. Hỏi 36/234/1A Cách Mạng Phú Nhuận. (Gần cây xăng Nguyễn Huỳnh Đức). Hoặc 629 Kétrus Ký SG (Bến xe Đàlạt).

Mua tem và bán tem sưu tầm. Giá đặc biệt nhứt Saigon. Sạp 48 Lê Lai (trước hãng xe Ford) mua và bán tiền xưa.

HIỆU CHIẾU KIM SƠN
Chuyên bán sỉ và lẻ đồ các loại : chiếu thảm (Tapis) chiếu Bắc, chiếu Nilon, mành... -|- Cần hợp tác với Thương gia để xuất cảng chiếu thảm -|- Cần đại lý các nơi. 518 Lý thái Tổ SG

Cần bán 2 khuôn làm đèn cây, 1 máy chữa bệnh bằng điện tử «Ion» còn nguyên trong hộp, có sách chỉ dẫn sử dụng máy. Địa chỉ : 380 Vĩnh Viễn, Cholon (Giữa Nguyễn Kim Nguyễn Văn Thoại).

Huyền Linh 149E Trần quang Khải Tân Định Sg Tử vi Bói Dịch.

Chuyên Kẹp Mép Lịch tháng. Báo, Đám ma. Lẹ. Đẹp giá rẻ. 751 Nguyễn Trãi Chợ lớn.

CẦN NGƯỜI

Cần 8 thanh niên HLQD khoẻ mạnh lương tháng 5000đ bao ăn ở tại chỗ, Hỏi 103 Hàng Thập Tự Saigon

Cần 1 người tài xế giỏi / lãnh lương tháng 10.000đ Hỏi 36/234/1A đường Cách Mạng Phú Nhuận (gần cây xăng Nguyễn huỳnh Đức)

Cần nhiều cô biết chạy bàn quán ăn lương tháng 3000 tiền nước chia riêng và 1 bà làm việc nhà. Hỏi quán Liên Hương 24 Lê Lợi Saigon từ 11g-20g

Cần thợ cắt, nhiều thợ ráp áo dài thật khéo và thợ chuyên môn Raglan lương cao chủ bao ăn và ở. Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 cô hay 1 cậu sinh viên có Tú tài Pháp để kèm học 2 em gái lớp 5ème, 6ème (chương trình Việt Pháp). Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận. Xin đem theo văn bằng

Cần 1 cô gái, dễ thương, để thâu tiền (không tiếp khách) Bao ăn ở, lương hậu (phải có giấy tờ đầy đủ và phải xin phép của cha mẹ). Nếu ban ngày đi học hoặc đi làm, sẽ làm buổi tối từ 18g đến 21g. Hỏi Café Điệp 270 Võ Tánh GĐ (gối đầu Lăng Cha Cả và Bảy Hiền)

Cần 1 cô giáo cựu học Trung học có bằng lái xe. Kèm em Tiểu học và đưa rước ăn ở tại nhà lương hậu. Hỏi 25116C Cư xá Lữ Đoàn Hạnh bay bằng xe Vạn Kim hiệu ... Lương Tấn Bửu Cholon ...

Quán «Thơ» 190D Trần Quang Khải cần mấy em nhỏ nhanh nhẹn, ngoan chạy bàn.

Cần 1 cô Thư Ký viết chữ đẹp và biết đánh máy. Hỏi 154. Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần người rành nghề phụ tá điều khiển một cơ sở điện lạnh bỏ thế sẵn điện thoại, dụng cụ khách hàng. Nhận học viên điện lạnh và điện tử. Thơ về Box 2090 Sg.

Cần 2 chị giúp việc, nhà ít người hỏi 48 Yên Đỗ SG

Cần 1 người thợ sửa máy lạnh còn nhiều kinh nghiệm. Hỏi Cao ốc 146 ab Pasteur SG.

Cần 1 em gái từ 14 đến 16 tuổi để sai vặt 1500đ đến 2000đ. 2 Bùi Chu

Cần 1 chị giúp việc giặt ủi ăn ở nhà chủ. Hỏi 73 Hai bà Trưng SG.

Cần 1 cô bán thuốc Tây rành nghề tại tỉnh Gò Công. Bao ăn ở. Liên lạc Essegas Lan Nga 104 Ng-v-Thoại. ĐT.50.166.

Cần gấp 1 tài xế đứng tuổi kinh nghiệm lái xe nhà, lương hậu, hỏi 359/1/55 Tr-Minh Giảng buổi trưa 12giờ 30 buổi Chiều 6giờ 30.

Cần vài người thợ mộc giỏi, rành nghề, biết đóng tàu cây càng tốt. Tập sự miễn đến. Hỏi 257 Phan thanh Giản SG.

Cần 1 thợ hàn gió đá và làm nguội. Hỏi 79 Nguyễn Huệ Sg.

Cần thư ký biết đánh máy thạo. Miễn tập sự. Hỏi 653. Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 người làm việc nhà biết giặt ủi tốt lương hậu. Hỏi 643. Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần nhiều cô thợ may biết may đồ bán giỏi ở xa bao ăn ở Hỏi 499 đường Gia Phú CL.

Cần người gác dan đứng tuổi Hỏi 133 B Nguyễn Huệ SG.

Bạn gái nào
muốn tìm bạn ngoại quốc. Hỏi Hãng Du lịch 183C Trương Minh Ký. Gia Định (gần Tân sơn Nhứt) từ 5g—7g chiều (miễn trả lời thơ)

Cần 1 chị và 1 em gái nấu ăn và giúp việc cho vợ chồng Mỹ Kiều. tuổi từ 15 đến 30 phải sạch sẽ thành thật, siêng năng. Hỏi 290/20 Công Lý (Sg) đến từ 10giờ — 7 giờ.

Cần 1 chị giữ em nhỏ sạch sẽ, lanh lẹn, ăn, ở tại nhà Lương Hậu. Hỏi 45 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần em bé gái (15-17 tuổi) học nghề uốn tóc, Hỏi Quốc Tế 40 Phạm ngũ Lão (gần chợ Thái Bình).

Cần 1 ... làm việc nhà, ăn ở tại tháng 4000đ. 23 Cao Thắng Saigon.

Nhà tắm hơi cần 1 thợ máy hơi, không biết sẽ dạy sau. 3 em trai tuổi từ 14 đến 16. 1 quản lý bar nhiều kinh nghiệm (đàn bà) và nhiều chiêu đãi viên trẻ. Hỏi 240 Trương minh Ký.

Cần cậu tùy phái (SV nghèo) có xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định SC.

Thiếu người làm, thiếu thợ hỏi Công Thương Xã 145 Đề Thám ĐT 99860.

Cần 1 tài xế xe nhà rành nghề hạnh kiểm tốt. Hỏi 86 Trần Quý Cáp SG giờ làm việc.

Cần 1 người đàn ông coi sóc nhà thuốc Tây. Không rành xin miễn. Hỏi 393 Trần Quý Cáp Sg.

Cần 1 bà mạnh khoẻ nấu ăn hay giặt ủi giữ em và 1 bà thợ may. Hỏi 10-20g 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm SG.

Cần 1 người giúp việc nhà 4000—5000đ — 1 y tá 2 cô thợ may — 1 bếp giỏi — 145 Đề Thám Sg.

Nhà may Thời Trang cần thợ ráp áo dài giỏi 26/3 đường Bàn Cờ SG.

Cần 1 cô thư ký có phương tiện di chuyển làm 1 buổi, thù lao 6.000, không kể những tháng thưởng, lễ lộc. Liên lạc Báo Võ Thuật, 291-293 Phạm ngũ Lão Sg. 9—10 giờ sáng.

NHÀ HÀNG ĐẠI HÀN
CẦN GẤP :
1) Nhiều cô thâu ngân, biết Anh văn, trẻ đẹp và vui vẻ.
2) Nhiều cô chạy bàn từ 17 đến 20 tuổi trẻ đẹp.
3) Nhiều nam Quản lý Khách sạn, biết nói Anh văn ở lại đêm.
4) Nhiều người giặt ủi bồi phòng.
5) Nhiều người phụ bếp.
Hỏi 75 Võ Tánh Phú Nhuận.
Gặp chủ, sáng từ 10 — 11 giờ.

Cần nhiều người bán hàng biết lái xe hơi. Hỏi 205/4 (hẻm 215) Võ Tánh Saigon.

Hồng Lam Công thương Công ty. Sản xuất nước ngọt, rượu bọt (thay labiere), các loại rượu mùi và xì xồ. Cần nhiều cổ phần, đại lý trong toàn quốc. Bảo đảm huê lợi nhiều, ưu tiên ghi tên trước. Xin tiếp xúc trụ sở chính 42 Bến Hàm Tử Cholon hoặc 209 Phạm Ngũ Lão Saigon ĐT.21.558. Hỏi cô Loan. Ở xa liên lạc đại diện tại tỉnh.

Cần tuyển
— Thư ký kế toán — thư ký đánh máy — Tài xế xe xúc — Tài xế vận tải có bằng 3 dấu — Thợ máy dầu cặn xe hơi — Thợ máy tàu có bằng hạng nhất hoặc hạng nhì — Tài công tàu kéo và tàu dầu có bằng hạng nhất hoặc hạng nhì. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon

Cần nhiều thợ mộc chuyên làm sửa (lá sách) lương cao, có huê hồng cuối năm, liên lạc trại mộc Liên Hưng số 77/1/3 đường 46 Phú Lâm Cholon.

Cần 1 thư ký đánh máy, toàn hay bán thì giờ. Hỏi 18 Bùi Chu Sg ĐT 23.777.

Cần 1 Nữ thư ký giao dịch, thông thạo Anh Văn và đánh máy. Hỏi Hãng Du lịch xe hơi 371A/B Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần 4 đại diện nhà xuất bản, đứng đắn, ngoại giao giỏi, thông thạo đường phố Saigon, Cholon hưởng hoa hồng hậu (từ 30 đến 80 ngàn đồng mỗi tháng). Ưu tiên dành cho SVHS nghèo. Tiếp mỗi ngày ngoài giờ làm việc. Tại 136/26 Trần quang Diệu Saigon.

Cần Người giúp việc nhà, 4000-5000đ 295H/39 Phan Chu Trinh Cư xá P... Hữu (khu lò heo cũ) Gia Định

Cần gấp thợ sửa máy lạnh giỏi, biết quấn dây. Lương cao ưu tiên cho Việt kiều hồi hương. Hỏi 167 Võ Tánh Saigon

Cần gấp thợ đan áo lạnh. Hỏi nhà may Mỹ Hạnh 1 Nguyễn huy Tự Đakao Sg.

Cần 2 thợ hàn gió đá biết hàn điện 2 thợ nguội. 4 thợ tiện. Liên lạc ông Năm Tỵ 137 Đại lộ Cộng Hòa SG.

Cần giáo sư giỏi dạy Anh văn tại tư gia. 220/108 Trương minh Giảng

Cần chị bếp giỏi. Hỏi 500 Phan thanh Giản

Cần cô giáo tú tài Pháp kinh nghiệm kèm trẻ 3e. đến Mod Français Anglais 384/63 Công Lý Saigon

Cần gấp nhiều thợ đan áo len giỏi. Xin liên lạc tại 44 đường Học Lạc Cholon (trước nhà thờ Cha Tam).

Cần tài xế biết sửa máy, và nhiều nữ thư ký biết tiếng Anh đứng bán hàng. Phan Rang. Hỏi 473 Nguyễn tri Phương CL.

Cần gấp 1 chị trông em 2 tuổi Hỏi 102 Phan đ Phùng Saigon

Cần bồi bàn, đứng đắn, dưới 18 tuổi. Hỏi 170 bis Bùi thị Xuân Saigon.

Cần em gái phụ việc nhà có 2 người làm rồi. ăn ở nhà chủ lương 3000đ hỏi 204 Trần Quý Cáp Sg.

Cần 1 cô uốn lạnh, 1 cô móng tay. 98 Nguyễn văn Thinh SG.

Cần 1 người vú chuyên môn nuôi trẻ em 12 tháng, thật sạch sẽ, kỹ lưỡng. Hỏi 19/3 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình Cholon.

Cần 2 người đàn bà làm việc trong nhà phải biết ủi đồ 1 tháng 5000đ hỏi số 312 Phan đình Phùng SG.

Cần thợ may quần tây thợ may sơ mi. Hỏi 348 Trương minh Giảng Nhà may Tuấn Trang.

Cần mướn 1 chị bếp thạo và 1 em gái chạy bàn vui vẻ. Tất cả đi về. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Sg.

Uốn tóc cần 4 cô thợ ... lương thật cao. Hỏi 366 Trần hưng Đạo Nancy.

CÔNG TY DỆT CẦN GẤP
— Một người kỹ sư về ngành cơ khí để quản lý xí nghiệp và điều hành nhân viên đầy đủ kinh nghiệm về các tổ chức, nếu không chuyên môn xin miễn tiếp. Lương bổng hậu và được hưởng những quyền lợi khác nữa. —Bốn chuyên viên cán sự có bằng về ngành cơ khí để kỹ sư ngoại quốc huấn luyện thành chuyên viên chuyên môn cho xưởng kỹ nghệ. —1 người bếp thật giỏi, biết nấu ăn Việt Nam, Pháp và Trung Hoa. Lương bổng hậu. Liên lạc 34 Lê văn Linh (Khánh Hội) SG.

7 TIẾP THEO TRANG 1

[illegible] chỉ trích cuộc đổ bộ Sơn Tây [illegible] chính là những kẻ từng luôn luôn thúc giục chính quyền phải làm một cái gì để trả thù cho tù binh Mỹ bị giam cầm tại BV. Họ từng đả kích chính phủ là không chịu ra công tìm cách phóng thích tù binh. Đến nay họ lại quay ra đả kích chính quyền đã làm một nỗ lực phi thường để giải cứu tù binh».

Theo giới quan sát, mối bất đồng gay gắt và có khi dữ dội giữa 2 phe ở Mỹ là về đường lối khôn ngoan của Tổng Thống Nixon liệu có rủi ro có xứng đáng không và liệu có đe dọa một vụ bùng nổ quân sự, mới đồng thời khiêu khích Hà Nội áp dụng những cuộc trả thù đối với tù binh Mỹ.

BV vẫn tránh nói tới vụ đổ bộ Sơn Tây

ĐÔNG KINH, 25-11 (UPI).— Chính quyền Hànội hôm nay lên án việc Hoakỳ oanh tạc BV hôm thứ bảy 21-11 vừa qua là một tội ác chiến tranh không thể nào tha thứ được.

Theo đài Hanoi nghe được ở ĐK, phát ngôn nhân Bộ ngoại giao BV bác bỏ lập luận của Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird cho rằng «đợt oanh kích ấy sở dĩ được phát động cốt để giải cứu phi công tù binh Mỹ bị giam cầm tại BV». Phát ngôn viên không hề nói đến cuộc đổ bộ Sơn Tây.

BV khẳng định: «Lời thú nhận của BT Laird là bằng chứng không thể chối cãi được rằng HK đã cho phi cơ đội bom nhiều vùng tại BV ở phía bắc vĩ tuyến 19 mặc dù bị dư luận thế giới cực lực kết án.

Tuy nhiên lối giải thích quanh co ấy không đánh lừa được ai và chỉ tố vạch rõ là HK đã phạm một tội ác chiến tranh chống VNDCCH».

BV cảnh cáo «HK phải ngưng ngay mọi hành động hiếu chiến xâm phạm an ninh BV», và «BV sẽ trừng trị nghiêm khắc nếu HK còn tái phạm».

Hanoi tảo riết...

10 TIẾP THEO TRANG 1

nhiều hành động và thủ đoạn xảo quyệt, hầu ngõ để tiến hành ở miền Bắc ngoài công việc tung biệt kích, gián điệp». Bởi vậy công an «phải đề cao cảnh giác, sẵn sàng chiến đấu, đáp ứng với mọi tình huống».

8 THEO TIẾP TRANG 1

Tại thủ đô Stockholm (Thụy điển), khoảng 200 người biểu tình chiều hôm thứ Hai đã tấn công trung tâm thương mãi Hoa Kỳ để chống đối Mỹ oanh tạc BV.

Đám biểu tình liệng bi sắt và bình mực và rút lui trước khi cảnh sát tới. Số thiệt hại lên tới nhiều tỷ bạc Thụy Điển. Bộ ngoại giao Thụy Điển đã ngỏ lời xin lỗi Đại sứ Mỹ về vụ này.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Prek Tameak, 15cs ĐB thủ đô Nam Vang, các sĩ quan cao cấp loan báo một cuộc hành quân cấp tiểu đoàn của Kampuchea đã dụng độ lẻ tẻ các lực lượng BV và CS Khmer núp trong những hầm hố.

Tại vùng Tây Nam, Cộng quân vẫn khống chế quốc lộ 4 nối liền Nam Vang với hải cảng Kompong Som.

Có khoảng hơn 1.000 Cộng quân trong vùng quanh các đồn bị chiếm trên quốc lộ 4: một nhà máy chế đạn do Tiệp khắc thiết lập đã bỏ tiểu đồn Pich Nil và, một tiểu đoàn trấn giữ tại đèo Kirirom.

Nguồn tin thông thạo cho hay 150 binh sĩ thuộc tiểu đoàn Nhảy Dù KPC lọt ổ phục kích của Cộng quân hôm chủ nhật trên quốc lộ 7 đã được tìm thấy.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Trước mặt TT Nixon, cuộc tái tranh cử 1972 không còn xa lắm trong khi công cuộc Việt Hóa về mọi phương diện (chớ không phải chỉ có phương diện quân sự không thôi mà đủ) chưa có gì bảo đảm sẽ tốt đẹp hoàn toàn. Như thế hội đàm Ba Lê, vào lúc túng bí, sẽ là cái chỗ để Hoa Kỳ gỡ bí nếu cần.

2) Nhờ có hội đàm Ba Lê mà Cộng Sản Phân Cục Miền Nam, đội tên MTGP rồi đổi tên thành Chính Phủ CMLT, được nhiều người biết tới và có cơ hội làm phách làm lối đỡ kỳ vọng nổi hơn (chẳng hạn làm ra cái điều ôn hòa hơn cả BV tại bàn thương nghị, cứng rắn hơn cả BV trong phản ứng sau vụ Hoa Kỳ oanh tạc BV, và nhất định coi như không cần biết tới chính phủ VNCH và đòi thương thuyết thẳng với siêu cường Hoa Kỳ)

3) Hội đàm Ba Lê dù sao cũng giúp CSVN nắm được phần nào quyền chủ động trong công cuộc xoay xở tiến tới một giải pháp chấm dứt cuộc chiến. Hội đàm trong khuôn khổ ấy chẳng hơn là hội đàm trong một khuôn khổ khác rộng hơn để tại đấy CSVN cũng chỉ là một vai trò phụ thuộc cho các đàn anh Nga Tàu — nhất là trong trường hợp hai đàn anh cởi ngay trên đầu đàn em CSVN mà đập lộn nhau.

Nói tóm lại, việc CS bám lấy hội đàm Ba Lê là việc dĩ nhiên vì như thế có lợi cho họ. Thế nhưng về lâu về dài, tình hình sẽ thay đổi thì lại là chuyện khác. Cũng thế, việc CS chỉ phản đối vụ Hoa Kỳ tái oanh tạc BV đến như thế, vào lúc này là đúng. Nhưng vụ oanh tạc, lúc đầu được giải thích như là để trả đũa vụ phi cơ thám thính bị bắn rơi, sau đó lại xảy ra vụ đổ bộ và lại [illegible] việc cứu tù binh đang chết mòn là điều chính. Vậy thì chưa thể nói cái nào là chính: trận oanh tạc «bao» vụ cứu tù binh, vụ cứu tù binh «bao» vụ oanh tạc, hay cả hai đều chỉ là cái vỏ.

Đó là lý do chính khiến Cộng Sản VN buộc lòng phải thận trọng dù thái độ thận trọng đồng nghĩa với sự yếu thế không thể chối cãi.

CHÍNH LUẬN

5 TIẾP THEO TRANG 1

Về những biến chuyển tại KPC, PTT Kỳ nói ông tin tưởng sẵn sa là quân đội KPC rồi ra sẽ có đủ khả năng tự vệ chống lại BV. Từ nay tới đó thì các lực lượng Nam VN vẫn phải thi hành những cuộc hành quân có giới hạn tại KPC để ngăn chận bất cứ một trận tấn công qui mô nào của Cộng quân.

PTT Kỳ cho hay cuộc hội kiến của ông với TT Nixon tại tòa Bạch Ốc hôm thứ ba đã rất là tốt đẹp và mọi khía cạnh trong tình hình VN đã được thảo luận một cách thấu đáo. PTT Kỳ đã ăn sáng và thảo luận với TT Nixon. Trước đó ông đã gặp các cố vấn của TT Nixon.

Trong khi ông Kỳ đọc diễn văn, có chừng dăm chục sinh viên phản chiến biểu tình chống ông cách câu lạc bộ 120 thước. Hôm thứ hai, ông Kỳ đã thành công trong việc đối thoại với sinh viên phản chiến ở Williamsburg thuộc tiểu bang Virginie. Phụ tá ông Kỳ cho biết PTT Kỳ ngạc nhiên biết tin Mỹ đổ bộ Sơn Tây khi ông tới Hoa Thịnh Đốn.

PTT Kỳ tỏ ra tiếc không được biết trước vụ đổ bộ xuống Sơn Tây, nơi quê nhà ông, nếu không đã xin tình nguyện tham dự cuộc đột kích này. Ông nói nếu trong tương lai có những vụ tương tự như thế thì ông mong ước có các người tình nguyện VN và có thể là sẽ may mắn hơn.

Ông Kỳ tự nhận ông là «bồ câu và chiến hữu của vị TNS Fulbright rất đáng kính».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Một nguồn tin quân sự khác cho hay quân chính phủ hôm thứ hai đã chiếm lại được một trại của quân BV ven cao nguyên Boloven.

Lần thứ hai, HT Souvanna Phouma thủ tướng Lào, sáng thứ Ba đã gặp hoàng thân Souvongsak đặc sứ của lãnh tụ Pathet Lào Souphanouvong trong 20 phút đồng hồ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

phát triển tình hình Việt Nam và ĐD», coi cuộc chiến tranh mà CS Việt phát động ở ĐD là «cuộc đấu tranh của chính mình», để chấp hung hữu sức chi viện», và đó là nghĩa vụ quốc tế không thể thoái thác».

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc [illegible] Cha và Ông chúng tôi là :

Cụ Hoàng-Khôi
Bút hiệu SƠN-MAI

vừa thất lộc ngày 24 tháng 11 năm 1970 tức là ngày 26 tháng 10 năm Canh Tuất hồi 14g hưởng thọ 66 tuổi.

Linh cữu quàn tại chùa Xá Lợi và Lễ An Táng sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày thứ Sáu 27-11-70.

Vợ : Bà quả phụ Hoàng Khôi
Con Trai : Hoàng Khiêm, vợ và các con
: Hoàng Vĩnh Tương và các con
: Hoàng Vĩnh Cương, vợ và các con
Con Gái : Hoàng thị Khương, chồng Dương [illegible] Ấp và các con
: Hoàng thị Hương, chồng Vũ văn [illegible] các con
: Hoàng thị Thanh chồng Daniel Blanc và các con
: Hoàng thị Bình, chồng Nguyễn [illegible] Bình và các con
Hoàng-thanh Hòa chồng Đào [illegible] và các con.
Đường nội : Hoàng thị Hạ Quỳnh
đồng khấp báo.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Chồng, Cha và Em chúng tôi là :

BÁC-SĨ ĐẠI-ÚY
ĐẶNG-QUỐC-DZUNG

vừa từ trần ngày 24-11-70 nhằm ngày 26 tháng 10 năm Canh Tuất tại Sài-Gòn, hưởng dương 39 tuổi.

Linh cữu quàn tại Chùa Xá Lợi đường Bà Huyện-Thanh-Quan, Sài-Gòn. Lễ an táng sẽ cử hành hồi 8g ngày 26-11-70 từ Chùa Xá Lợi đến Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Nhạc Phụ, Nhạc Mẫu : Ô. Bà VŨ-HỮU-ĐỨC
Vợ : VŨ-THỊ-TỶ-NGỌC
Con Trai : Đặng Quốc Ái
: Đặng Quốc Anh
: Đặng Quốc Bảo
Con Gái : Đặng Mộng Quỳnh
Chị Dâu : Bà Quả Phụ Đặng Quốc Khánh, cát nàn và [illegible]
Anh Trai : Đặng Quốc Trân, vợ và các con
: Đặng Quốc Quân, vợ và các con
: Đặng Quốc Cơ, vợ và các con
: Đặng Quốc Cường, vợ và các con
Chị Gái : Đặng Mộng Xuân, chồng và các con
: Đặng Mộng Khương, các con và cháu
: Đặng Mộng Lộc, chồng và các con
: Đặng Mộng Thanh, chồng và các con
Em Gái : Đặng Mộng Lâm, chồng và các con

Tang Gia đồng khấp cáo
Xin miễn phúng điếu.

Chúc Mừng

Cô Dâu
TRẦN-THỊ-THANH-MINH
Chú Rể
TRƯƠNG-KIM-CHUNG

Vì vui trọn đời trên xứ lạnh mộng mơ.

HÙNG, HIỆP, TỬ, HIỀN.

Phân Ưu

Được tin :

Bà TÔ-VĂN-TẠ
nhũ danh TRƯƠNG-THỊ-NGA

đã mệnh chung tại Saigon ngày 21-11-70.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Ông TÔ-VĂN-TẠ và tang quyến, cầu chúc hương hồn bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô Bà Đặng q. Bái
— Đỗ Văn Lại
— Nguyễn Đình Thụy
— Đỗ Văn Nguyện

PHÂN ƯU

Được tin buồn BÀO-ĐỆ của Kỹ Sư TRẦN-THANH-LIÊM, Chánh Sự Vụ Sở Công Tác Tổng Cục Gia Cư là :

Thiếu Tá TRẦN-VĂN-TƯ
Thuộc Bộ Chỉ Huy Pháo Binh Sư Đoàn 9

đã hy sinh vì Tổ Quốc.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Thiếu Tá sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-PHƯƠNG
TRỊNH-VĂN-QUANG
và CẤN-VĂN-XUÂN.

Chia Buồn

Được tin buồn :

Chị KIỀU-VĂN-HOÁN
nhũ danh Phạm-Thị-Phương

(Chủ Nhà in Văn Hóa) đã mãn phần ngày 24-11-70.

Chúng tôi xin cầu chúc hương hồn Chị sớm yên vui về cõi Phật và chân thành chia buồn cùng Anh Kiều-văn-Hoán và các cháu.

Gia-đình TỪ-DUYÊN
Gia-đình NGUYỄN-NHƯ-CẢNH

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Thân-Sinh

Ông NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỨC, Đốc sự Hành Chánh, Trưởng Ty [illegible] Tòa Hành Chánh Phước Tuy, mãn phần tại Saigon.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng gia đình Ông ĐỨC và cầu [illegible] hương hồn Cụ tiêu diêu về cõi Phật.

— Nguyễn An Khương
— Đỗ văn Sen
— Đinh công Khôi

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Anh LÊ-TRUNG-HIẾN đã thất lộc tại Gia Định ngày 21-11-1970.

Thành thật chia buồn cùng anh và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Thiếu Tá BỬU-HẬU
và toàn thể nhân viên

CẢM TẠ

Toàn thể Công ty Hội viên và nhân viên Trung Tâm Nông Cơ xin chân thành cảm tạ.

- Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Chủ tịch Hội đồng Kinh Tế Xã Hội.
- Ông Tổng Trưởng Kinh tế và Phu nhân
- Hội đồng Kinh tế Xã hội.
- Hội đồng Văn Hóa Giáo Dục.
- Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon.
- Ông Bà Giám Đốc Nha Viện Trợ Thương mại.
- Ông Bà Giám Đốc Kiểm Soát Kinh tế và Quý vị Phụ tá.
- Ông Tổng Giám Đốc Bank of China.
- Ông Bà Giám Đốc Nha Nông Cụ Cơ Giới.
- Quý vị Nhân viên Bộ Kinh Tế.
- Các đoàn thể, công ty và xí nghiệp.
- Quý vị Công thương Kỹ nghệ gia.

đã đến phúng viếng và tiễn đưa linh cữu

Ông Lê-Quang-Dương
Tổng Giám Đốc Trung Tâm nông cơ.

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Công ty Hội viên và Nhân viên
Trung Tâm Nông Cơ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu con gái và vợ chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-HOÀNG-PHÁT
Nhũ danh : TÔN-NỮ THỊ-VÂN
Pháp danh : DIỆU-TUYẾT

từ trần ngày 20-11-1970 (22 tháng 10 năm Canh Tuất).

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều sơ suất xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà Quả Phụ TÔN-THẤT-DƯƠNG
Chồng : NGUYỄN-HOÀNG-PHÁT
và các Anh, Chị Em.
Đồng cảm tạ

Phòng Trà Ca Nhạc

PHƯỢNG-HOÀNG

411 ĐỒNG-KHÁNH — ĐT 51.888

KHAI-TRƯƠNG NGÀY 28-11-70

- Quy tụ những danh ca Việt Nam và Trung Hoa của Thủ Đô.
- Show SEXY mới lạ (2 shows mỗi đêm).
- Ban nhạc Hoàng Tiến Long.

Trong một chương trình CA-VŨ-NHẠC độc đáo, vui tươi.
Trình diễn mỗi đêm từ 20g đến 23g30.

- Giữa một khung cảnh sang trọng, huy hoàng — âm thanh tuyệt diệu — ánh sáng tuyệt hảo — chiêu đãi trẻ đẹp...
- Nơi hò hẹn và giải trí ấm cúng nhất của những người sành điệu nhất Thủ Đô về đêm.

Kính Mời.

THANG MÁY — MÁY LẠNH TỐI TÂN

Lần đầu tiên trong «lịch sử» ca nhạc nước nhà

Lệ-Thu - Khánh-Ly

Cùng trình diễn trong một Đại Hội Ca Nhạc Cứu Trợ Miền Trung do Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam tổ chức vào hồi 9 giờ sáng Chủ Nhật 29-11-70 Tại Rạp Rex

ĐẠI HỘI CA NHẠC ĐƯỢC ĐẶT DƯỚI SỰ CHỦ TỌA CỦA PHU NHÂN TỔNG THỐNG VNCH. VÉ BÁN TRƯỚC TẠI CÁC RẠP REX, ĐẠI NAM VÀ CÁC PHÒNG TRÀ RIZT, QUEEN BEE, ĐÊM MÀU HỒNG

từ ngày 24-11-70

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành tri ân thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng viếng, phân ưu và đã đưa linh cữu Thân Mẫu và Nhạc Mẫu chúng tôi :

Bà Nguyễn-Văn-Tri

tạ thế ngày Thứ Năm 19-11-1970 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong khi tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin quí vị niệm tình thứ lỗi cho chúng tôi.

Ô. NGUYỄN-VĂN-NAM
Ô. Bà NGUYỄN-VĂN-TƯƠI và con
Cô NGUYỄN-THỊ-BẠCH
Ô. Bà HUỲNH-THỦY-LÊ và con

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Thân-Phụ

của Anh LÊ-XUÂN-THỦY đã tạ thế tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Anh Thủy và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.B. LÊ-VĂN-LUYỆN

Café Giao-Chỉ
Đính Chính

Chúng tôi Chủ nhân Quán Giao-Chỉ xin trân trọng đính chính cùng quý bạn.

Quán Giao-Chỉ không phải do một nhóm Thương Phế Binh quản trị, mà là do chính Bà TRẦN-THỊ-GÒN quản trị từ trước tới nay.

Lời quảng cáo ngày 24-11-70 trên Nhật báo Thách-Đố là do một số người muốn cạnh tranh và cố ý gây khó dễ cho chúng tôi.

Thành thật đính chính
cùng quý bạn.

Thông Cáo
của Hội Tương Tế Thanh Hóa

Ban Trị Sự Hội Tương Tế Thanh Hóa trân trọng thông cáo :

Còn một số ít quý vị Hội Viên đã ghi tên xin mua đất tại Khu Làng Thanh Hóa và Đền Vua Lê chưa đến lấy giấy giới thiệu.

Vậy kính xin quý Vị vui lòng đến lấy giấy giới thiệu tại Trụ sở của Hội số 290 Cô Bắc Saigon, hoặc tại nhà Ông ĐẶNG-VĂN-KHIÊM, Cố vấn của Hội, số 290/2 Công Lý Saigon, trước ngày 29-11-1970 hạn chót.

Quá hạn kể trên, số đất còn lại sẽ dành cho các Hội viên khác.

T.M. Ban Trị Sự
Hội Trưởng
ĐỖ-KẾ-THUẬT

Thông Báo của Hãng ESSO
về Trạm Xăng
đường Hai-Bà-Trưng

Hãng chúng tôi rất tiếc về những sự bất tiện gây cho quý khách vì mấy ngày nay hãng chúng tôi phải tạm ngưng giao hàng cho trạm xăng ESSO góc đường Hai Bà Trưng/Trần Cao Vân.

Lý do là vì khế ước cho ông TRƯƠNG-VĂN-NINH thuê trạm xăng này đã chấm dứt từ ngày 16 tháng 11 năm 1970: các Ông NGUYỄN-THÁI-BẢO và NGUYỄN-THÁI-KHÊ hiện nay có mặt tại trạm xăng là những người đã sang nhượng bất hợp pháp và chiếm cứ vô quyền trạm xăng. Hãng chúng tôi không hề có giao dịch thương mại với hai người chiếm cứ bất hợp pháp này. Chúng tôi đã khởi tố để nhờ pháp luật trục xuất hai người này khỏi trạm xăng.

ESSO Kính Báo

Muốn biết rõ : — Liệu có ngưng bắn, hòa bình trong 1971 không ?

— Khối Trung Lập 1945 tại Hà Nội hòa giải giữa 2 ông [illegible] Thần và Hồ-Chí-Minh ra sao ?

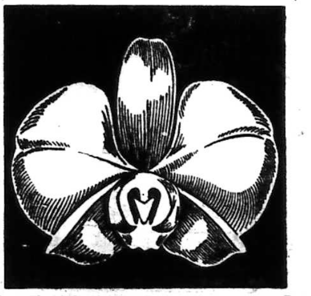
Hãy đón đọc : TUẦN-BÁO

HƯNG-QUỐC

Bộ mới số 16, ra 4 trang lớn, Giá 10đ. Phát hành ngày Thứ Sáu 27-11-1970.

KHỞI ĐĂNG : Hồi Ký Khối Trung Lập của Hoàng Cơ Bình — Trường Ca Nhớ Hà Nội của Mai Lâm Nguyễn Đức Lạc.

Với rất nhiều bài vở đặc sắc khác : Saigon Ca-Vũ-Nhạc, Vịt giá leo thang của Huyền Lan, Thanh Nhu, Thơ Cay đặc biệt «Nhà cơ lỡ xe» của Tú Vỡ v.v...



Phim LÁ RỪNG SẮP CHIẾU

Những nhạc phẩm mới nhất của Nhạc Sỹ HOÀNG-TRỌNG viết riêng cho phim LÁ RỪNG, KHÁNH-LY hát đã có trong :

Băng Nhạc TRƯỜNG-HẢI 4

PHÁT HÀNH NGÀY 26-11-70

Tại số 76 lầu 1 CRYSTAL PALACE, 101 Công Lý SAIGON và Đại Lý ở các Tỉnh :

Đại Lý các Tỉnh
- NGUYỄN MINH, 31 Đồng Khánh Đà Nẵng
- NGHĨA THÀNH, 48 Đồng Khánh Đà Nẵng
- THIÊN NHIÊN, 30 Minh Mạng, Đà Lạt
- VIỆT HOA, 24 khu Hòa Bình Đà Lạt
- LẠC THANH, 98 Độc Lập Nha Trang
- ĐỒNG PHÁT, 4 Phan Bội Châu Nha Trang
- KHÁNH HƯNG, 309 Gia Long Qui Nhơn
- THANH TUYỀN, 275 Gia Long Qui Nhơn
- MINH NGỌC, 54 Phan Đình Phùng Cần Thơ
- HÒA LỢI, 15 Phan Bội Châu Huế
- VUI VUI, 12 Lê Văn Duyệt Phan Thiết
- DẠ KHÚC, 57 Thành Thái Đà Nẵng
- KIM SƠN, 69 Độc Lập Nha Trang

Băng Nhạc TRƯỜNG-HẢI 5
Tiếng hát THANH-THÚY phát hành 06-12-70
Băng Nhạc TRƯỜNG-HẢI 6
KHIÊU-VŨ MÙA GIÁNG-SINH phát hành 10-12.

TẾT TÂY — TẾT TA

Máy Giặt - Lò Gas
FREEZER

Nhận com măng giá chánh thức

Máy Giặt HITACHI 310 L 5k.5 Tự động vắt xấy. Lò Gas SANYO 302P, 2 lửa nấu, 1 lửa nướng giữa. Lò Gas SANYO 62P, 3 lửa nấu, thùng quay, làm bánh. FREEZER HITACHI SANYO — 100L-140L-180L Sản phẩm tốt nhất NHẬT-BỔN, về tháng 12-1970.

HOA-MAI
434 Minh Mạng — Chợlớn. — Đ.T. 51.351

V.N. Personnel Wanted

- 3 Civil Engineers
- 2 draftsmen
- 3 cable splicers

Preferably graduated — 5 years' experience, at least. Male applicants free from military obligations.

Apply to : XUYEN BAN DAO CONG TY
216, Hien Vuong — SAIGON
before 30-11-1970

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC.

Cần tuyển ngay cho Nha Trang các Huấn Luyện Viên người Việt như sau :

- Thợ Đồng
- Cơ giới nặng
- Địa Lộ
- Ngành Điện

Ứng viên xin liên lạc tại :

Pacific Architects & Engineers, Inc.
Vietnamese Local Employment Section
24-A CHI LĂNG, GIAĐỊNH

CHAI AMMONIAC

Hảng S.O.A.E.O. cần mua lại những chai AMMONIAC loại 64 kí, trong tình trạng còn tốt.

Về giá cả và thể thức mua, xin liên lạc với :

— Hảng Chánh 1 Nguyễn Trường Tộ SAIGON — Đ.T. 21.266 — 21.273.
— Chi Nhánh NHATRANG, Đồng Đế.
— Các Đại Lý của Hảng S.O.A.E.O. ở các Tỉnh.

Hội Ái-Hữu Cựu Học-Sinh
BƯỞI — CHU-VĂN-AN

LÀNG BƯỞI

- Các cựu học sinh Bưởi — Chu Văn An đã nhận giấy giới thiệu đóng tiền cọc mua đất làng Bưởi (150 lô đầu tiên) tại Ngân hàng, hãy mang gấp biên lai về địa chỉ 290/58 Công Lý Saigon. Quá thời hạn ấn định trong nội qui, chúng tôi sẽ nhường các lô đất đó cho những người ghi tên sau (150 lô tiếp theo).
- Các cựu học sinh Bưởi — Chu Văn An muốn gia nhập làng Bưởi, đến xem thể lệ tại địa chỉ kể trên.

BAN QUẢN TRỊ

Bán Cửa Tiệm

Bán 1 cửa tiệm có lầu -1- đ.t. trong Passage Eden. Xin hỏi tiệm NAM-DUNG, 34 Passage Eden, đ.t. số 25.507.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG [illegible] Nhành Mai. Các tiệm thuốc [illegible] có bán. Saigon do Nhành Mai, [illegible] Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) [illegible] BYT số 394 [illegible]